大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬八千一百五十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙五張半　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

中國提供外資合作一三〇項目內容公佈

詳情刊登於第三版
英譯刊今日英文版

首次同堂討論辛亥革命史

大陸台灣十位著名學者下月將在美參加研討會

胡繩等即離京　台灣有秦孝儀等五人

【中國新聞社北京三月二十四日電】應美國亞洲研究學會的邀請，中國著名近代史專家、中央文獻研究室副主任、北京大學教授胡繩，武漢大學教授章開沅，中國社會科學院近代史研究所中華民國史研究室主任李宗一，中國社會科學院哲學研究所研究員李澤厚等五位中國學者即日赴美參加辛亥革命學術討論會。

據悉，台灣大學兼任教授秦孝儀、台大歷史系主任林明德、台北中央研究院近代史研究所研究員張玉法、政治大學兼任教授李雲漢五位學者也將應邀參加此次學術討論會。台灣海峽兩岸的中國學者同堂討論辛亥革命，交流研究成果，這是第一次。

美國亞洲研究學會將於四月一日至四日在芝加哥舉行年會，該會亞洲大陸組於四月二日舉行《辛亥革命七十年後的回顧》學術討論會。中國學者除將應邀參加該討論會外，還將訪問一些大學，與美國研究中國近代史的學者會晤[illegible]研究、交流[illegible]。

鄧小平談美如續售台武器

中美關係倒退亦並不可怕

外電昨普遍引述北京《瞭望》雜誌的報道

【路透社北京二十四日電】鄧小平副主席曾說，如果由於兩國未能就美國擬繼續供應武器給台灣事達成協議，而使中美關係降級，那也並不是什麼災難。

《瞭望》雜誌今天引述鄧小平的話說，「我們不能接受美國處理台灣問題的方式。」

「至於關於這個問題，我們沒有靈活的餘地。」

「如果最壞的事發生，關係將倒退，那樣又有什麼了不起呢？」

據引述，鄧氏曾在二月十八日對前柬埔寨國家元首西哈努克親王說，「我認為中國人民會照樣活下去。」

中國強烈反對美國繼續供應F-5E戰鬥機給台灣的計劃。

【法新社北京二十四日電】一九七九年中美關係正常化締造人中共副主席鄧小平，現在準備面對中美關係由於台灣問題的嚴重分歧而可能出現的「倒退」。

據報道，鄧小平上月在會見柬埔寨前國家元首西哈努克親王時並說，中國一向從戰略角度而不是「本國利益的角度」來看待中美關係。

他說，「現在，我們正在等待，並準備面對最後可能出現的各種情況。」

又據中國刊物《瞭望》報道，中國副總理萬里對外國記者說過，七十七歲的鄧小平，已退居「第二線」。

萬里說，「我們黨和國家，仍然需要鄧副主席的意見，因為在戰略問題上，他是最有威望和最有遠見的領袖。他七十七歲了，雖然精神很好，我們必須讓他不要太勞累。」

萬里說，「我們勸他到南方休息一些時候。」

《瞭望》月刊並說，早在去年，鄧小平已退居「第二線」，當時，他拒絕出任黨主席的建議，而讓給了胡耀邦。

勃列日涅夫再作態

要與中國改善關係

這回說蘇聯承認中國對台灣的主權

【路透社莫斯科二十四日電】蘇聯主席勃列日涅夫今天呼籲中國，結束莫斯科和北京二十年來的敵對狀態，並說，蘇聯隨時準備採取具體措施，改善兩國關係。

勃列日涅夫在離中國不遠的蘇聯中亞細亞城市塔什干發表講話說，莫斯科從來沒有否認過中國存在社會主義制度。

他並說，「我們從來不認為我們兩國間的敵對和疏遠狀態是正常的。」

勃列日涅夫說，「我們準備在沒有先決條件的情況下，就雙方可以接受的改善蘇中關係的措施達成協議。」

他說，「[illegible]的基礎是相互尊重彼此的利益，互不干涉內政，彼此有利，當然，也不危害第三國。」

勃列日涅夫建議改善蘇中關係以前，克里姆林宮已於最近幾個星期向中國提出一系列謹慎的試探。莫斯科的分析家說，勃列日涅夫決定親自建議改善關係，表示蘇聯方面預料，中國的反應不會完全否定。

勃列日涅夫重申，蘇聯承認中國對台灣的主權，並說，蘇聯對中國沒有領土要求。

陳慕華會見日野村社長

【據新華社北京二十四日電】國務院副總理兼對外經濟貿易部部長陳慕華，今天下午在中南海紫光閣會見了日本野村證券公司社長田淵節也一行。

特稿

華北任丘油田參觀記

本報特派記者　李維慶　北京二十四日專電

繼大慶油田、勝利油田之後，產量佔全國第三位的華北（任丘）油田，自一九七五年七月第一口井（任四井）發現工業油流以後，七六年七月油田全面投入全面開發，至今已是連續六年達到年產一千萬噸生產能力的設計要求。目前，任丘油田有為數八十口井，而外圍還有幾百口井有待開發。從長遠來說，估計任丘油田將在一千萬噸生產量的基礎上陸續遞增，這個油田肯定具有很大的油氣前景。

任丘油田位於中國華北盆地（冀中）的中部，即北京市中心以南約一百六十公里左右，車程約四小時。記者今天上午乘車前往該油田參觀。油田幾位負責人向記者介紹了這裏的一些最新情況。

目前，任丘油田年產一千一百萬噸，石油含硫低，僅為百分之零點一三，較中東的百分之一點五還要低。它有兩條輸油管道，一條輸往北京的燕山區東方紅煉油廠，另一條輸往南京的煉油廠。

任丘油田現有職工七萬人，其中工程師及技術人員佔一千五百人，負責地質勘探、採油、地面結構等各項工作，油田擁有鑽機九十二台，可以打三千二百米至六千米深的油井。

據油田負責人表示，目前油田的設備大部分是國產的，只有部分是引進外國技術，例如美國艾斯莫的兩台六千米鑽機。目前，任丘油田的石油主要供應國內各省，暫時未有出口。

記者參觀油田的第一口井（任四井），這口井投產以來，累積產量已達一百零六萬噸。

任丘油田現有八十口油井中，每口井的含油量都不盡相同，主要的產油井有任四、任七及任十一等。據負責人解釋，有些人以為任丘油田並不如當初想像中那麼令人滿意，這個看法是錯誤的。任丘油田有的油井較大，有的較小，含油量有的豐富，有的稍低，這是任何一個油田都會出現的正常現象，並不表示任丘油田出現了什麼問題。

油田負責人又說，任丘油田屬於高產油田，在中國所有油田中，是屬於油層最厚、單井油產量最高的油田，任丘油田位於一幅遼闊的大平原上，地下的「機關」，就是古代潛伏在地下的山，山裏藏有石油，因此任丘油田又名叫任丘古潛山油田。

中外專家百餘人

昨參觀任邱油田

【中國新聞社北京二十四日電】參加國際石油工程會議的中外石油專家一百多人，今天參觀了距北京一百六十多公里的華北任邱油田。

任邱油田面積約三萬多平方公里，是世界上第一個在古生界地層發現的高產大油田。

中外石油專家分鑽井工程、採油工程、油藏地質工程三個專業組進行參觀，參觀後，對任邱油田給予了較好的評價。美國石油工程師學會下屆主席[illegible]對本社記者說，這是一個很好的油田，生產組織很好，設備完善，[illegible]的設備有的也很先進。他非常感謝[illegible]主人的坦率、友好、熱情款待。美國康諾可石油公司高級工程師[illegible]說，這裏的設備整潔，一切井然有序，使[illegible]對油田有極好的印象。

中國石油學會常務理事、副[illegible]長[illegible]同洛教授，陪同參觀。

集古齋舉辦
書畫成扇介紹
歡迎參觀　地址：中環雲咸街一號南華大廈一樓

靈腦參
補腦
神經衰弱・精神不振
多夢失眠・用腦過度
失憶健忘・安神補腦

總經銷：廣年藥材有限公司
電話：5-489253-4

花 HYPONeX 寶
美國製
高級綜合園藝肥料

代理商・總經銷
高雅公司　香港九龍官塘開源道47號 凱源工業大廈5樓I座
電話：3-412311/2
各花卉店，種籽行，水族館有售。

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

佳寧集團
carrian group

其昌人壽水火保險有限公司

致股東末期報告

其昌人壽水火保險有限公司董事局宣佈，截至一九八一年十二月三十一日之財政年度，本公司經除稅後之已審核綜合溢利為港幣四百七十萬元，另有特殊項目收益二億一千五百九十萬元，故合計後全年之純利為港幣二億二千零六十萬元。以下為一九八一年度及八〇年度之綜合損益表，以茲對比：

	截至31.12.81 年度	截至31.12.80 年度
	港幣	港幣
除稅前溢利	5,424,654	9,262,945
稅項	740,974	562,200
除稅後溢利	4,683,680	8,700,745
少數股東權益	—	393,177
未包括特殊項目收益前溢利	4,683,680	8,307,568
特殊項目收益	215,906,032	—
全年度合計純利	220,589,712	8,307,568

本集團在一九八一年度之保險總收益增長率約為百分之三十六。惟除稅後之溢利卻因投資貿易收益大幅減少而受影響。本年度之特殊收益乃來自出售若干非保險業務，主要為SEALION HOTELS LTD及LEE SANG ESTATES LTD之權益。

派　息

董事局建議，按已發行之每股面值一元之股份，派發末期股息每股3.5仙，另加派特別現金紅利每股2.965元。連同已派發之中期股息每股2.5仙及特別中期紅利每股5仙，全年之普通股息（經一九八一年十月十三日發行之三送一紅股調整）為每股6仙，而特別紅利為每股3.015元。

而截至一九八〇年十二月三十一日止經調整普通股息則為每股3仙（並無特別紅利）。

紅　股

董事局同時建議，按已發行之股份每一股將獲派送一紅股。此等新股除不獲派發截至一九八一年十二月三十一日之末期股息、紅利及紅股外，將與已發行之股份享有完全同等權益。至於在一九八二年三月十九日宣佈用以購入佳寧集團位於淺水灣道三號物業而發行之5,030,000新股，將獲派發紅股及特別紅利，但不獲派發末期股息。

現訂於一九八二年五月十一日（星期二）召開週年股東大會，並於會後舉行特別股東大會，以通過上述事項及對本公司組織章程之條款作若干修訂。

展　望

繼佳寧集團屬下之佳寧置業有限公司購入本公司控股權益後，本公司將積極向該集團之六十多萬來往客戶介紹本公司之保險服務。

正如最近所宣佈，本公司已與NEW ZEALAND SOUTH BRITISH INSURANCE GROUP（NZSB）達成有關經營及管理本公司保險業務之協議。NZSB目前在遠東仍未設有人壽保險業務部。本董事局深信此項長期性的合作，將可確保本公司在保險業務方面的收益在未來數年內有顯著的增長。本公司並計劃拓展本港市場，增加私人及商業機構方面的需求，並着重發展僱員福利保險業務。預料一九八二年派發之普通股息將維持本年度之水平。

出售LEE SANG ESTATES LTD.之交易，將於一九八二年末期完成（該公司現正發展其昌中心），預料將構成本公司非保險業務方面的額外收益。董事局之一貫政策方針乃透過穩定的投資，確保公司經常收益之增長。

有鑑及此，本公司已以換股形式，取得淺水灣道三號一項接近完成的住宅發展計劃百分之三十之權益。該物業將留作收租之用，並已全部預先租出。

截止過戶日期

本公司過戶處將於一九八二年四月三十日至五月十一日（首尾兩天包括在內）停止辦理本公司股票轉名手續。如欲獲得上述之末期派息，特別紅利及紅股，必須於一九八二年四月二十九日下午四時前，將過戶表格連同有關股票，送達本公司股份過戶處，香港軒尼詩道一號熙信大廈二一〇室廣兵威證券登記有限公司。有關股息、紅利及紅股將於一九八二年五月十四日前，郵遞各股東。

承董事局命
秘書　沈琪　謹啓

香港一九八二年三月廿四日

佳寧集團
carrian group

其昌人壽水火保險有限公司

通　告

其昌人壽水火保險有限公司董事局宣佈，JOHN RAMSAY MARSHALL先生已於一九八二年三月二十三日獲選任爲本公司之董事局主席。

承董事局命
秘書
沈　琪
謹啓

香港一九八二年三月二十四日

廣東省旅遊品工藝品展銷會

一九八二年四月六日至四月十五日在廣州舉行

抽紗刺綉　服裝鞋帽　金銀飾品　珠寶玉器　玩具珠綉
各種雕塑　工藝花畫　工藝陶瓷　工藝扇傘　小件漆器
戲服道具　民族樂器　文房四寶　竹籐草葵　美術地毯
仿古文物　輕紡旅遊品。托售郵寄，小額貿易，手續簡便。

並有工藝品製作現場表演，承接來料來樣加工，
來件裝配，補償貿易。購進原材物料、樣品業務。

歡迎各國及港澳貿易界人士和遊客參觀選購、訂貨、洽談業務。

主辦單位　中國廣東省旅遊產品生產供應公司

地　點：廣州市文化公園園中院三樓　電話84927　電掛0500

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

陸軍中將舉事推翻薩塔爾總統
孟加拉國不流血政變
實施軍管並終止憲法
埃爾夏德中將說軍隊干預是爲拯救國家避免政經危機

【據新華社北京二十四日英文電】據孟加拉電台消息，孟加拉今天一早實施軍管。

消息說，陸軍參謀長、五十二歲埃爾夏德出任軍管首席執行官和國家元首。海軍和空軍首腦被任命為軍管副執行官。

【法新社新德里二十四日電】在風雲突變的一天裏，孟加拉國今天由文人統治變成陸軍統治，五十二歲的穆罕默德·埃爾夏德中將接管為軍事管制法首席行政長官。

達卡與孟加拉國其他地方一片平靜，儘管軍隊守衛着機場，並在首都街道巡邏。達卡已實施戒嚴，憲法權利已被終止。

埃爾夏德自一九七八年起擔任陸軍參謀長，他在黎明前的奪權行動，顯然獲得被廢黜總統薩塔爾的支持。

此間今早收聽到的孟加拉國電台廣播只說，埃爾夏德已接管政府，解除了薩塔爾及其內閣的職務，並實施軍事管制法。

其後，七十六歲的薩塔爾親自在電台作簡短宣布，由於國家法律與秩序情勢不斷惡化，加上貪污猖獗，因此，軍事管制法實為必要。薩塔爾在去年五月總統拉赫曼遇刺後，接替為國家元首。

電台又說，憲法已被終止，國家局勢平靜。

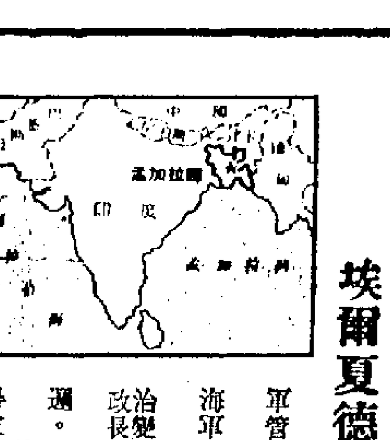
他用激動的哽咽聲音說，陸軍接管「對國家利益是必不可少的」，並將在國家歷史上開創一個新年代。

埃爾夏德在接管後向人民發表的第一篇廣播中說，武裝部隊插手干預，拯救國家避免「在社會上、經濟上和政治上破產」。

【法新社新德里二十四日電】據新德里分析家指出，孟加拉陸軍中將埃爾夏德今天在拂曉前發動政變，是由於年老的薩塔爾總統拒絕軍方在該國政府中有更大的發言權而引起的。

七十六歲的薩塔爾自從去年十一月在總統選舉中獲得壓倒性勝利後，他曾堅決主張軍隊只有一個作用：維護國家的安全。

薩塔爾認為，他不過是繼續執行他的前任者制訂的民主路線，為了與埃爾夏德尋求妥協，今年一月派他出任新成立的安全委員會委員，但此舉受到軍方將領的拒絕。



美國務院有反應 對孟政變表遺憾

【合眾國際社華盛頓二十四日電】美國國務院昨天對孟加拉國政變的消息作出反應說，它對該南亞國家的憲制程序「被推翻」一事表示「遺憾」。

印總理談孟國政變 注視鄰邦不穩局勢
印與孟接壤邊界處於高度戒備狀態

【合眾國際社倫敦二十四日電】印度總理英迪拉·甘地，星期三就孟加拉政變作出反應說，印度關心鄰邦的任何不穩的局勢。

在記者招待會上，甘地夫人說：「如果鄰邦有任何不穩局面，印度都勢必要關懷。」

她說，她聽到了這次政變的消息，但是對這次軍事奪權沒有進行直接評述。

【美聯社新德里二十四日電】印度星期三形容達卡的成功政變是孟加拉國的「內政」。印度曾幫助孟加拉國贏得一九七一年的獨立戰爭。

外交部長拉奧說，印度正「小心地注視着」孟加拉國正發展中的局勢。他對立法人員說，政府與印度駐達卡最高專員公署保持接觸，所有在孟加拉國的印度人都安全。

【法新社新德里二十四日電】印度托拉斯報業今天說，繼孟加拉國頒布軍事管制法後，在印度邊界特里普拉邦與孟加拉國接壤的八百八十九公里長的國際邊界沿線，所有保安哨所今天已處於最高度戒備。

危地馬拉政變軍把砲對準總統府 危地馬拉城於三月二十三日在傳出的政變期間，陸軍部隊把一門加農砲和其它槍砲對準國家宮。游擊隊發言人說，右翼軍官推翻了危地馬拉軍人總統加西亞。（合眾國際社）

危地馬拉為什麼政變？

【合眾國際社二十四日電】問：危地馬拉情況怎麼樣？

答：危地馬拉是中美第二大和人口最多的國家，是尋訪火山美景和馬雅文化遺迹的遊客的勝地，但是動亂嚇走了遊客。這個七百二十萬人口的國家，出口咖啡、棉花、香蕉、糖和肉類。

問：為什麼發生政變？危地馬拉曾有着什麼樣的政府？

答：星期二推翻加西亞的軍官們，稱選出加西亞的支持者格瓦拉為下任總統的三月七日的選舉是欺詐的選舉——關於危地馬拉的選舉時常有的指責。該國長期由軍隊統治，而新的軍人政府，看來是另一個右翼政權。

問：游擊隊與中美洲其他地方的暴力關係怎樣？

答：危地馬拉的左翼游擊隊，在顯然沒有什麼外來援助的情況下，已與軍人統治者戰鬥多年。然而，衝突的根源與鄰國薩爾瓦多的相似——令人難以忍受的貧困。在那裏，僅佔百分之二的人口，控制着三分之二的農田。美國方面估計，危地馬拉每月至少有三百人死於政治暴力。

問：美國——危地馬拉關係怎樣？

答：關係有好有壞。一九五四年，美國支持的政變，推翻了當選的哈科沃·古斯曼文官政府。但是，一九七七年，美國總統卡特要求危地馬拉軍人政權改善它的民權紀錄，隨後，危地馬拉軍人領袖拒絕了美國的援助。

問：這次政變對危地馬拉——美國關係有什麼影響？

答：據報道，里根政府正在考慮，如果危地馬拉最近的總統選舉公平的話，便給危地馬拉政府提供新的軍事援助，以便與游擊隊作戰。這次政變可能使美國支持民主政權對付左翼游擊隊的努力感到為難。但是，美國國務卿黑格說，對美國的利益來說，危地馬拉比薩爾瓦多更加重要。危地馬拉與盛產石油的墨西哥毗連。

縱橫談
從一天兩處政變看美國

危地馬拉軍人政變

昨天一天之中，接連傳來兩項政變消息，可見世界局勢實非穩定，依然到處動盪。

首先傳來的危地馬拉軍事政變。據外電分析說，這是右翼軍人趕走了右翼軍人，所以今後的危地馬拉仍將是右翼集團執政。

新上台的危地馬拉軍政府已經對左翼游擊隊提出警告，證實了外電分析。但這並不等於說，美國當局可以為之高枕無憂，因為那裏的局勢過於脆弱，一個風吹草動，隨時會出現新的變化。

美對中美洲局勢力不從心

最近一個時期，中美洲局勢多變，美國對於那裏的控制，實在已經力不從心。美國駐聯合國首席代表曾經公開宣稱，中美洲是美國的第四邊境，美國絕不會等閒視之。這種虛張聲勢的言論，等於間接承認了華盛頓遇到棘手的問題。

尼加拉瓜現在已經與古巴站在一起，薩爾瓦多的游擊隊打得親美政府難以招架。如果危地馬拉再發生變化，則美國的立腳點更加不穩。

法國與墨西哥曾規勸美國，應當承認薩爾瓦多游擊隊的地位，並與尼加拉瓜政府展開對話，以免它們更進一步倒向蘇聯與古巴。在危地馬拉政變之後，美國對中美洲的政策，應該有所抉擇了。

孟加拉軍人掌權

至於印度次大陸上的孟加拉國政變，則是軍人推翻了文人政府。

孟加拉國是十多年前印巴戰爭的產物，從巴基斯坦分裂出來。外國電訊在報道中提及，這次總統薩塔爾被參謀總長埃爾夏德趕下台去，是由於政令不行，官場腐敗的內政原因，但它到底會帶來什麼後果，還要看事實的發展。

最近，蘇聯派出國防部長烏斯季諾夫到印度活動，說明了克里姆林宮對印度次大陸的重視。孟加拉政變之後，美國表示遺憾，印度表示關心，現在要看蘇聯的反應如何了。

全球戰略觀點

危地馬拉和孟加拉政變的動機和後果，雖然有待繼續觀察，但事情擺得很清楚，蘇聯本來早已有意向着這些地區插手，政變頻繁出現，就更加給蘇聯提供可乘之機。

美國總統里根上台之後，雖屢次宣稱要對蘇聯強硬，進行對抗，然而，他的全球戰略觀點到底是怎樣衡量，頗有疑問。

提到全球戰略觀點，就不能不談到中美關係。中國不願意中美關係倒退，就是為了亞洲和世界的穩定與和平。不幸的是，里根政府面對着蘇聯的擴張，卻一直在玩弄「兩個中國」政策。

施君玉

美國中期選舉揭開序幕
從伊利諾州初選開始

特譯　美國國際文流總署　司徒戈陵

三月十六日，伊利諾州的初選，揭開了美國一九八二年選舉運動的序幕。運動將持續至十一月二日，要選出參議員三十三人，全體眾議員四百三十五人，州長三十六名。

全國五十個州都要舉行提名的初選，初選決定參加全面選舉的共和黨及民主黨的候選人。

伊利諾州初選所要解決的，是眾議院的二十二個席位和州長人選。現任州長詹姆斯·湯姆生正設法聯任。就目前而論，伊利諾州在眾議院有二十四席，但經一九八〇年人口調查，對議員人數調整，在一九八二年要減去兩席。

美國眾議院的席位規定不變，為四百三十五席，而調整可使若干州多得或減少數席。

伊州之後，直到五月，才再有州的初選。最盛大的初選日為九月十四日，屆時有十三個州舉行選舉，還有六月八日，有九個州參加。壓軸的是夏威夷，初選於九月十八日舉行。

提名大會將於新墨西哥、科羅拉多、康涅狄格、紐約四個州在初選前舉行，已挑出的候選人仍然有可能受到挑戰。

弗吉尼亞的情況稍有不同，共和黨人只參加州的提名大會，初選只是民主黨人的事。

需要重選的參議員中，有二十個民主黨人、十一個共和黨人、有兩個——加州的共和黨人早川和弗吉尼亞的獨立人士伯德，已決定不再競選。由於在參院的一百席中，共和黨擁有五十三席，民主黨四十六席，民主黨必須再獲五席，方能再次取得多數，控制參院。政治觀察家認為，這情況不大可能產生。

觀察家也認為，一九八二年選舉的結果，共和黨在眾院也不可能取得重大勝利。目前民主黨佔優勢，二百四十三席對共和黨的一百九十二席。不大可能共和黨能多得二十六席而取得多數。

但是眾院還是會有變化的。今年至少有五位眾議員退休，還有二十多位放棄議席，另有高就。

在全國的州長競選中，看來共和黨今年有機會取得多數。民主黨目前控制了二十七個。但在一九八二年的選舉中，有三十六個州的州長重選，共中二十個是民主黨的。

觀察家把這一切的競爭，都看成是一九八四年總統大選初步行動。無論這一九八二年競賽的結果如何，都將從是擁護還是反對里根總統的領導和施政方針去判斷。

由於美國目前的經濟情況，在競選鬥爭中的主題估計是國內問題。中東、中美和波蘭的發展，使人們對於經濟問題的關注略有轉移，但不知轉移了多少，因此一九八二年的競賽中，外交政策的作用如何，不甚清晰。

觀察家說，在州長的競選中，可能原提出增加州和地方稅收問題，以彌補聯邦社會福利計劃削減開支後的損失。

美國各地，每逢中期選舉，出來投票的人，往往不如總統大選那麼多。這種傾向，在一九八二年，是否由於問題之重大而有所改變，有更多公民參加投票，要等着瞧。（曉山譯）

中國駐日本大使宋之光二十四日乘車到達東京皇宮，向天皇裕仁遞國書。（美聯社）

黃華與巴西外長在北京繼續會談

【據新華社北京二十四日電】國務院副總理兼外長黃華同巴西外長拉米羅·薩賴瓦·格雷羅，今天上午繼續在這裏舉行了會談。

美日會談昨天結束 經濟衝突影響合作
雙方還談及東西方關係及國際局勢

【據新華社華盛頓二十三日英文電】日本外務相櫻內義雄，今天在這裏結束了與美國領導人的兩天會談。會談顯示，兩國間的經濟衝突影響兩國的合作關係，同時，預料短期內難以在這個方面取得進展。

這是櫻內就任外務相以來第一次訪問華盛頓。櫻內在訪問期間，會晤了美國總統里根，並與美國國務卿黑格和聯邦政府的其他一些部長會談。

據向報界簡報會談情況的日本和美國高級官員說，雙方花了大量時間討論兩國的貿易關係。雙方談到的其他問題，還包括有東西方關係，中東局勢，中美洲局勢，以及有關兩國的國防問題。

然而，雙方在會談中都表示，不希望

英補選運動結束 誰人領先未明確
民意測驗顯示詹金斯將失敗

【路透社倫敦二十四日電】英國格拉斯哥希爾赫德區今天結束了補選運動，包括前歐洲委員會主席詹金斯在內的三個主要候選人誰將領先，仍混淆不清。

格拉斯哥的希爾赫德區的最新民意測驗，發出明天詹金斯將失敗的信號，這將是有一年歷史的社會民主黨的重大挫折。

今天《每日電訊報》刊出的蓋洛普民意測驗顯示，工黨以百分之三三點五比百分之二七領先於保守黨，詹金斯則以百分之二六居第三位。

穿梭機改飛行計劃 助太空人減少緊張
神秘無線電干擾耳機使他們難入睡

【路透社美國得克薩斯州休斯頓二十四日電】美國太空局官員今天改變太空穿梭機「哥倫比亞號」的飛行計劃，協助太空人洛斯馬和富勒頓從昨天意外繁忙的計劃復原過來。

正當哥倫比亞號繞地球第二十八圈飛行時，休斯頓的飛行控制站宣佈，由於電視攝影機失靈，穿梭機機械臂搬動貨物的試驗將延期進行。

控制站發言人說，飛行計劃已經修改，主要是給予太空人一個比較輕鬆的日子。這次修改基本上是把飛行計劃第三、四天的活動掉換。飛行計劃預定七天完成。飛行的第一天晚上，洛斯馬上校和富勒頓上校，由於氣溫控制系統出問題，加上神秘的無線電干擾他們的通訊耳機，每隔九十分鐘就叫醒他們一次，使他們很難入睡。

日各大電器公司推遲銷售錄像機

【合眾國際社東京二十四日電】日本維克托公司星期三說，由於需求遲滯，它將無限期推遲銷售其錄像系統。

該公司說，這一決定是與其合夥人共同商定的，適用於硬體和軟體兩者。

這一集團包括松下電器工業、東芝和聲寶。

蘇提供黃金作擔保 以便從西方獲信貸

【合眾國際社蘇黎世二十四日電】瑞士銀行家星期三報稱，蘇聯正提供黃金作為擔保，以求從西方銀行獲取硬通貨信貸。

該等銀行家說，雖然確切數量未詳，可能涉及二、三百噸蘇聯黃金。

他們描述紐約金市關於莫斯科放出高達一千噸的黃金作為向西方貸款的擔保的謠言「全屬誇張」。

一位專事黃金交易的瑞士高層銀行家說：「即使那一數量的一半，也很不可能。」

銀行家說，用黃金作貸款擔保的蘇聯人，可能要避免更多的拋售，以免使金價進一步下降。

菲航與沙特協議 兩國建直接航線

【本報訊】菲律賓航空公司與沙特阿拉伯航空公司已正式簽署一項航空協議，使兩國建立直接航線。

協議內容大致根據一九七七年所草擬而訂：即容許菲航及沙航之廣體客機，每星期三次直航對方境內。

美國尼加拉瓜開始直接會談

【美聯社紐約二十四日電】《紐約時報》今天報道，由於墨西哥的外交努力，美國和尼加拉瓜已同意開始直接會談，討論兩國間的分歧。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十四日電】星期三，各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為週二收市價）：

倫敦：三三二·〇〇（三二九·二五）
巴黎：三三八·二六（三三四·六一）
法蘭克福：三三五·〇一（三三七·四八）
蘇黎世：三三二·五〇（三二九·五〇）
香港：三三二·〇八（三三二·一六）

里根昨在紐約演講 門外萬人示威抗議
里根在講話中仍堅持其經濟政策

【路透社紐約二十四日電】昨晚，至少有一萬五千紐約人示威，向美國總統里根提出抗議。這是里根十四個月前就任總統以來，規模最大的抗議示威。

示威者在一家紐約酒店外面，阻塞了大街的交通。當時，里根正在酒店內為他的經濟政策進行辯護。他說，有人指責他對窮人缺乏感情，使他受到損害。

抗議示威的規模實在很大，因此，里根覺得，他不得不離開他的講話稿，提一提這次示威。

里根這次來紐約，是為了接受全國基督徒和猶太人會議頒給他的人道主義成就獎。他在頒獎禮上說，他的經濟政策是保護美國自由的最好方法。

以色列又爆發暴動 兩名巴勒斯坦青年遭射殺

【路透社耶路撒冷二十四日電】以色列軍事發言人說，約旦河西岸以色列佔領區今天爆發新的暴力抗議行動，有兩名巴勒斯坦青年被以色列砲火擊斃。

今天的事件，使在一星期暴動中被殺的巴勒斯坦青年人數增至四人。暴動起因，是由於以色列上星期罷免了由選舉產生的比雷市議會，因為它拒絕與佔領當局合作。

最新的暴動爆發的時間，適逢以色列總理貝京政府，因它在佔領區的政策，面臨反對派愈來愈大抨擊，正在議會掙扎求存。

以色列撤出西奈之後的中東

新華社記者 梅振民

阿拉伯國家盼息爭

如果以色列不節外生枝，按照協議於下月二十五日全部撤離西奈，那麼，三年多以前美、埃、以簽訂的戴維營協議所規定的和平進程就行將走到盡頭。現在，人們關注的問題是：這以後的中東局勢將會怎樣發展？中東衝突的有關各方正在圍繞這一問題謀劃自己的對策。

阿拉伯國家的立場是明確的，儘管它們之間還有分歧，但大都希望和平解決阿以衝突。海灣合作委員會六國和其他一些阿拉伯國家都支持沙特阿拉伯提出的八點建議，正在努力促使去年十一月中斷的非洲首腦會議盡早復會，以便再次討論沙特方案，制定統一的阿拉伯戰略。曾對沙特建議持有某種異議的敘利亞，最近也提出了自己的三點和平方案，即：以色列全部撤出一九六七年戰爭中佔領的、包括東耶路撒冷在內的阿拉伯領土；確認巴勒斯坦人民的自決權和建立獨立的巴勒斯坦國的權利；結束阿以之間的戰爭狀態。埃及政府也表示「支持沙特阿拉伯、歐洲、非洲或聯合國的任何旨在和平解決中東危機的倡議」。當然，對於阿拉伯世界來說，要解決消除分歧、恢復團結、統一戰略的問題，還不是輕而易舉的。

以色列堅持頑固立場

以色列至今仍然堅持頑固立場。國防部長沙龍不久前提出的《八十年代以色列的戰略問題》的研究報告，反映了貝京當局的一些觀點和意圖。據法國《未來》周刊一月二十三日文章透露，這個研究報告認為，到一九六七年為止的以色列的戰略是擴大它的面積，而八十年代，以色列的戰略利益要求它離開傳統的衝突範圍，擴大它的「安全邊界」的範圍，把亞非兩個洲、而不只是三、四個阿拉伯國家包括進去。它認為哪裏「威脅」到它的安全，它就「通過空中或海上運輸的部隊去給予它們以軍事打擊」。這家雜誌還透露，以色列當局企圖發動一次大規模的軍事行動，佔領黎巴嫩的大部分領土，以便「盡可能地消滅巴勒斯坦解放組織的軍事和政治結構」，並摧毀敘利亞的導彈。看來，貝京當局要奉行狂妄的「大以色列帝國」的擴張戰略。中東能否實現和平，關鍵是國際上能否動員一切力量，向以色列施加足夠大的壓力，迫使它放棄擴張主義戰略。

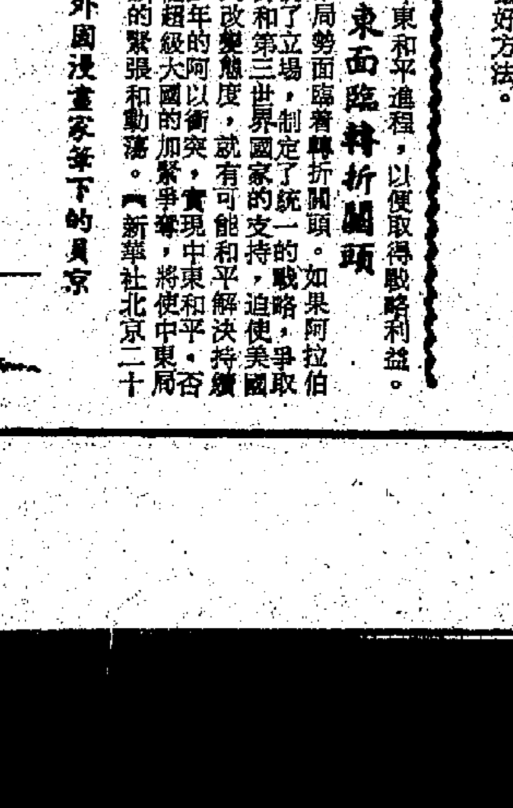
里根舉棋不定

美國政府還沒有下決心改變它偏袒以色列的態度。里根上台一年多來，五次派特使哈比卜到中東穿梭活動，多次派遣國務卿、國防部長出訪中東，三易其中東戰略的提法，但至今不肯選擇良策。美國政府先是謀求同中東國家抗蘇的「戰略一致」，繼而把抗蘇和解決阿以衝突同等看待，現在又想在不改變重以輕阿政策的前提下改變同阿拉伯國家的關係。有消息說，美國政府現時的打算是，壓埃、以在巴勒斯坦自治問題上達成原則協議，然後，吸收沙特阿拉伯、約旦等國參加和平進程，以擴大戴維營談判的範圍。但是，只要美國不根本改變它偏袒以色列的態度，它同阿拉伯國家的關係是難以有較大改善的。據說，現在美國政府內部在中東問題上有爭議，有人堅持親以的立場，有的主張在阿以之間採取公正的態度，抑制以色列的擴張野心，而政府的決策者似乎還在舉棋不定。

蘇聯在中東問題上以「支持民族解放鬥爭」為幌子，鼓勵阿拉伯人同以色列持續對抗。實際上它是企圖利用阿以尖銳對立的局面，加緊對中東滲透。有消息說，蘇聯現時的打算是，一旦以色列對黎巴嫩南部發動閃電戰，它就向一些阿拉伯國家和武裝力量提供更多武器和裝備，支持它們把閃電戰變為消耗戰。莫斯科企圖利用這種複雜的局面迫使美國同意召開它一直主張召開的關於中東問題的國際會議，或者重開以蘇美為兩主席的日內瓦會議。這樣，它就可以重新插手它目前被排斥在外的中東和平進程，以便取得戰略利益。

中東面臨轉折關頭

中東局勢面臨着轉折關頭。如果阿拉伯國家協調了立場，制定了統一的戰略，爭取第二世界和第三世界國家的支持，迫使美國和以色列改變態度，就有可能和平解決持續了三十多年的阿以衝突，實現中東和平。否則，兩個超級大國的加緊爭奪，將使中東局勢出現新的緊張和動蕩。【新華社北京二十四日電】



外國漫畫家筆下的貝京

看望整理古籍的專家學者
趙紫陽談古籍出版

提供外商考慮投資合作

看望整理古籍的專家學者
趙紫陽談古籍出版
出版規劃會議決定建兩印刷廠
二千餘種古籍將整理分成六類

【新華社北京二十四日電】國務院總理趙紫陽今天下午來到古籍整理出版規劃會議，看望從事古籍整理、研究的專家、學者。

趙紫陽走到著名老教育家、八十八歲的葉聖陶面前握手問候，並詢問他的年齡、健康狀況。趙紫陽說：「全國八十多位著名的專家、學者一起制定古籍整理出版規劃，這是一項很大的工程，是很有意義的工作。從今以後這項工作可以有計劃地順利地進行下去，經過努力，可以取得豐碩成果」。

古籍整理出版規劃會議三月十七日開始，今天結束。會議重點討論了一九八二年——一九九〇年的古籍整理計劃。

會議決定，今後九年整理出版古籍二千六百種，包括過去從未整理或需要重新整理兩部分書籍。整理的內容可分成六類：一、歷代名著，二、影響大而又流傳廣的著述，三、文科教學用書，四、科研用書，五、珍本善本書，六、文化史料。

為了保證出書的速度和質量，會議決定建兩個印刷廠，一個是古籍影印廠，一個是以繁體字為主、設備先進的大印刷廠。

全國教師加薪
民辦教師則增發補助費

【新華社北京二十四日電】據日內出版的第六期《半月談》雜誌報道：全國中小學教職工調整工資的工作進展順利，一部分省、自治區已經把增加的工資發到教職工手裏。

教育部有關方面負責人對記者說，給中小學教職工調整工資的工作，目前正在全國各地順利進行。廣大中小學教職工和社會輿論反映良好。

工作進展較快的江蘇、寧夏、青海、黑龍江等省和自治區，中小學教職工升一級的工作早已完成，並在春節前把增加的工資發到了教職工手裏。河南、雲南、安徽、浙江、廣西等省和自治區，也有許多地、市，完成了這一工作，最近已把增加的工資發給本人。還有不少省、市、自治區目前正在審批升級方案。預計全國大部分省、市、自治區近期可以完成給中小學教職工升一級的工作。

這位負責人說，給中、小學民辦教師每人全年增加補助費五十元的工作也在進行，指標已經下達到地、市。

津滬等市加緊建設
八條電視機生產線
自日美意瑞士引進設備　年內投產

【新華社北京二十四日電】本社記者從正在北京召開的全國電子工業領導幹部會議獲悉，中國從國外引進的八條電視機生產線、工廠正在上海、天津、無錫等城市加速建設，大多數將在今年內建成投產。

年產二千六百萬塊線性集成電路生產線裝配，正在江蘇無錫建設中。它的工藝和設備，是由日本東京芝浦電氣株式會社提供的。從一九八〇年五月動工建設到現在，動力系統和裝配線已基本建成，並開始安裝、調試設備。

這個工程在明年全部建成投產後，每年可供裝配電視機五百萬台。

全套設備從美國康寧公司引進的上海顯像管廠，是從去年十二月破土動工的。今年將是施工的高潮。這個廠在一九八四年全部建成投產後，能生產四百萬套黑白顯像管用的玻殼。

天津顯像管廠年產七十二萬隻黑白顯像管的生產線和上海無線電二十廠年產十五萬平方米的印刷電路板生產線，都已進入設備的調試階段。這兩條分別從日本電氣公司和日本松下電器公司引進的生產線，下半年都可建成投入生產。

上海電視十三廠從日本電氣公司引進的年產一百五十萬隻調諧器生產線，也將在今年底或明年初建成投產。

從日本引進的年產九十六萬隻彩色電視顯像管的陝西咸陽顯像管廠，生產廠房已全部建成，並已從去年底開始試產出合格的產品。生活區工程還在繼續建設中，今年四季度正式驗收投產。

從瑞士引進的鋁版生產線和從意大利引進的消氣劑生產線，目前分別在長沙和南京緊張的施工中，年底以前都可建成投產。

引進電視機生產線、工廠，這是中國為滿足人民日益提高的生活需要而採取的措施之一。在近兩年內已先後在天津、北京、上海建成三條引進的彩色電視機裝配線，年總裝配能力為五十萬部。

近幾年來，中國電視機產量迅速增長。一九八一年全國電視機產量達五百多萬部，比一九七八年增加了九倍，質量也有顯著提高。

趙紫陽看望古籍出版會議專家

二月二十四日，趙紫陽總理看望出席全國古籍整理、出版規劃會議的專家和學者。圖為趙紫陽同老教育家葉聖陶（左三）親切交談。（新華社傳真）

昨天內地天氣

北京　天晴　最高八度　最低零下一度
上海　薄霧　最高七度　最低五度
廣州　雷暴　最高廿七度　最低廿一度

趙秉鈺在江西出任政協委員
趙曾任國民黨總統府侍衛室中校區長

【中國新聞社南昌二十四日電】原國民黨總統府侍衛室中校區長和特別警衛組昆明派遣組組長趙秉鈺，現為江西省文史館館員，日前經江西省政協常委會會議討論通過，增補為省政協委員。現年六十七歲的趙秉鈺正出席江西省政協四屆四次會議。

提供外商考慮投資合作
一百卅個利用外資項目公佈

【本報北京二十四日專電】中國對外經濟貿易部與聯合國工業發展組織將於六月共同舉辦「中國投資促進會議」，記者已從有關方面獲得中國向外商提供一百三十個投資項目的名單及內容，發表如下：

按：文內每個項目所列七點內容爲：①建設性質，②新增生產能力，③需外方提供的技術設備，④總投資額（萬美元），⑤外方投資額（萬美元），⑥合作方式，⑦中方合作者

輕工：

一彩色相紙及膠卷　①擴建②彩色相紙一〇〇萬盒，彩色膠卷四〇〇萬m²，特種黑白膠片一〇〇萬m²③成色劑分散過濾、影液溶解成丸，沉降冷藏、多層擠壓塗布乾燥包裝整理、裁切檢驗設備及技術④八二〇〇⑤二五〇〇⑥合資、合作⑦廣東省汕頭感光化學廠

二硬質陶和美術陶　①擴建②二五〇萬件③生產設備及技術④九五⑤九五⑥補償⑦廣西柳州市美陶廠

三多層次擠壓塗布　①擴建②彩色膠卷一·一億卷，彩色相紙五〇〇〇萬盒③乳劑製造設備、塗布、自動整理、包裝、控制檢測技術成套設備④八〇〇〇⑤六〇〇〇⑥合資⑦上海感光膠片廠

四尋而米尼龍注壓鏈帶式拉鍊　①改造②一〇〇〇萬米③注壓成型、繞帶、除齒、拉頭、壓鑄、套頭等製造技術④六一六⑤三〇〇⑥合資、合作、補償⑦上海光華拉鍊廠

五四M雙軸定向聚丙烯薄膜　①擴建、改造②三〇〇〇噸③OPP薄膜生產技術及設備④九〇七⑤三六三⑥合資⑦江蘇常州光明塑料廠

六PP編織帶　①擴建改造②三五〇〇萬m²③成袋黏合、複合技術和生產機械設備④九二〇⑤三九八⑥合資⑦浙江杭州新塑塑料廠

七塑料不織布　①擴建②二〇〇〇萬m²③成套設備和生產黏合技術④三六〇⑤一三五⑥合資、合作⑦浙江省塑料實驗廠

八豬皮革後處理加工　①擴建②二五萬件③服裝革等加工技術④一四四⑤八五⑥合作⑦山東省濰坊製革廠

九醋酸纖維板　①擴建改造②七〇〇噸③生產設備和技術④四五〇⑤二五〇⑥合資⑦北京眼鏡廠

一〇箱包、皮鞋、五金件　①擴建改造②五金件一一〇〇萬件型材一七〇〇噸③高檔箱包件工裝模具仿金工藝④二二〇⑤一〇〇⑥合資、合作⑦北京皮革五金廠

一一塑料模具　①擴建改造，②模具二〇〇套，模架七〇〇〇套，③生產設備及技術，④二一〇，⑤一〇〇，⑥合作補償，⑦北京塑料模具廠

一二眼鏡架、鉸鏈　①擴建改造，②二五〇萬套，③製造鉸鏈設備和技術，④一〇〇，⑤八〇，⑥合資，⑦北京眼鏡廠。

一三聚氯乙烯硬透明膠片　①擴建，②五〇〇〇噸，③生產工藝和操作技術，④四〇〇，⑤四〇〇，⑥合資合作，⑦北京市塑料二廠

一四電光源產品　①擴建改造，②普燈八〇〇萬隻，日光燈六〇〇萬隻，節日燈泡一〇〇〇萬隻，③製燈設備及專利，④二七九七，⑤一二九五，⑥合資，⑦天津市燈泡廠

一五塑料長卷地板革　①擴建改造，②三二四萬m²，③生產工藝技術及關鍵設備，④二七〇〇，⑤五〇〇，⑥合資，⑦河北省邯鄲市樹脂廠

一六鉛晶質玻璃器皿　①擴建②八〇〇噸／二六〇萬件③生產設備④五三〇⑤三〇〇⑥合資合作⑦瀋陽玻璃器皿廠

一七大豆蛋白和人造奶油　①擴建、改造②起酥油四五〇〇噸、人造奶油四五〇〇噸、人造肉一二〇〇噸、濃縮蛋白一二〇〇噸③豆油精煉、起酥油、人造奶油、人造肉及濃縮蛋白生產專有技術和關鍵設備④一六〇〇⑤六〇〇⑥合資⑦吉林省四平市植物油廠

一八羊奶乾酪　①擴建②二〇〇噸③乾酪成套設備及先進生產技術④五〇⑤四〇⑥合資⑦黑龍江省海倫縣乳品廠

一九奶粉　①擴建②四〇〇〇噸③乳品加工技術及部份設備④五〇〇⑤四〇〇⑥合資⑦黑龍江省雙城縣兒童乳品廠

二〇維他奶　①擴建②一〇〇〇噸③生產技術及部份專用設備④三五〇⑤三〇〇⑥合資⑦哈爾濱市松江罐頭廠

二一人造奶油　①新建②二〇〇〇噸③植物油精煉和乳化技術，部份設備④二〇〇⑤一〇〇⑥合作⑦黑龍江省肇東人造奶油廠

二二黑加侖子酒　①擴建②五〇〇噸③引進加工設備和技術④二五〇⑤三〇〇⑥合資⑦黑龍江省一面坡葡萄酒廠

二三優質葡萄酒　①擴建②三〇〇噸③低溫發酵技術和設備④三〇〇⑤一四〇⑥合資⑦河南省西華黃泛區農場果酒廠

二四聚氯乙烯人造革　①擴建、改造②六〇〇萬M²③壓延法生產針織布基PVC泡沫人造革技術④三二〇⑤二五〇⑥補償⑦安徽省合肥塑料六廠

二五青花瓷　①擴建②一〇〇〇萬件③原料精製、成型機械、窑爐等成套設備④一〇〇〇⑤九〇〇⑥補償⑦江西省景德鎮青花瓷廠

二六豬皮革、皮鞋　①擴建、改造②豬皮革一〇萬張、皮鞋八〇萬雙③製革、製鞋設備和技術④八〇〇⑤三〇〇⑥合資⑦四川省川東皮革工業公司

二七樹脂拉鏈　①改造②一〇〇〇萬米③拉鏈設備（注塑機等）④二六七⑤一三四⑥合資、合作⑦重慶拉鏈廠

二八食品金屬易開拉伸罐　①改造②一·五億罐③加工、塗料、印製工藝及設備④一〇〇〇⑤七〇〇⑥合作⑦陝西省一輕局

二九皮鞋　①擴建改造②五五萬雙③部份修飾技術和化工材料設備④五五一⑤四五一⑥合資補償⑦內蒙古海拉爾皮革廠

紡織：

三十印花染色綢　①擴建②印花綢一五〇〇萬米，染色綢五〇萬米③絲綢印染工藝和設備④一五六〇⑤七八〇⑥合作⑦浙江省絲綢公司

三一黃麻地毯底布和簇絨地毯　①擴建②簇絨地毯二五〇萬m²，麻底布一六五萬M③生產設備和技術④一六五二⑤九〇六⑥補償⑦浙江麻紡織廠

三二割絨印花浴巾　①擴建、改造②二五萬條③成套技術設備④三〇〇⑤二五〇⑥補償⑦濟南毛巾廠

三三錦綸針織內外衣　①擴建改造②二十萬打③針織染整設備④二四二⑤一五九⑥補償⑦青島第五針織廠

三四超細纖維　①擴建改造②一〇〇噸③專利技術和設備④一〇〇⑤五〇⑥合資⑦濟南化纖廠

三五織物印染整理　①改造②印花布七〇〇萬m，起皺仿絲三〇〇萬m③印花整理，定型及關鍵設備④七四〇⑤三〇〇⑥合資⑦河北省石家莊市第四印染廠

三六黏合襯布　①擴建改造②八〇〇萬m③成套設備和技術④二〇〇⑤一〇〇⑥合資⑦河北省石家莊市第三印染廠

三七絲綢印染　①新建②柞絲印花綢二〇〇萬m③無底連續蒸化，呢毯平縮整理，連續漂煉機及流行花型色號④三五〇⑤一七二⑥合資⑦遼寧省絲綢印花廠

三八高中檔錦綸綢　①擴建改造②二四〇〇噸③經緯編織機和後整理設備④二七七〇⑤七七〇⑥補償⑦武漢市第一針織廠

三九兔羊毛衫　①擴建②兔毛紗一〇〇噸，兔毛衫三〇萬件，羊絨衫四五萬件③紡紗縮絨技術和專用設備④二一五⑤一一五⑥補償⑦河南省開封毛紡廠

四〇兔毛針織絨　①擴建、改造②四六五噸③染色新工藝和設備④三六〇⑤一八〇⑥合資補償⑦新鄉市毛紡廠

化工：

四一鋼絲簾子線　①擴建②二〇〇〇噸③拉絲、合股、成簾機和生產專有技術④八〇〇⑤三九二⑥合資⑦湖北鋼絲廠

四二氟樂靈生產裝置　①擴建②三〇〇〇噸③甲苯氯化及分離、硝化、氟化至合成氟樂靈工藝及主要設備④一七七〇⑤五七〇⑥合資⑦哈爾濱化工二廠

四三新型印染助劑　①擴建②四〇〇〇噸③合成工藝後處理加工及配方技術④四六〇⑤一七〇⑥合資⑦上海助劑廠

四四重過磷酸鈣　①擴建②五·八萬噸③萃取磷酸成套設備和生產技術④四〇〇〇⑤二一五五⑥補償⑦湛江化工廠

四五純鹼及氯化銨　①續建②純鹼一八萬噸、氯化銨八萬噸③關鍵設備及技術④六二五〇⑤二六七九⑥合作、補償⑦廈門純鹼廠

四六甲苯二異氰酸酯　①擴建②T.D.I.〇·五—一·〇萬噸③提純、合成、還原、光氣化裝置和技術④一六〇〇⑤五〇〇⑥合作、補償⑦上海化學原料工業公司

四七ABS　①擴建、改造②一萬噸③技術專利及關鍵設備、儀表④八五〇⑤四〇〇⑥補償⑦上海高橋石油化工廠

四八丁戊基橡膠　①擴建、改造②二萬噸③異丁烯—異戊二烯連續聚合關鍵設備及技術專利④四〇〇〇⑤二五〇〇⑥補償⑦上海高橋石油化工廠

四九炭黑　①擴建②一五〇〇〇噸③生產技術設備④二五〇〇⑤一五〇〇⑥合資⑦天津炭黑廠

五〇錄像磁帶　①擴建、改造②錄像帶三〇〇萬盒，計算機磁帶一五萬盒③磁帶及帶盒全部生產技術、計算機製造技術及生產設備④二〇〇〇⑤一〇〇〇⑥合資⑦化工部第一膠片廠

建材：

五一水溶性漆和聚酯漆　①擴建、改造②三萬噸③共聚合反應、高分子齊聚物技術④一〇〇〇⑤六〇〇⑥補償⑦武漢製漆廠

五二玻璃鋼浴盆　①改造②八·四萬個③分散集束紗和設備、浸潤劑，表面處理劑SMC配方及耐熱樹脂生產工藝④三三〇〇⑤一三〇〇⑥合資⑦江蘇常州玻璃纖維廠

五三聚氯乙烯　①擴建、改造②聚氯乙烯管一·二萬噸、聚氯乙烯門窗三萬套，聚氯乙烯地板磚八五〇萬m²③管件成型、門窗型材、組裝、地板等生產技術和設備④四八五〇⑤二二五〇⑥合資、補償⑦北京塑料二廠

五四羊毛、尼龍機織地毯　①改造②一〇〇萬m²③梳毛、紡毛、織機、塗膠機及機織花紋建築地毯生產技術④八〇〇⑤三五〇⑥合資⑦中國新型建築材料公司

五五玻璃棉　①擴建、改造②五〇〇〇噸③玻璃棉生產設備、離心法生產工藝④二〇七〇⑤一一四〇⑥合資⑦北京二五一廠

五六高標號水泥　①擴建，②一二〇萬噸，③成套設備，五萬延水電設備及乾法生產、迴轉窑、自動控制生產系統，④一五〇〇〇，⑤一五〇〇〇，⑥補償，⑦廣東省花縣水泥廠

五七彩釉磚　①擴建，②三〇萬m²，③滾道窑、沖床、施釉機、噴霧乾燥器等設備，④四七〇，⑤二〇〇，⑥補償合資，⑦廣東省潮州華僑瓷廠

五八大理石開採加工　①改造，②荒料三六〇〇m³，板料三六〇〇〇m²，③鋸機、磨機、採礦設備，④二〇〇，⑤一八〇，⑥補償，⑦廣西賀縣大理石廠

五九浮法平板玻璃　①擴建，②三〇〇萬標箱，③浮法專利，④三六〇〇，⑤一八〇〇，⑥合資，⑦廈門新華玻璃廠

六〇大理石開採　①擴建②一五萬m²，③開採加工技術設備，④三〇〇，⑤一三七，⑥合資，⑦江蘇宜興大理石公司

六一造紙塗填料　①擴建，②二點五萬噸，③漂白、粒度分級、壓濾乾燥、包裝除硫除鐵等機械設備和技術，④五〇〇，⑤三〇〇，⑥補償，⑦蘇州瓷土公司選礦廠

六二建築陶瓷　①擴建②彩面磚一〇〇萬m²③分級檢驗技術④六〇〇⑤三〇〇⑥合資合作⑦浙江東山陶瓷廠

六三大理石板材　①擴建②六萬m²③加工設備④一五〇⑤九〇⑥補償⑦山東掖縣大理石礦

六四平板玻璃　①擴建、改造②一〇萬標箱③浮法拉製技術及設備④三〇〇〇⑤一五〇〇⑥合資⑦河北石家莊石灰渣磚廠

六五白色大理石荒料　①新建②四〇〇〇m³③先進的礦山開採設備④一五〇⑤一〇〇⑥補償⑦湖南耒陽縣大理石礦

六六大理石板材　①擴建②七·六萬m²③大小板材二條生產線全套設備④二五〇⑤一二〇⑥補償⑦湖南大理石板材加工廠

六七大理石板材　①擴建改造②七萬m²③礦山開採和工藝、加工技術④四三〇⑤一〇〇⑥補償⑦湖北黃石市大理石廠

六八平板玻璃　①擴建②一五〇萬標箱③浮法生產工藝設備④一一六八⑤五八四⑥合資⑦安徽蚌埠平板玻璃廠

六九釉面磚　①擴建②一〇〇萬m²③原料加工、成型工藝和釉面磚設備④五四〇⑤二七〇⑥合資⑦江西萍鄉陶瓷廠

七〇石墨礦　①新建②五〇〇噸③採礦設備④一四四三⑤五〇〇⑥合資⑦呼和浩特石墨礦

機械：

七一小型球軸承　①擴建②五〇〇萬套③精磨加工及測試儀器超精加工及密封技術④九二〇⑤四五〇⑥合資⑦北京小型球軸承廠

七二履帶總成　①改造②七〇〇台套③設計、製造技術④一一六六⑤三〇〇⑥合資補償⑦山東推土機總廠

七三蓄電池　①改造②二〇萬隻③高起動率、乾荷電免維護蓄電池及隔離板製造技術④二一八八⑤一〇〇八⑥合資⑦上海蓄電池廠

七四滾針軸承　①改造②滾針軸承三八〇〇萬套，滾針二億支③製造許可證及專有技術④一一〇〇⑤四五〇⑥合資⑦蘇州軸承廠

七五電鋸、電刨鋸　①改造②九萬台③電極、型腔、模具製造等專有技術④一一六⑤五二九⑥合資⑦吉林長春電動工具廠

七六鈦機械　①改造②一〇〇噸③設計、製造技術④二〇〇〇⑤七二〇⑥合資、補償⑦廣州重機廠

七七汽車沖模　①擴建②二〇〇副③模型設計製造技術④一六二六⑤六六六⑥合資⑦南京汽車廠

七八電力、配電變壓器　①擴建改造②二五〇萬千伏安③全密封式變壓器設計、製造、全自保護式配電變壓器和成套變電站生產技術和關鍵設備④一三六六⑤六一五⑥合資補償⑦浙江寧波變壓器廠

七九噴油泵噴油嘴　①擴建、改造②噴油泵四·七萬台，三對偶件六〇萬副，總成二五萬隻③A型泵、噴油嘴偶件中孔座面加工、產品性能試驗技術及設備④二五九〇⑤一三二〇⑥合資合作⑦大連油泵油嘴廠

八〇交聯電力電纜　①擴建、改造②四〇〇〇KM③電力電纜製造技術及關鍵設備④四〇〇⑤四〇〇⑥補償⑦瀋陽電纜廠

八一低壓電器　①改造②一二〇萬件③小容量交流接觸器等製造技術和加工專用關鍵設備④二七〇〇⑤一二〇〇⑥合資、合作⑦瀋陽二一三機床電器廠

八二鈦泵、鈦閥　①改造②一〇〇噸③全部鈦泵、鈦閥圖紙及鑄造生產工藝設備④三〇〇〇⑤一〇〇〇⑥合資⑦瀋陽市機電局

八三免維護鉛酸蓄電池　①擴建、改造②五〇萬隻③鉛帶擴室、包材、裝配技術及設備④三〇〇⑤二〇〇⑥補償⑦瀋陽蓄電池廠

八四高低壓電瓷　①改造②三〇〇〇噸③先進的設計瓷釉結構、原料粉碎、焙燒、研磨、黏接、膠裝檢測技術設備④七三〇⑤三〇〇⑥合作⑦湖南省醴陵電瓷廠

八五金屬帶鋸床系列　①改造②立、臥式兩系列一〇〇〇台③主傳動系統、降低噪聲和防震技術、鋸削機理與切削力測試技術等④二二五⑤一〇五⑥合作⑦湖南機床廠

八六雙金屬鋸帶　①擴建②五〇萬米③電子束焊接高溫連續淬火技術和主要生產設備④二二五⑤一一六⑥合資⑦湖南機床廠

八七壓縮機　①擴建、改造②五〇〇台③轉子槽加工、測試技術及樣機④五九五⑤五〇⑥合資合作⑦安徽蚌埠空氣壓縮機廠

八八高壓齒輪泵　①擴建、改造②十萬台③製造技術和全套技術資料、關鍵設備④八一七⑤二〇四⑥合資⑦四川長江液壓件廠

八九機床電器元件及成套電器控制裝置　①改造②八五萬件③加工、試驗設備和設計開發生產製造技術④一〇〇〇⑤五〇〇⑥合資⑦甘肅省天水二一三機床電器廠

九〇金牛十二型拖拉機　①改造②五萬台③計算機控制、自動調刀、測量裝置④四五〇⑤四五〇⑥補償⑦瀋陽小型拖拉機廠

儀表：

九一民用電度表　①擴建、改造②一〇〇萬台③圖紙及主要製造技術設備④六〇〇⑤三〇〇⑥合資、補償⑦河南省開封市拖拉機電器廠

九二超聲波探傷儀、測厚儀　①擴建、改造②探傷儀八〇〇台，測厚儀一五〇〇台③專用聲學儀器設備、聲學、顯示及電路設計、測試、製造技術④三〇〇⑤一五〇⑥合資、合作⑦上海超聲波儀器廠

九三靜動試驗機及電液伺服系列　①改造②八二〇台③試驗機圖紙及液壓電控、數控技術④八二〇⑤二〇〇⑥合作⑦濟南試驗機廠

九四生物顯微鏡　①擴建、改造②一〇〇〇〇台③自動線圖紙、技術資料及光學冷加工和鍍膜技術④二八〇⑤一二〇⑥合資⑦衡陽光學儀器廠

九五光學鏡頭　①擴建、改造②光學鏡頭五萬件，塑料鏡片一〇〇萬副③生產技術和設備④二九〇⑤一四〇⑥合資⑦湖北省沙市光學儀器廠

醫療器械：

九六手術器械　①改造②一〇〇萬件③高分子晴光磨輪、硬質合金黏結工藝④一二〇⑤六〇⑥補償⑦山東新華製藥廠

九七顯微外科手術器械　①擴建、改造②四〇萬件③真空熱處理、穿鯉工藝、表面無光澤技術、設備④二五〇⑤一〇〇⑥合資⑦鄂北六六二廠

九八醫療器械　①擴建、改造②高速牙鑽車針一〇〇萬隻、氣動渦輪車頭一〇〇支，塑料座注射針六六〇萬盒③加工工藝及設備④二九〇⑤一〇〇⑥合資⑦陝西西北醫療器械廠

冶金：

九九優質氧化鐵粉　①改造②五〇〇噸③氧化鐵粉生產裝置，再生鹽酸④五三〇⑤四〇〇⑥補償⑦鞍山鋼鐵公司

一〇〇輪胎鋼絲、厚鍍鋅層鋼絲　①改造②厚鍍鋅鋼絲三〇〇〇噸，輪胎鋼絲一〇〇〇噸③關鍵設備④一六五⑤一三〇⑥補償⑦上海第二鋼鐵廠

一〇一石油油管　①改造②一萬噸③工藝和控制設備④七一四⑤六三〇⑥補償⑦鞍山鋼鐵公司

一〇二無縫鋼管　①改造②石油套管四萬噸、石油鑽桿一萬噸③工藝和控制設備④一七八五⑤七〇〇⑥補償⑦四川省成都無縫鋼管廠

一〇三無縫鋼管　①改造②一般無縫管二萬噸、石油套管三萬噸③工藝和控制設備④一六〇〇⑤七三〇⑥補償⑦內蒙古包頭鋼鐵公司

一〇四錳回收工程　①改建②錳精礦四噸③關鍵設備和工藝④二四〇⑤一四〇⑥補償⑦廣東省韶關冶煉廠

一〇五硬質合金　①改造②硬質合金一〇〇噸③製粉、壓型、燒結、精加工等成套工藝技術及關鍵設備④二〇〇⑤八〇⑥合資⑦中國航空技術進出口公司

一〇六鋁板、鋁帶、鋁箔　①擴建、改造②鋁板、鋁帶二〇〇〇噸、鋁箔四〇〇〇噸③熔煉保溫、連續鑄軋、剪切、複合及印花設備、生產技術④二七二九⑤一七二九⑥補償⑦廣東有色金屬加工廠

一〇七單晶硅　①擴建、改造②多晶硅一一噸、單晶硅三—四噸③硅烷法製取多晶硅、單晶硅、拉製取磨、拋工藝技術設備④二七五⑤一三八⑥合資⑦浙江省開化六〇一廠

一〇八球墨鑄鐵管　①改造②五萬噸③部分鑄管機械及管內襯噴塗設備，生產配方和工藝④六八八⑤二四〇⑥合資⑦河北省邢台鋼鐵廠

一〇九稀土鈷粉及永磁材料　①擴建、改造②RCo_5九〇噸、$SmCo_5$一〇噸③關鍵設備及專利技術④三五〇⑤二五〇⑥補償⑦中國稀土公司

一一〇音響集成電路　①新建②二〇〇〇—三〇〇〇萬塊③大圓片工藝、組裝測試設備及雙極工藝④三〇〇〇⑤一五〇〇⑥合資⑦華強電子器件公司

一一一鍵盤、玩具集成電路　①擴建改造②二〇〇〇萬塊③生產設備，製造技術和工藝④三五〇〇⑤一七五〇⑥合資⑦七四六廠

一一二太陽能電池　①改造②五〇〇KW③多晶硅製造、組合方體技術和關鍵設備④六〇〇⑤四〇〇⑥合資⑦七五二廠

一一三無線電電源裝置　①改造②三萬套③批量生產技術和設備④四〇〇⑤二〇〇⑥合資⑦七五五廠

一一四家用電器用電機　①改造②交流電機二〇〇萬台、直流電機一〇〇萬台③批量生產技術和設備④四〇〇⑤二〇〇⑥合資⑦九〇六廠

一一五鐵氧體磁鋼　①擴建、改造②三〇〇噸③磁鋼配方、煤氣轉窑控制、高能鐵氧體技術和關鍵設備④二五〇⑤七五⑥合資⑦廣東珠江儀器廠

一一六廣播電視、儀器儀表、集成電路　①擴建改造②五〇〇〇萬塊③襯板、外延、前後工序全套設備及生產工藝技術④一六〇〇⑤一〇〇〇⑥合作⑦廣東粵海企業有限公司

一一七鋁電解電容器　①擴建、改造②二億隻③腐蝕、賦能、裝配、加工設備及技術專利④二二一六⑤九四五⑥合資合作補償⑦上海天和電容器廠

一一八微電機　①擴建、改造②一七〇萬台③錄音、錄像電機關鍵製造專利技術及設備④六一〇⑤三〇〇⑥合資⑦江蘇省蘇州電信電機廠

一一九微型計算機　①擴建、改造②微處理機三〇〇〇台③組裝流水線④六二二⑤三〇〇⑥合資⑦北京通訊設備廠

一二〇軟磁盤機　①擴建、改造②八〇〇〇台③製造技術和設備④四〇〇⑤三〇〇⑥合資合作⑦北京計算機外部設備一廠

一二一音響電路　①擴建、改造②二五〇〇〇塊③設計、生產、檢測等技術④一五三五〇⑤五〇〇⑥合資⑦天津半導體器件廠

一二二薄膜、磁帶生產線　①擴建、改造②二〇〇〇萬盒③精密擠壓塗布生產線和磁漿配製工藝技術、設備④二九五⑤二二五⑥合資合作⑦湖北黃石電子元件廠

一二三感應同步器數顯表　①擴建、改造②一〇〇〇套③新品種資料和軟件程序④二〇〇⑤一〇〇⑥合資、合作⑦武漢湖濱儀器總廠

一二四磁頭　①擴建②六〇〇萬隻③金屬磁頭、鐵氧體磁頭生產技術和自動檢測技術④二〇〇⑤一二五⑥合資⑦安徽省馬鞍山市磁性材料廠

一二五揚聲器用音圈　①擴建、改造②五〇〇萬隻③製造及自黏漆包線膠合技術④八〇⑤六〇⑥合作、補償⑦安徽省蚌埠無線電器廠

一二六電話機　①擴建、改造②一〇萬部③製造、裝配和測試設備、技術④一二〇⑤五〇⑥合資⑦天津電話設備廠

一二七電子電傳機　①擴建、改造②一萬台③印製版生產流水線和部件整機組裝、測試設備④六六〇⑤一五〇⑥合資⑦上海通訊設備廠

林業：

一二八膠合板　①擴建、改造②二萬m³③生產新技術、工藝、設備④九八〇⑤三八〇⑥合資合作⑦青島傢具工業公司

一二九膠合板和中密度纖維板　①擴建、改造②膠合板十五萬m³、中密度纖維板三萬m³③生產技術和設備④一三四二⑤七〇〇⑥合資、合作⑦雲南省普洱人造板廠

一三〇中密度纖維板　①擴建、改造②三萬m³③全套生產工藝技術和設備④九八〇⑤七〇〇⑥補償⑦四川省成都木材綜合工廠

弗吉尼亞的情況稍有不同，共和黨人只參加州的提名大會，初選只是民主黨人的事。

需要重選的參議員中，有二十個民主黨人，十一個共和黨人。有兩個——加州的共和黨人早川和弗吉尼亞的獨立人士伯德，已決定不再競選。由於在參院的一百席中，共和黨擁有五十三席，民主黨四十六席，民主黨必須再

，可能原提出增加州和地方稅收問題，以彌補聯邦社會福利計劃削減開支後的損失。

美國各地，每逢中期選舉，出來投票的人，往往不如總統大選那麼多。這種傾向，在一九八二年，是否由於問題之重大而有所改變，有更多公民參加投票，要等着瞧。

（晚山譯）

國家都支持沙特阿拉伯提出的八點建議，正在努力促使去年十一月中斷的非洲首腦會議盡早復會，以便再次討論沙特方案，制定統一的阿拉伯戰略。曾對沙特建議持有某種異議的敘利亞，最近也提出了自己的三點和平方案，即：以色列全部撤出一九六七年戰爭中佔領的、包括東耶路撒冷在內的阿拉伯領土；確認巴勒斯坦人民的自決權和建立獨立的巴勒斯坦國的權利；結束阿以之間的戰爭狀態。埃及政府也表示「支持沙特阿拉伯、歐洲、非洲或聯合國的任何旨在和平解決中

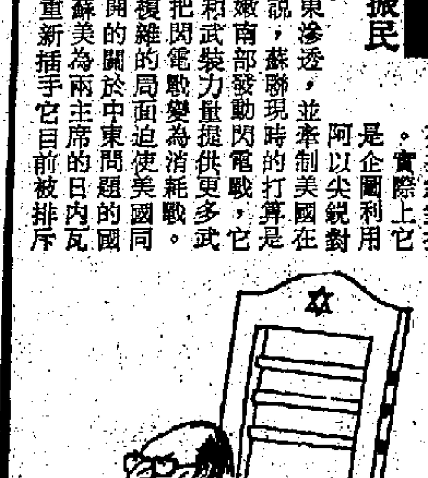
的以色列的戰略是擴大它的面積，而八十年代，以色列的戰略利益要求它離開傳統的衝突範圍，擴大它的「安全邊界」的範圍，把亞非兩個洲、而不只是三、四個阿拉伯國家包括進去。它認為哪裏「威脅」到它的安全，它就「通過空中或海上運輸的部隊去給予它們以軍事打擊」。這家雜誌還透露，以色列當局企圖發動一次大規模的軍事行動，佔領黎巴嫩的大部分領土，以便「盡可能地消滅巴勒斯坦解放組織的

哈比卜到中東穿梭活動，多次派遣國務卿、國防部長出訪中東，三易其中東戰略的提法，但至今不肯選擇良策。美國政府先是謀求同中東國家抗蘇的「戰略一致」，繼而把抗蘇和解決阿以衝突同等看待，現在又想在不改變重以輕阿政策的前提下改變同阿拉伯國家的關係。有消息說，美國政府現時的打算是，壓埃、以在巴勒斯坦自治問題上達成原則協議，然後，吸收沙特阿拉伯、約旦等

新華社記者　樹振民

立的局面，加緊對中東滲透，並牽制美國在中東的活動。有消息說，蘇聯現時的打算是，一旦以色列對黎巴嫩南部發動閃電戰，它就向一些阿拉伯國家和武裝力量提供更多武器和裝備，支持它們把閃電戰變為消耗戰。莫斯科企圖利用這種複雜的局面迫使美國同意召開它一直主張召開的關於中東問題的國際會議，或者重開以蘇美為兩主席的日內瓦會議。這樣，它就可以重新插手它目前被排斥

阿以尖銳對是企圖利用實際上它



深圳代表團離港前夕表示
深港會談達成兩項協議
為增加通道事奠下基礎
並說今後雙方進行更密切合作

【本報訊】據中國新聞社香港三月二十四日電：首次訪問香港的深圳市人民政府代表團，與港英政府以政治顧問麥若彬為首的官員代表經過兩天坦率、友好的會談後，雙方達成兩項協議。

協議內容為：一、成立四個專門工作小組，即公路交通組、海上交通輪渡組、治理深圳河組、方便旅客出入境組，這四個小組主要由雙方官員參加，亦不排除香港一些顧問公司的工程技術人員參加。二、四月中旬雙方在深圳舉行第二次會議，屆時將簽署一個雙方兩次會議的紀要，定下總的原則。

深圳市政府代表團發言人今天接受記者訪問時說，去年十二月香港總督麥理浩訪問深圳時，曾和深圳市長梁湘就深圳香港之間增闢通道問題作過會談。這次深圳和香港官員之間的會談主要是就上述問題作進一步的討論。具體內容有五個方面：

——開放黃崗，在黃崗與落馬洲之間建公路橋；

——在沙頭角的沙河建橋；

——治理深圳河，以解決污染和排洪問題；

——設立香港到大小梅沙的輪渡服務；

——改善羅湖和文錦渡口岸以方便旅客，包括延長開放時間、改進過境手續和橋頭設施等。

雙方對這次會談的結果表示滿意。深圳市外事辦公室主任劉杰表示：「通過這次會談，深圳和香港之間解決出入境增加通道問題已經打下良好基礎，今後雙方要進行密切的合作。」

以深圳市人民政府秘書長甄錫培為首的深圳代表團一行於二十日抵港，定於二十五日離港。

據可靠消息來源透露
沙頭角與大小梅沙間
港府明春動工建公路
輪渡擬於年底開辦碼頭在建馬料水附近

【本報記者雷競斌報道】據可靠消息來源透露，港府已計劃於明年初動工興建香港通往深圳大、小梅沙之間的新公路，路線已初步選定在沙頭角尚下與山嘴之間。以外，並計劃於今年年底，在沙田馬場以北的馬料水興建新碼頭。

深圳市六人代表團在訪港期間，曾在港府官員陪同下，前往沙頭角和沙田，觀察興建新通道和碼頭的地點。

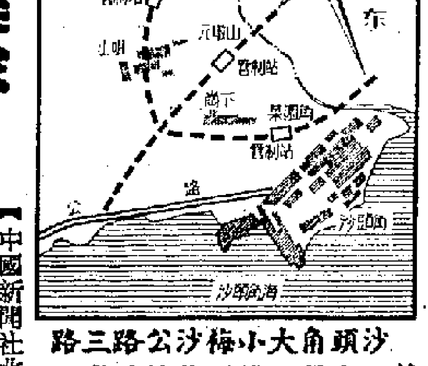
據悉，港督麥理浩於去年十二月底前往深圳訪問時，深圳方面曾經表示，預計到一九八五年，每月從海、陸路前往大、小梅沙的本港居民將會多達五萬人。

消息來源透露，港府於本月初初步完成了在沙頭角興建三條新通道的草案。第一個方案是在沙頭角鎮以北菜園角村附近興建，第二個方案則在下尚與山嘴間興建，第三個方案則在山嘴西側興建。其後基於第一及第三個方案，公路均須穿越農村；而第二個方案，公路所經地方只是農地，建築工程較易進行，故選擇第二個方案。深圳代表團成員在視察擬建公路的地點時，認為選建公路的地點十分適當。另外，深圳方面將會利用在沙頭角已建就的石橋，接連這條新建的公路。

據消息來源透露港府計劃在明年初進行興建新公路的工程。另外，港府將會優先辦妥大、小梅沙與本港間的海路交通。

關於香港與大、小梅沙之間的渡輪的碼頭，將會在沙田馬場與大學站間建造。據悉，新碼頭落成後，目前利用大埔滘碼頭的渡輪航線，將會逐漸轉為利用新建的碼頭。港府並計劃在一九八四至八五年間，收回大埔滘碼頭。

由於新碼頭的建築工程將會在今年底進行，而大、小梅沙與沙田間的渡輪航線則計劃在今年底前開辦，因此在新碼頭建成以前，港府將在大學站附近，利用該處現有的碼頭設施，以接連大、小梅沙與沙田間的渡輪服務。



沙頭角大小梅沙公路三路線，中間一條可能性最高。

天氣今顯著轉涼
氣溫將下降至十六度

【本報訊】冷鋒南下，今日天氣顯著轉涼，氣溫將降至十六度左右。

天文台昨晚稱，由西向東伸展橫過華南的冷鋒，正在穩定地向南移動。預料將於今日為本港帶來較涼天氣。

預測今日吹清勁東至東北風，離岸及空曠地方，風勢有時強烈。天陰，間中有雨。天氣顯著轉涼，氣溫將降至十六度左右。

昨日最高氣溫達二十六點八度，最低也有二十一點九度。陽光四點三小時，雨量零點二毫米。

立法局財務委員會昨批准
公務員加薪一成半
新薪酬在四月份發放　年增支出十六億

【本報訊】立法局財務委員會昨日批准調整公務員薪酬，調整幅度為百分之十五，由四月一日起生效。新薪酬將在四月份發放。

港府在決定今年的薪酬調整時，已顧及到私營機構的一九八一年四月至一九八二年一月薪酬變動調查結果。

當局亦曾與高級公務員評議會職方代表多次討論調整之薪酬，始作出最後決定。

一九八二至八三年度薪酬調整估計需要增加支出約十六億三千萬元，其中公務員佔十億九千一百萬元（包括借調房屋委員會和市政局的人員），另五億三千九百萬元是用以適當增加給予受助機構撥款。

第一薪級人員領取的經調整薪酬為一千九百一十元至三千一百六十元不等，目前的薪酬則是一千六百六十元至二千七百五十元不等。

至於總薪級表的人員，經調整後的薪酬為第一點一千六百零五元至第五十一點二萬零六百八十五元，現有薪酬為一千三百九十五元至一萬七千九百九十元。

經調整後的首長級薪酬表為二萬二千二百元至四萬六千九百元，現有薪酬為一萬九千三百五十元至四萬零八百五十元。

女讀者捐千元
贈林國森遺屬

【本報訊】讀者郭婉儀昨日交來一千元，贈給日前在灣仔一地盤內意外死亡的司機林國森的遺屬。

至昨日止，本報收到贈給林家的捐款共五千一百元。

與岳父因家事口角後
青年圖縱火
並與警對峙
後被警員制服帶署調查

【本報訊】一名青年男子，昨晚因家事與外家爭執後，竟然將火水淋於地上，聲言要將外家的人全部燒死。幸對方及時報警，由警員將該青年制服。

涉嫌企圖縱火的青年梁×全，二十八歲，原與妻子及岳父等同住深水埗基隆街八十×號五樓，但在半年前，他因與岳父不和，已甚少返回上址。

昨晚八時許，梁返岳父家，詎料不久即因租務問題發生口角，並因牽涉家事而大吵大鬧。稍後，有人從廚房取出一罐火水，淋在大廳地上，威脅要將屋中所有人燒死。混亂中，有人撥電報警。警方人員到場時，起初梁不肯開門，脅持屋內五、六人與警對峙。十多分鐘後，梁態度軟化，開門讓警方入屋，一場鬧劇遂告結束。警方在調查後，將梁帶返警署調查，並帶走一罐火水作為證物。

涉嫌昨晚在深水埗寓所淋火水與警員對峙的青年被警員帶走。

劫財劫色應終身監禁

讀者的話

藍田木屋區昨日發生姑嫂二人被三名劫匪輪姦案。匪徒的無恥行徑令人憤慨。

在罪案數字節節上升之際，強姦非禮案也越來越多。去年發生的強姦非禮案達一百零三宗，比前年增加了二十八宗，增幅為百分之三十七強。今年令人擔憂的是，匪徒劫財復劫色的案件，有越來越普遍的趨向。如果對這類匪徒不予嚴懲，婦女將無安寧之日。

為了保障婦女的安全，今後對於劫財劫色的匪徒，均應判處終身監禁，以收阻嚇之效。否則，就是縱容匪徒有劫財劫色的自由，婦女的地位與尊嚴，又何從談起。

結束在中國訪問後
英國議會代表團昨抵港
團長稱此行對促進經濟貿易合作有裨益

【本報訊】剛結束在中國大陸訪問的英國議會代表團，昨日在香港舉行的記者招待會上表示，此行對促進中英經濟貿易合作等方面有重大裨益。

這個代表團是中英兩國建交後，首個代表英國國會上、下兩院訪問的代表團。團員一行八人，在訪華期間，曾先後獲得人大常委會副委員長彭沖、副總理姚依林及對外經濟貿易部部長陳慕華接見。

代表團團長杜康稱，他們這次訪問純粹是以參觀和加強雙方聯絡為主，並沒有進行任何談判及簽署合約。但他強調，現時中英關係正處於空前良好的狀況。

杜康深信日後雙方在保持更多合作的基礎上，中英可以在各方面作交流。他將會就此次成功的訪問，向國會提交報告。

該八位議員為：杜康、艾利、布魯禮、霍斯、席斯布祿勳爵、柯霖勳爵、韋特里和衛禮，均為英聯邦國會聯會成員。

北京電影歌樂隊
下月在深圳演出

【中國新聞社北京三月二十四日電】北京電影樂團演出隊最近離開北京去深圳，為那裏的人民和港澳同胞帶去豐富多彩的音樂節目。他們將於四月一日至六日在深圳大戲院演出。

北京電影樂團演出隊是由民族樂隊、歌隊部分團員組成。他們中間有世界青年聯歡節民族器樂比賽金質獎章獲得者、板胡演奏家劉明源，青年古箏演奏家范上娥，八歲就開始登台演出的琵琶獨奏演員潘娥青等。聲樂演員中有融匯中西唱法的王昆梅，被譽為「金絲絨」般聲音的劉玉瑩，深受群眾歡迎的二重唱演員謝莉斯和王潔實等。演出隊此次帶去的節目有抒情優美的電影音樂，有鄉情頗濃的民族樂曲，還有為人們所喜愛的中外名曲等。

上環三段道路
有新交通措施

【本報訊】港島上環永樂街和林士街，各有一段路將於明日上午十時起，每天有兩段時間指定為禁止上落客貨區。

運輸署發言人說，該兩段道路為介於林士街和摩利臣街的一段永樂街，和介於永樂街和干諾道中的一段林士街。每天禁止上落客貨時間為上午七時至上午十時和下午四時至下午七時。在上述時間內，除專利巴士外，其他車輛一律不得在其中上落客貨。

介乎禧利街和摩利臣街的一段德輔道中西行線的現行二十四小時禁區將撤銷，公共小巴仍禁駛入。

兩人與警爭吵
被帶警署調查

【本報訊】一名警員昨日在牛頭角搜查兩名男子時，發生爭吵。事後兩人被帶返警署調查。

昨日下午五時半左右，一名警員在牛頭角順天邨天基樓搜查兩名可疑男子時，雙方發生爭吵。混亂中警員被推跌地上，於是拉動緊急制求援。另一名在附近巡邏的警員聞訊到場，將該兩人拘捕，帶返警署調查。

慶祝
廣東省輕工貿易洽談會開幕
建設牌紙皮石
注册 商標
建設牌
CONSTRUCTION
榮獲 国家优質奖
色彩鮮艳 图案新颖
花式繁多 欢迎订购
廣東省輕工業品公司經營出口
地址：廣州市僑光路二號　電話：83022 轉 383　電掛：0675 廣州
歡迎到會 ● 洽談業務
香港經銷處：
華華公司 HWA HWA COMPANY
香港干諾道西45～47號啓發大厦十六樓
電話：五－四〇五八一六•四一〇七七四　電掛："4376" H.K.

見解獨到 與衆不同
——聽啟功教授談紅樓夢的真與假

特稿

本報記者 鍾明

啓功教授昨日下午在中文大學中國文化研究所講演，題目是《曹雪芹筆下的真假》。這是啓功來港後第一次公開演講，自是座無虛席。

主持講演會的是中大中文系周策縱教授，他在作介紹時稱啓功教授不止是「紅學家」，而且是「家紅學」，因為啓功是清皇室後裔，對《紅樓夢》中賈府封建王親國戚大家庭的生活自是有身歷其境的第一手了解。

紅學家周汝昌曾將《紅樓夢》研究分為兩大類，研究書中內容的為「內學」，圍繞作者曹雪芹家世進行研究的則稱為「外學」。啓功教授可說是紅學的「內外全科」，而且具有與衆不同的獨到見解。

啓功教授最主要的觀點，是曹雪芹筆下的真真假假，所謂「真事隱去，假語村言」，是因為在曹雪芹那時的時代背景和家庭背景下，不可能容許他直言無隱地去描述一切，因此他需要用「假作真時真作假」的高超藝術手法，故意去混淆真假虛實。這是研究書中所謂「真人真事」時必需弄清楚的根本觀念，否則，很可能鑽進了牛角尖，越「考」越白費心機。

啓功列舉了很多例子，說明曹雪芹是如何「處心積慮」的弄虛作假。書中所出現的地名、官職、禮節、服飾、稱謂等，都是明、清兩代或更早以前已經一直沿用的，單是清朝才有的名稱一個也沒有出現。也就是說，曹雪芹把一切有清朝標誌的真事都隱去，以避免觸及當朝的忌諱。

那麼，《紅樓夢》是否就沒有寫實的意義了呢？啓功認為並不，書中對封建社會官僚家庭的生活、結構以及人與人之間關係的描寫，就是最大的真實。

因此，啓功教授認為，研究「紅學」應該從這一方面着手，研究書中的結構和關係，比考據「真人真事」更為重要。而了解曹雪芹筆下真假摻雜的原因，分辨出那些是真、那些是假，對曹雪芹的藝術手法和成就才會有進一步的了解。

啓功一個多小時的講演，不但內容豐富，信手拈來，如數家珍，而且風趣生動。例如，他形容有些人專門去研究「脂批」的「奧秘」，千方百計去找尋那些被刪掉的情節，似乎刪去的才是真的、好的。啓功形容這是大家一塊釣魚，跑掉了的一定是大魚，因為大家都沒有釣着。

正在演講的啓功教授（右），坐者為中大中文系教授周策縱。

會上，周策縱教授還提出高鶚、程偉元續《紅樓夢》後四十回的真偽問題。啓功教授認為，後四十回是高、程在曹原著稿本的基礎上添補增訂而成，並非憑空捏造，否則，高、程的技術也太高超了。

啓功教授下周一還將應港大中文系之邀，再談《我對近年紅學研究的管見》。

在立法局對新預算案辯論上
議員擔心公務員過多 促嚴格評估工作效率
懷疑公務員的新俸九年增五倍是否值得

【本報訊】在立法局昨日恢復辯論財政預算案時，大部分議員均對現時及將來公務員的人數表示關注。他們指責港府對公務員編制和公營開支過度增長不加抑制，並建議當局對公務員的人數、工作效率及管理結構，作嚴格的評估。

議員陳壽霖提出統計數字作為證據。他說，在過去九年間，公共開支中的公務員新俸增長差不多五倍，由一九七二至七三年度的十億五千八百萬元，增至一九八一至八二年度的六十億元。在同期內，公務員人數由九萬八千四百五十九人增至十五萬一千八百零九人。一九八二至八三年度又將會增設一萬六千五百個職位。

因此陳壽霖表示懷疑：㈠當局在公務員新俸方面支出龐大，是否得到相應的高效率服務，或者說納稅人付出的金錢是否物有所值；㈡公務員的人力資源是否已有適當調配，或是否得到有效的利用。

陳壽霖說：我們現在需要的是對整個港府進行一項深入的檢討，找出缺點的所在及是否人手過多或工作最過重的情形出現。「鑑於過去數年公務員的人數增長特別迅速，因此該項檢討範圍，必須包括一九八〇年實施的增設職位新程序。」

議員楊少初建議——本港應仿效美國及英國的做法，降低港府及公共機構開支的增長率，以遏止通貨膨脹及經濟衰退的趨勢。

關於港府每年均進行薪金調整，他認為這是一個引致公務員新俸開支增加的主要原因。楊少初要求對用以計算公務員新俸的原則及方法，進行分析檢討。他說，另一個導致這些項目開支不斷增加的原因，是由於港府為本地高級公務員及所有外籍僱員提供附帶福利。

黃麗松希望新年度增設的一萬六千五百個公務員職位，大多數是增設於真正有需要而對社會有直接影響的服務方面，例如醫療、教育、社會工作等。他另一方面認為仍有相當數目的職位，會「流入」在生產力或效用方面都未能充分證明有此需要的其他港府部門。

他說：「凍結這些部門的擴充計劃，便可以騰出資源用於其他更急需的方面去。」

王霖亦對公務人員編制數目的不適當增長，尤其是首長級公務員數目的增長，表示關注。

公務員編制和級別 都有過份膨脹現象
現在需要停下來加以整頓檢討

王霖指出，八零至八一年，首長級公務員的增幅竟達百分之二十二，而八二年初也達百分之十九。換言之，首長級公務員的增幅，遠較一般公務員為高。

從這些現象看來，王霖認為，整個公務員的編制和級別，都有過份膨脹的現象，而各部門的編制委員會的成效，亦不顯著。

他呼籲港府部門定期自我檢討其過去及現在的工作表現，從而改善效率。

此外，他又認為部門之間應有更良好的聯繫和統籌，以節省不必要的浪費。

議員鄧蓮如發言時亦提出警告說，本港正面臨受到經濟不斷伸展的港府過度控制和管理的危險。她說：「除非我們知道有需要定期檢討程序，對管理結構採取嚴格的看法，發展有關技術及改變不合時宜的態度，否則，我恐怕公務員的人數仍會繼續增長，而通通美其名曰城市進步和社區改善。」

鄧蓮如強調她對現時及將來公務員的人數表示關注，並非只因為他們所引致的開支。她說：「公務員編制日漸龐大，我們需要停下來，對組織加以整頓和檢討。」

美影星卻德格拉斯 在港談十日訪華行
中國人對斯諾的熱情令他難忘

卻德格拉斯在大專會堂演講

【本報訊】著名美國影星卻德格拉斯訪華後經港返美途中，昨日在大專會堂向浸會學院學生演講，談及十日訪華之行。

卻德格拉斯表示，他曾先後往訪北京、上海、廣州三大城市，並與大學生、電影製作人員學談，交換意見，更欣賞了幾套中國電影。卻德格拉斯指出，目前中國電影最短缺的並不是題材，而是欠缺先進的攝影器材。大體而言，中國電影與美國電影無多大分別，題材同樣是多樣化的，有表現人性的，亦有喜劇。

他說，中國人對埃德加．斯諾所表現的熱情，令他難忘，中國人不單視斯諾為報道中國新聞的記者，而且視他為親密的美國朋友。

被問及本港電影水平時，卻德格拉斯說，香港電影製作水準已漸趨國際水平。他認為，未來香港的電影製作將會出現一個新的局面和趨勢，製作方針將由吸引少數觀衆轉向迎合世界觀衆口味的路線。

他認為，成功的電影秘訣全在於能為觀衆提供娛樂，使進場的觀衆在兩小時內能忘卻個人的煩惱。

卻德格拉斯是次亞洲之行，是代表美國國際交流總署往日本、中國及香港訪問。昨日他應浸會學院傳理系的邀請演講。他今日將離港返美。

公共小巴數量 兩年內仍不變

【本報訊】本港公共小型巴士的數量，將在八四年四月十日前依然維持四千三百五十輛。

道路交通條例（香港法例第二百二十章）對可登記為公共小型巴士的車輛，可實施限額規定的期限，昨日獲立法局通過將之延長至一九八四年四月十日。

田元灝黃麗松提扶助工業建議
港府宜仿居屋計劃 資助興建小型廠房
設立各種研究機構迎合工業界需要

【本報訊】兩位議員昨日分別在立法局上提出兩項援助工業界的建議：田元灝籲請港府仿效「居屋計劃」，資助興建小型廠房，而黃麗松呼籲設立各種研究機構，以迎合工業界的需要。

田元灝說：本港廠房的租期及租金不幸均欠缺穩定，以致大量小規模廠商面臨嚴重困難。他覺得港府是要給予小規模工業一些援助，因為「規模小卻不等於重要性亦相應降低」。

黃麗松認為，各種研究機構的設立「可以成為確保資源在工業上用得其所的一種工具」，因為這些研究機構可以向工業界提供指導，並贊助研究各種關乎社會和工業切身的問題。

啓德難民營內 一青年被斬傷

【本報訊】一名十七歲越南青年，昨晚九時在啓德難民北營沖涼時，遭四名蒙面越南籍男子用刀襲擊，被斬至重傷，送院留醫。警方調查後，懷疑是尋仇血案。

海底隧道港島出口 將建支路直通北角
當局並拒絕接管和經營海底隧道的建議
運輸司覆汽車會函件透露

【本報訊】港府將於短期內在海底隧道港島出口處興建一條支路，把沿高士打道往北角車輛和往銅鑼灣的車輛分道而行，以改善隧道出口擠塞情況。

港府發言人昨日公佈運輸司施恪函覆香港汽車會，解釋隧道出口問題的解決辦法時，作上述透露。發言人稱，新支路工程大約六個月便可完成，屆時往北角的車輛可以經由新路駛入維園道靠最開的行車線，留出現有的支路供往銅鑼灣的車輛使用，此舉可把高士打道的容車量增加百分之二十。

他續稱，當局已調查過香港汽車會請願信中所提出的各點，運輸署長進行過一次實地視察，又曾與隧道公司代表舉行多次會議，並且諮詢各港府部門的意見。港督會同行政局小心考慮過所有事實之後，並不認為隧道公司以前或當時，不能提供或維持足夠、有效或安全的設施，以便汽車通過隧道。港督會同行政局亦不接納請願信中提出應由港府接管和經營海底隧道的建議。

香港汽車會執行幹事戴禮賢昨日接到運輸司施恪的覆函後，隨即舉行記者招待會，並公開一份送給施恪的函件。戴禮賢說，港府的答覆完全漠視民意。他指摘港府尚無意對私營但提供專利的公共服務的隧道公司進行監管，至少隧道公司的盈利不受盈利管制計劃所約束。

實驗動物科學聯會 今起在港舉行會議
討論醫學教學採用的實驗動物問題

【本報訊】國際實驗動物科學聯會由本月二十五日至二十七日三天，在香港大學舉行地區性科學會議，主題為《生理醫學研究及教學工作中所採用的實驗動物》。會議內容將包括實驗動物的應用、照料和管理。講者及與會者大部分是國際聯會的各地會員，來自歐洲、北美、中東、東南亞及澳洲，並有邀請中國及本港的講者演講。

醫療及生物科學每每需要動物作實驗用途，而這類實驗必須盡可能以有效和人道的方式進行。國際聯會特別就這一點，提倡各國（或地區）實驗動物科學界合作及劃一服務標準，並搜集有關資料，寄發給各會員機構。

燒垃圾燒出禍
大磡窩村十餘木屋被燬
街坊組成的防火隊曾協助灌救

【本報訊】鑽石山大磡窩村木屋區昨日發生三級火警，有十多間木屋被焚毀，災民近百人。火警中，有兩名男子受輕傷。

火警於昨日下午二時左右發生，據說當時有人在該村昇平路一空地燒垃圾，但火屑被風吹到附近的木屋，首先燒着一七三號木屋，因而引起火警。

由於該村木屋密集，火勢蔓延迅速，十二分鐘後火警升為三級。

不久，消防員及由街坊組成的防火隊趕到現場，合力救火，結果於下午三時十五分左右將火撲滅，有十多間木屋被焚毀。事後，房屋署及社會福利署人員到場為災民辦理登記手續，結果登記了二十五戶、九十二人。

據資料紀錄，這是今年以來第二十三宗木屋火警，災民總數超過八千一百人。

周末駕駛考試 宣告延期舉行

【本報訊】運輸署宣佈，原定於二十七日（星期六）在掃桿埔及東院道駕駛考驗中心進行的駕駛考試，將延期舉行。

該署發言人說，為方便於本星期六在港府大球場舉行國際欖球賽，多條通往該兩駕駛考驗中心的道路將封閉，暫禁車輛來往。因此，原定該日舉行的駕駛考試須要延期。運輸署將以掛號郵遞通知有關考生新訂的考試日期。

荃灣多處 周五停水

【本報訊】水務署宣佈，荃灣若干地區將於二十六日（星期五）下午九時至翌日星期六上午七時，暫停食水供應十小時，以便在青山道與安育路的交界進行水管工程。

停水樓宇：㈠大河道以西的青山道、圓墩圍及大埔道範圍內，㈡大涌道以西的青山道、柴灣角街等。

馬考察團訪港 廠商會昨接待
倪少傑透露將訪星馬

【本報訊】香港中華廠商聯合會會長倪少傑，昨日在接待馬來西亞中華工商聯合會工業投資考察團時表示，本港與馬來西亞的經濟關係，將因兩地多作互相貿易訪問而更趨密切。

倪少傑指出，本港與馬來西亞兩地關係密切，在經濟合作方面仍有很大發展潛力。因為馬來西亞天然資源十分豐富，香港的情況剛好相反，天然資源十分缺乏，如兩地能互相合作投資，當能達致互惠互利的目的。

倪少傑最後表示，該會將於本年五月與香港貿易發展局聯合組織貿易團前往東南亞，屆時他將率團訪問吉隆坡、新加坡及雅加達等地。

京劇團加場 戲碼有調整

【本報訊】北京、上海京劇院聯合演出團，四月二日至四日加演的三天四場戲碼有所調整，最後安排如下：

二日夜場：鳳還巢（梅葆玖、姚玉成）；

三日夜場：白水灘（湯俊良）、勘玉釧（童芷苓、黃正勤）；

四日日場：打焦贊（李金紅）、釣金龜（王樹芳、李瑞霖）、伐子都（劉德利）、鐵弓緣（童芷苓、孫正陽）；

四日夜場：穆桂英掛帥（梅葆玖、梅葆玥）。

門票本月二十八日在北角新光戲院、九龍敦煌酒樓發售。

曲尺巨型交通燈

圖文配

普通的交通燈只有九呎多高，駕車人士一般都可看到燈號。圖中的曲尺巨型交通燈在港可謂初見，驟眼看去，好像懸於半空，老遠可見。欲觀賞此燈者，可到灣仔軒尼詩道與分域街交界處。·李日勳·

藍田兩姑嫂 被三匪姦劫

【本報訊】三名劫匪昨在藍田一間木屋內輪姦姑嫂二人，並掠去千餘元財物和一張身份證，臨走前還將姑嫂二人綑綁。出事現場是藍田第一村山邊一間木屋。兩姑嫂事後自行掙脫綑綁，然後致電報警。

祝賀廣東省輕工業品出口貿易洽談會開幕

立明企業有限公司
LAP MING ENTERPRISES LTD.

專營：
中國輕工業品，五金礦產、石油化工、土產、糧油食品等進出口業務。

經營：
三角牌煤油爐，鎖洗器，鑽石牌鐵皮鎖，千層鎖，光明牌汽燈，月華牌風雨燈，電筒，電池，單車，單車內外胎，單車零件，衣車，帆船牌松香等轉口業務，歡迎洽購。

BUSINESS SCOPE:
Administration on Chinese Light Industries, Minerals, Petroleum, Chemical Products, Native & Foodstuff etc.
Specialized in Re-Export Business For 'Triangle' Brand Kerosene Stove, Fluorescent Tube Ballasts, 'Diamond' Brand Iron Padlocks & Laminated Padlocks, 'Light' Brand Pressure Lantern & 'Moonlight' Brand Hurricane Lantern, Flashlights, Battery Cells, Bicycle & Spare Parts, Bicycle Tubes, Sewing Machine And 'Sailing Boat' Brand Gum Rosin.

代理中國化工進出口公司廣東省分公司汽油、輕柴油，香港出售提油券，內地提油。

服務周到，手續簡便，歡迎垂詢。

Distributes Gasoline, Auto Light Diesel Oil & Industrial Light Diesel Oil
You Can Make Payment in Hong Kong and Get the Oils in China.

立明國際旅行社
LAP ING INTERNATION TRAVEL SERVICE

服務範圍：
專辦外籍人仕到中國旅行遊覽，代理團體、個人簽證、機船票等業務。

SCOPE OF BUSINESS:
Foreigners Tours in China Visa Applications For Groups and Individual and Tickets Reserations
香港中環畢打街12號畢打行101室
Rm. 101, Pedder Building, 12Pedder St., Central, Hong Kong.
TEL. 5-246145-8
Telex: 64591 LAMIN HX Cable Add. '4481' H.K.

國產眞金箔
★（大量廉售）★
海洋貿易公司
③九二〇九六二 ③九二七一八四
地址：上海街七〇五號地下

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行

國產 鑽石牌 車小李行
輕便、堅固、耐用
總經銷：通發貿易公司
電話：5-784733

六度左右。

天文台昨晚稱，由西向東伸展橫過華南的冷鋒，正在穩定地向南移動。預料將於今日為本港帶來較涼天氣。

預測今日吹清勁東至東北風，離岸及空曠地方，風勢有時頗烈。天陰，間中有雨。天氣顯著轉涼，

北京電影樂團 下月在深圳演出

三月二十四日電】北京電影樂團演出隊最近離開北京去深圳，為那裏的人民和港澳同胞帶去豐富多彩的音樂節目。他們將於四月一日至六日在深圳大戲院演出。

北京電影樂團演出隊是由民族樂隊、歌隊部分團員組成。他們中間有世界青年聯歡節民族器樂比賽金質獎章獲得者、板胡演奏家劉明源，青年古箏演奏家范上娥，八歲就開始登台演出的琵琶獨奏演員潘娥青等。聲樂演員中有融匯中西唱法的王喜梅，被譽為「金絲絨」般聲音的劉玉瑩，深受羣衆歡迎的二重唱演員謝莉斯和王潔實等。演出隊此次帶去的節目有抒情優美的電影音樂，有鄉情頗濃的民族樂曲，還有為人們所喜愛的中外名曲等。

團長稱此行對促進經濟貿易合作有裨益

【本報訊】剛結束在中國大陸訪問的英國議會代表團，昨日在香港舉行的記者招待會上表示，此行對促進中英經濟貿易合作等方面有重大裨益。

這個代表團是中英兩國建交後，首個代表英國國會上、下兩院訪問的代表團。團員一行八人，在訪華期間，曾先後獲得人大常委會副委員長彭沖、副總理姚依林及對外經濟貿易部部長陳慕華接見。

代表團團長杜康稱，他們這次訪問純粹是以參觀和加強雙方聯絡為主，並沒有進行任何談判及簽署合約。但他強調，現時中英關係正處於空前良好的狀況。

杜康深信日後雙方在保持更多合作的基礎上，中英可以在各方面作交流。他將會就此次成功的訪問，向國會提交報告。

該八位議員為：杜康、艾利、布禮禮、霍斯、席斯布祿勳爵、柯霖勳爵、韋特里和衛禮，均為英聯邦國會聯會成員。

歡迎
藥廠　藥行
垂詢洽購
香港代理處：
經銷處：恒豐泰參茸

混聲組及女子合唱 聖保羅男女三冠軍

高級組女子合唱（上）冠軍聖保羅男女校，（中）亞軍德望中學，（下）季軍培道中學。

港大中大理工三學生會昨招待記者指出

助學金貸款計劃修訂 部分大專生不獲照顧

上訴委會無基金 要求撥款恢復原有功能

【本報訊】香港大學、香港中文大學及理工學院港府助學金聯合委員會學生代表昨日指出，助學金及貸款資助計劃重新修訂後，使部分急需支助的大專院校學生得不到照顧，而學生資助上訴委員會亦由於上訴基金的斷絕，將失去原來應有的功能。

三院校學生代表昨日在理工學院舉行記者招待會，詳述撥款計劃修訂後所帶來的影響。會後，代表並前往兩局議員辦事處與有關方面商談。

理工學生代表馮健華說，新資助計劃雖然使大部分學生的資助獲得改善，但部分學生卻因此被拒諸門外，得不到任何資助。去年，上訴委員會共接獲三百零七宗上訴個案，經有關方面考慮調查後，只有四十九宗個案被接納，重新給予撥款。但事實上其餘被拒絕的大多數上訴人，均有足夠的理由獲得同樣的資助。因此，聯合委員會對港府接納個案的準則表示懷疑。

他說，計劃修訂後，有三類上訴個案可重新被考慮，包括：㈠申請人在提交申請表後，家庭收入因某種原因而突然減少；㈡身體有缺憾而需添置特別學習儀器的；㈢上訴人父親於七零年前結婚，有兩個或以上妻子，港府認為上訴人父親有責任照顧另一家庭。馮健華表示，特殊個案應被列入考慮範圍內，如家中有長期病患者，或申請人在財政上已完全脫離家庭，應可以獨立身份申請等。

馮健華又指出，去年大學及理工教育資助委員會原則上同意在港府資助撥款中抽出百分之一（約八十萬元），給上訴委員會作為上訴基金之用。但本月上訴委員會已接獲有關方面通知，該項建議已被否決。沒有基金的支持，上訴委員會的功能亦將喪失。

三院校代表最後要求港府接納八一年六月十五日會議的決定，撥出相當於資助款項百分之一的款項，作為上訴基金，以解決學生的經濟困難。此外，從新恢復上訴委員會的功能。

昨日出席招待的除馮健華外，還有港大學生代表吳庭亮和中大學生代表夏錦威。

布政司一項紀錄透露

申請助學金貸款者 今後必須出示證件

如無文件支持申請理由將被拒

【本報訊】布政司署日前在解釋關於港府帳目委員會第四次報告的港府意見和行動紀錄中透露，由八二至八三年度開始，大專學生申請助學金及貸款時，必須出示支持該項申請的證明文件。

上述紀錄，昨日在立法局會議中由布政司夏鼎基，交予各議員參閱。報告中指出，目前大專學生申請助學金及貸款，只須出示房租收據及申請人家屬患病的醫藥證明。不過，由八二至八三年度開始，學生在申請時必須出示支持申請的一切證明文件，如報稅表、薪俸結算書、租單、銀行結存證明書等。申請人如果不能出示有關證明文件，又沒有充足的解釋理由，港府助學金聯合委員會將會拒絕接納申請。

此外，對於延遲償還的貸款，港府考慮予以徵收利息，還將考慮更改申請貸款保證人的資格。將來保證人將不能是申請人的直系親屬或與申請人住在同一住所。

港府助學金聯合委員會日前透露，本年度收到大學和理工學院的申請書，合計一萬三千三百八十一份。其中九千一百四十八個獲得助學金，平均每人可得一千九百五十三元，一萬四百一十三個獲得免息貸款，平均每人五千六百六十六元。此外，不少家境清貧的大學生獲取最高額的助學金四千元，而理工學生獲得的最高助學金為二千六百元。至於領取最高額的貸款則可達七千六百五十元。本年度支出的助學金共二千一百九十萬元，而貸款則為六千四百四十萬元。

江啟明寫生畫展 明移尖沙咀舉行

【本報訊】江啟明在太古大廈美國運通銀行內展出的香港街景寫生畫展，今為最後一天，明（二十六）日移九龍尖沙咀金冠大廈美國運通銀行繼續展出，至四月十四日共展出一個月。

非官守議員王澤長昨指出

大學學額嚴重短缺 應着手籌辦第三間

王霖稱升中派位使初中教育混亂須改善

【本報訊】非官守議員王澤長昨日表示，港府着手籌劃香港第三所大學的時機已經成熟，目前本港大學學額嚴重短缺，他認為每個有能力的學生，都應該有接受大學教育的機會。

王澤長在立法局財政預算辯論中表示，由於成立一所高等教育學術機構，需時不少於十年，當局應從速成立一個初步籌劃委員會來研究這項建議。

他指出，在一九八一年，受過大學教育的人數僅佔人口百分之二點七，遠遠未符理想，並遠較很多其他國家如新加坡落後。

王澤長並引用統計數字來表示大學學額嚴重短缺。一九八一年，在一萬二千八百三十六名在兩間大學入學試中考取及格的考生中，只有二千五百九十八人獲得取錄，使大學學額短缺的總數約一萬零二百三十八個。

王澤長還表示，雖然預料在未來數年內，現有的大學學額的增長率約為百分之四，理工學院及浸會學院亦會開設學位課程。但是，考慮到現有大學可以擴展的程度有限制，這些計劃並不足以解決香港長遠的需要。

另外，議員黃麗松對財政司在中學及工業教育的預算亦甚表關注，因為現時學童數目最膨脹的部分是在中學和工業學院的階段，而財政司在中學和工業教育的預算，以貨幣計算只比去年多百分之十二點九，如果以他預料本港生產總值平減物價指數為百分之九計算，實質的增加則只有百分之三點九。他亦指出中學教學的質素是需要改進的。

他又說：「其中最重要的一個條件當然是要有更多合資格的教師，而工業教育和訓練也要擴充，才能配合香港所需要的工業多元化發展。在這方面增加撥款當然不是『對問題亂擲金錢』，而是對必須解決的問題提供必要的資助。」

議員王霖說，改善本港三年初中（中一至中三）教育質素是港府的一項急務。他指出，目前的升中派位辦法形成初中教育的混亂。

他說，在該升中派位辦法下，程度參差的學生一同上課，因而令教師根本沒法因學生的水準而施教。因此，許多學校的初中教育質素，令人極不滿意。

王霖說：「因為有了初中成績評核辦法的存在，初中教育很容易變成以應付考試為目的。以目前情況看來，初中教育質素越遲加以改善，則積習越深，流弊也越多。所以港府不應因其弊病未顯而忽略其急切性。」

議員班佐時則建議港府讓各學校選拔校內升級的學生，而至於未能在本身學校升級的學生，則為他們設立一個升中試，作為一種中央學額分派制度。他認為這是比初中成績評核辦法更完善及更經濟的辦法。

讀者欄

合購樓宇 契分兩種

即「共同擁有」或「長命契」，其中一人先逝，前者要按遺囑處理；如屬後者，樓宇權益歸合夥人所有。

編輯先生：

本人年前與岳母合資買了一個住宅單位，因此一家五口與岳母同住，去年中岳母病重，經醫生診斷證實是肺癌，上月已遷進南朗醫院，近日更見病情嚴重。我妻子的兩位兄長要求我們趁着病人還清醒的時候，處理她所屬物包括我們現時所住的單位。本人知道有關物業的處理問題，需要往律師樓辦理，但現時我們的情況，是否可私下協商解決？

蔡永明　三月二十二日

答蔡永明先生：

二人合資購買的樓宇，可作「共同擁有」或「長命契」的契約兩種。假若你與岳母訂立的合約屬前者，而其中一人先逝世，則須尊重死者遺囑，將房產的一半權利，按遺囑分與受益人；但如契約是屬後一類，則整個樓宇單位歸合夥人，即合夥人有權擁有該單位。

官商機構單據文件 好些並無中文對照

讀者提幾點推廣應用中文建議

編輯先生：

中文在香港社會上的地位與應用，我覺得極之失望。自中文成為法定語文以來，並沒有得到預期的效果。以下列舉的例子，都均無中文對照，實是人為的因素，並非不能解決。例如：

㈠商標註冊署的第三號及第四號表格。
㈡工商署申請登記工廠的申請書，編號TIC75號表格。
㈢大埔工業邨申請廠房的表格。
㈣建築公司興建樓宇開工及完工的申請表格。
㈤財務公司的借款單及有關文件。
㈥保險公司的各類保險單。
㈦上市公司的股票。除公司名稱有中文對照外，其他均無中文對照。
㈧商業樓宇簽訂的租約等等。

我認為，要確保中文在社會上能有效地得到應用與發展，建議幾點解決辦法：

㈠任何中文學校或計劃改為英文學校或增加英文課程，須在本港出版的五家報章刊登啟事，若沒有任何人士提出反對理由，教育司署方能批准，如不經上述手續，應受到法律的制裁。
㈡要改善中文程度，則將現時半日制改為全日制，以增加課堂節數（作文、默書、朗誦）。
㈢任何團體有意開辦中文中學，港府不得以任何藉口拒絕申請。
㈣任何外資機構在本港從事生產及經營業務，在本港發出及簽署的文件、單據，沒有加上中文對照，倘若為了保障居民的權益，應向高院申請，宣佈該等文件作廢。
㈤設立民間監管委員會（具有法定權力），檢查本港各機構所發出的文件、單據，必須具有中文對照。
㈥中文小學的英文課文必須加上中文對照，以補充老師翻譯課文參差不齊的現象，提高學生的學習效率。
㈦為保證中文教科書的質量問題，必須列明作者與編者的姓名，以免出版社僱用英文書院出身而中文水準又不理想的人員擔任編寫與著作。

一市民謹啓　三月廿三日

外商駐穗代表 長期奔波兩地 每為車票困擾 建議增設月票

編輯先生：

我是香港一家外資公司長駐廣州東方賓館的業務代表，工作需要，時時來往廣州香港兩地。但到了香港，往往為回廣州的車票而大傷腦筋，耗費不少時間，且影響公事。既然香港有廣州的回程票服務，而在廣州是否可以為我們這類長駐代表提供由香港返廣州的票務服務？如為了防止有人炒票，可以要購票者出示長駐廣州的有關證明文件，或者實行類似月票的服務。上述建議妥否？煩能轉達有關部門。

謹頌

大安

黃東尼　一九八二、三、二十二

泰國妹・馬姐・雌雄盜

——尖沙咀紅燈區一家公寓遭「大洗劫」

・甘可餘・

馬姐一向在尖沙咀紅燈區的高級公寓做女管房工作。由於她經驗豐富，管理有方，因此，頗得老闆賞識，老闆將公寓一切事務，交給她處理。

三個月前，公寓來了一位二十餘歲的泰國妹。她自稱來港洽談生意，租了貴賓房長住。此後，泰國妹經常帶同男友返來，招呼入房「談心」。馬姐心知肚明，對此男女之事，見怪不怪。

泰國妹信奉佛教，入住後，自購金佛放在房間內，朝晚膜拜。馬姐與泰國妹相熟後，發覺泰國妹喜愛金飾，來港兩個多月，已滿身金飾，耳環、戒指、頸鍊、手鐲、金鍊，金光閃閃，刺眼炫目。泰國妹亦不時在馬姐前「演嘢」一番。馬姐將她視為奇人，每與友人相聚，便將泰國妹之事當作話題。「講者無意，聽者有心」，馬姐還不知道因此種下禍根。

話說上周日凌晨二時，有客人按公寓門鐘。馬姐見有客到，隨手開門。開房者是一對情侶。兩人入內後卻東張西望，見公寓內除馬姐外別無他人，於是拔出利刀，聲稱打劫，並將馬姐綑綁，以毛巾塞口，推入一空房內，用棉胎蓋住全身。

雌雄賊即打開公寓大門，讓埋伏於門外的七名同黨進入，然後逐房搜劫。第一個目標是貴賓房泰國妹。賊人將她綑綁，將她全部金飾及三萬現款劫去。老闆及其餘住客在賊人利刀指嚇下，被迫將財物交出，損失慘重。

賊人心猶不足，再將各人鎖在一間空房內，然後好似「搬嘢咁搬」，將公寓的彩色電視機、乳膠床墊、傢俬、大床等用貨車搬走。

老闆尋後掙脫綑綁，發現公寓只剩下一些不值錢的物品，欲哭無淚，始知被「大洗劫」。本來他想報警，但考慮到不會有結果，只好就此作罷。

三院屬校六學生獲得麗的東華獎

中學生獎學金三千小學生二千

【本報訊】東華三院屬下學校六名學生，由於學業、德育、家庭和社會服務等方面均有優良表現，獲得麗的東華傑出學生獎。三院昨日在東華醫院大堂舉行頒獎禮。

得獎學生是黃笏南中學莊柔玉、陳兆民中學陳錦明，李西廣紀念小學下午校丘正勤，李賜豪小學上午校李曉琴，姚達之紀念小學下午校余衛文，羅裕積小學上午校劉敏。得獎人除獲紀念品一座外，中學生分別獲三千元獎學金，小學生獲二千元獎學金。

麗的東華學生獎由麗的電視和東華三院合辦，設有基金十七萬五千元，每年以利息用作獎學金，以學生的德、智、體、群、美均衡發展為評選標準。

健康情緒學會 明有學術演講

【本報訊】香港健康情緒學會明（二十六）日下午六時半在大會堂九樓演奏廳舉辦學術演講，邀請資深臨床心理學家翁文省講述《自我控制》。各界人士可免費參加。

掃桿埔木屋區小路 周蔭華昨捐款修葺

【本報訊】掃桿埔孔聖堂後山的正民村木屋區，約有居民三百，每日假小徑出入市區。但該路年久失修，梯級毀壞不堪。灣仔民政區大坑掃桿埔分區委會副主席周蔭華有見及此，發動將該路修葺，除由港府補助外，由周蔭華捐款完成，昨天在掃桿埔街坊會舉行捐款儀式。

彩虹邨數十小販 被禁在邨內擺賣

今晨將往區議會要求解決

【本報訊】彩虹邨四十多名小販今晨將前往黃大仙區議會，會晤區議會議員，希望能解決擺賣問題。

彩虹邨的四名小販代表昨日上午前往屋邨辦事處，與房屋經理舉行會談，未有結果。

代表說，房屋事務經理強調禁止小販在邨內擺賣的建議，是區議會決定的，所以不可能改變。既然區議會要執行新措施，亦應照顧小販的困境。

聯合書院校慶 校友將有活動

▲香港中文大學聯合書院校友會，為慶祝母校二十五周年銀禧紀念，定於二十七日舉辦第一屆「校友日」。活動包括校園巡禮、球類友誼賽、趣味性比賽、電影觀賞、晚餐、綜合晚會等，該校歷屆畢業生均可參加。聯絡電話：○—六三三一一一內線五七七○。

教署辦電腦課程研討會 浸會傳理系周末開晚會

快訊

▲教育署數學組電腦課程研討會，定二十七日（星期六）在銅鑼灣皇仁書院舉行，屆時並將有微型電腦展覽。研討會由數學組及香港電腦教育學會聯合舉辦。主講者為電腦界專家，講題包括電腦與教育、電腦課程試驗計劃及與課程有關的硬件及軟件需求，電腦課程的最新發展，以及如何選擇電腦施教。

此外，位於葵涌葵盛圍的樂善堂顧超文中學，將於四月十三至十七日舉辦中級電腦課程，本月底截止報名。

▲香港浸會學院傳理系學會，將於二十七日（星期六）在大專會堂舉行「傳理八二」綜合晚會，為該系即將於今年四月啟用的「星島傳理中心」的設備費用進行籌款。門票分一百元（名譽券）、七十元、五十元及三十元四種，在通利琴行及大專會堂發售。

鐘錶職工會 明會慶聯歡

【本報訊】港九鐘錶業職工會明日下午八時在彌敦道倫敦酒樓慶祝成立二十四周年，同時舉行第二十五屆新職員就職禮，會後聚餐聯歡，有文娛及抽獎節目助興。

市局酒牌費 今年不提高

【本報訊】市政局屬下酒牌局昨日在月會中通過，將不提高一九八二至八三年度的酒牌費。酒牌局發言人表示，由於開支日增，並不排除一九八三至八四財政年度調整收費的可能性。

昨日會議由酒牌局主席陳子鈞主持，會議上並討論了三項有關酒牌的申請。

台灣法庭大廈兇殺案

王羽被改判刑期

由原來兩年減為八個月

【本報訊】據台灣報紙報道：去年五月的法庭大廈兇殺案，台灣高等法院已於本月二十三日審結宣判，案中涉及武打明星王羽被改判有期徒刑八個月，罪名是「教唆以非法方法剝奪人之行動自由」。王羽原審時被處刑兩年，罪名是「教唆傷害」。

港穗交通售票一覽

去程	3月26日	27日	28日	29日	30日	31日	4月1日	回程	3月30日	31日	4月1日	2日	3日	4日	5日
直通車92次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	有票	直通車91次	滿	滿	有票	有票	有票	有票	滿
直通車94次	滿	滿	滿	有票	有票	有票	有票	直通車93次	滿	滿	有滿	有票	有票	有票	滿
港—深—穗火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票	穗—深—港火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
港—穗飛翔船	滿	滿	滿	有票	滿	滿	滿	穗—港飛翔船	有票	有票	有票	有票	滿	滿	滿
港—穗飛機	滿	滿	有票	有票	有票	有票	有票	穗—港飛機	有票	有票	有票	有票	有票	有票	滿
星湖號、天湖號	滿	有票	滿	滿	滿	滿	滿	穗—港星湖及天湖	滿	滿	有票	有票	有票	有票	滿
港—穗直通巴士	有票	有票	有票	有票	有票	有票	滿	穗—港直通巴士	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票

香港中國旅行社查詢電話：
灣仔分社：（車）5-276263（內線）148　旺角分社：3-964241（內線）120（即日票）車站：3-330660
灣仔分社：（船）5-276263（內線）147　旺角分社：3-964241（內線）132（即日票）碼頭：3-929403
灣仔分社：（機）5-276263（內線）152　旺角分社：3-964241（內線）127

四月三日至四月十二日之直通車票，提前於三月二十八日凌晨發售。

大公報分類廣告 每個位每天收費港幣六元

尋訪 川北方尋 你離家數十年，但無音訊，今在何處，請來信告知。中國浙江黃巖寧溪上槍任兒方旭初找你。（來信請寄浙江黃光富山公社北山小學，王祿鑫收）

聘請 雕塑室聘 青年男助手一名，每星期五天，新界沙田大埔信箱一○七一，照片，函沙田

急聘文員 女性中學程度，識英文，函莊士敦道217號

駕駛 九龍區 學車 0-807431 用得勝車 詳細指導 合格率高 歡迎報名

招生 英文私家教人成專 港大畢業兼教法獎卅年經驗 由拼音會話文法至預科港九任擇早午晚月80元③804361

徵求 國際婚協會 專業友誼 先生請後擇合良緣 洛克道186號1403室

政府金幣 各國能公司買賣金幣

聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

醫藥 推拿穴位 跌打專科 灣仔油頭街11—21號1C H—280624

李子亭醫師 痔

聘請 寫字樓請

租售 成藥推銷員 熟悉中、成藥行關係 萬安製藥（香港）有限公司

康樂園 地舖⑤763054 寫字樓0-6579280 I型160萬起 II型210萬起 III型250萬起 IV型112萬起 V型112萬起

營業 中區威勝

聯邦 私家偵探局LTD. ③311811 ③311833 接收任何案件 解決疑難保密 德輔道611號11字1101室

樂信婚姻

旅行袋平

珍珠粉末

華昌袋臉手套廠 PVC旅行袋 書包 ABS旅行喼毛皮勞工手套 精工大量生產特平求銷 歡迎出口批發旅遊定貨 電詢K860191 873809

TEL. 3-886051

日本名廠

幸福婚姻

無線對講機 及各款無線電話★手提、汽車、船用均有供應距離2公里—500公里，代設計及領取牌照九龍西洋菜街北211B地下⑧7799063★保力通訊

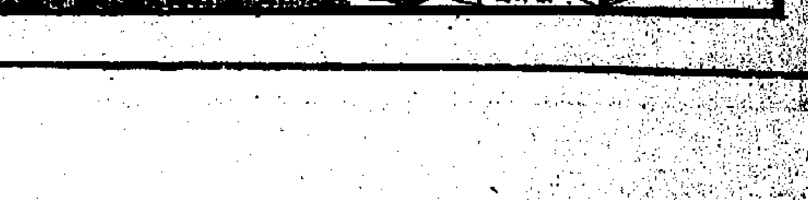
勝福搵車贈 各類型國產車輛，應有盡有（吉普、1-10噸貨車、油渣車、客貨車、旅行車、自卸車、救護車、摩托車、拖拉機等）福勝貿易公司 香港銅鑼灣電氣道79號五樓 電話：5-715461 5-788642 九龍辦事處電話3-911758

精明機械貿易有限公司 深圳市修配廠

亞洲行 菲律賓夾板

鄉回車贈 新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸 平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車 電話：3-969255 中成行

永昶製品廠



混聲組及女子合唱 聖保羅男女三冠軍

評判稱讚他們演出具職業水準

聖保羅男女校合唱團水準超卓，連戰皆捷。繼日前聖歌、牧歌及快讀合唱得到第一後，昨晚在大會堂出賽，再次連奪三項冠軍，分別是兩項男女混聲合唱及高級組女子合唱。評判法蘭茜對他們的表現甚為讚賞，稱讚他們具有職業水準。

他們的四部混聲合唱雖然共有八十人，但演出時皆全面投入，渾然一體，音色豐富美麗，情感真摯動人。

混聲合唱英文歌曲組賽事，他們除了唱出《黎明之歌》，還選唱了舒伯特《冬之旅》聯篇歌曲第五首——《菩提樹》，在中文歌曲組賽事中，則演唱黃友棣的《遺忘》及新疆民歌《阿拉木汗》。他們的男聲雄渾豪壯，女聲婉約流麗，時而慷慨激昂，時而淒涼悲切，把菩提樹的失意孤寂、遺忘的淡淡哀愁表露無遺。在唱輕快的《阿拉木汗》時，他們的歌聲活潑俏皮，情感的掌握恰到好處，奔動着聽衆的情緒。評判稱讚他們的歌唱具有活力及節奏感，聲調優美，低沉雄渾的男音尤其出色。因此在兩項賽事中分別給予他們一百七十九分及一百八十二分的優異成績。

混聲合唱英文歌曲組的亞軍是得一百七十七分的英皇佐治五世書院。

另一參賽隊伍是民生書院，得一百七十六分。

高級組女子合唱賽事共有七隊學校參加，各隊表現出色，經過一番激烈角逐，聖保羅男女校終以雄厚的實力，高超的歌唱技巧穩奪冠軍。

亞軍是德望中學，得一百七十五分。

季軍是培道中學，得一百七十一分。

·潘蕙紅·

第34屆 學校音樂節

男子高級組合唱賽 拔萃男校獲雙冠軍

中文組參賽曲乃該校教師作品 陳瑞祺（喇沙）及華仁書院分居亞軍

昨晚在大會堂舉行的音樂比賽中，拔萃男校接連奪魁，分別囊括男子高級合唱中文組及外語組兩項賽事的冠軍。

該校能夠成為雙料冠軍，可謂全靠負責訓練及指揮他們的導師江濟梁。江濟梁表示，自從他任教該校後，拔萃男校曾經十多次成為男子合唱組賽事的榜首。所以為了保持這項殊榮，他不得不「加料炮製」，加強演出的效果。

在中文組賽事中，江濟梁特別自作了一首歌《思鄉》參賽。而在外語組賽事中，又選了一首德文歌曲。由於絕大部分的學生都不諳德語，他還特地替四十多名參賽學生每人錄一盒歌詞，務使各學生能熟習每字每段的發音。

各學生亦不負老師所望，以雄壯而凝怨的男音，分多部合唱教師絞盡腦汁創作出來的歌曲，以真摯的感情，純熟的技巧，充分發揮兩首歌曲的神髓精華，獲得全場的熱烈掌聲。

中文組賽事中以四分之差（一百七十五分）成為亞軍的是陳瑞祺（喇沙）中學，而外文組賽事則由華仁書院以一百六十八分獲得亞軍。

·王慧雯·

中文組及外語組男高級合唱冠軍拔萃男校

高級組女子合唱（上）冠軍聖保羅男女校，（中）亞軍德望中學，（下）季軍培道中學。

李雪音隨父習琴

年僅十三歲的李雪音，鋼琴的造詣已很不俗，先後於去年及今年的音樂節奪得多項鋼琴賽事冠軍。今屆音樂節，繼六級鋼琴獨奏奪得冠軍後，日前在同級另一項賽事中，以八十五分再次奪魁。她在去年的七級雙鋼琴及小奏鳴曲賽事分別奪得第一名。

李雪音有此成績，與她的音樂家庭不無關係。她父親李森是一位鋼琴教師，李雪音自六歲開始即隨父親習琴，她不獨喜愛古典音樂，流行音樂也一樣喜歡。古典音樂，她喜歡韓德爾及巴克的作品，流行樂曲，則愛聽「披頭四」。

她對舞蹈的熱愛，不減於音樂。她學習芭蕾舞已有七年。她是香港瑪利諾書院中一學生，她最喜歡的科目是美術和英國文學。

李雪音動靜皆宜，課餘活動除了聽歌舞跳、閱讀之外，游泳、打球也是她所酷愛的運動。

本月廿七日晚，她將與表姐一起出席七級鋼琴二重奏賽事，與二十對參賽者再一較高下。她雖然連戰皆捷，但每次比賽，她都不想會得到甚麼名次，因為她認為運氣非常重要。

·潘紅·

兒童英文歌獨唱 外籍小朋友佔優

加蓮娜·基斯丁安遜得第一名

四十名天真活潑的小孩子，昨日下午先後在香港學校音樂協會競歌，唱出了一隻狡猾、自信的小松鼠如何希望自己如人類一樣強健，整個會場充滿輕鬆氣氛。

評判冠活認為參加這場十一歲以下男女子高音獨唱的小朋友水準不錯，但仍有數點要注意的。首先在運氣方面，似乎大部分參賽者均未能掌握正確的方法，其次，唱歌時應盡量張開嘴巴，這樣才能清楚地唱出每字的音調，另外尾音在英文來說是頗為重要的，故參賽者絕不可忽視此點。

由於指定歌曲是一首英文歌，所以評判認為外籍的小朋友會較容易明白歌詞內容，而且在字音方面也較少犯錯，因此這項冠軍也是一名外籍小朋友。

鑽尚英童小學的加蓮娜·基斯丁安遜以八十八分之優異成績獨佔鰲頭。加蓮娜雖然只是十歲，但已有多次參賽經驗，而且曾獲兩次亞軍、一次冠軍。

亞軍分別由拔萃小學的潘君怡和維多利亞兒童合唱團的黃安琪以八十六分奪得。季軍也有二位，由拔萃小學的林蔚然和譚筱思以八十五分成績獲得。

·麥蕙華·

十一歲以下男女子高音獨唱冠軍加蓮娜·基斯丁安遜

康樂文化署主辦 青年音樂營 定七月舉行

為期十六天 已接受報名

【本報訊】康樂文化署主辦的一九八二年香港青年音樂營，將於今年七月二十四日至八月八日在赤柱聖士提反學校舉行。

參加者將有超過三百名本港及海外青年音樂好手。音樂營為期十六天，屆時世界著名的中外音樂家將應邀主持多項研習班、研討會及大師班。營內並有多項文娛康體活動。

音樂營費用為一百四十元。申請資格為：今年七月二十四日未滿二十四歲；西方或中國樂器演奏程度達皇家音樂學院五級以上或同等資格者。

申請表格可向音統處各音樂中心、各民政處及康體處辦事處索取。截止日期為四月十三日，查詢電話：五一二八三二五七。

數百小童參加合唱 大會堂內人山人海

各隊表現出色 聽衆掌聲不絕

鐵崗英童小學在十一歲以下組賽事掄元

昨日下午大會堂音樂廳十分熱鬧，數百名小童揹着書包，穿着整齊校服，帶着木琴、搖鼓等樂器，在教師和家長陪同下魚貫進入會場，參加十一歲以下小學合唱賽和十三歲以下小學合唱賽，使大會堂得易處出現人山人海的現象。

由於各參賽隊伍表演出色，所以贏得聽衆熱烈的掌聲。日本一所大學音樂系的負責人福井岩於賽後表示，本港學生音樂水準甚高，聽衆如置身音樂會中。

十一歲以下合唱比賽，經過個多小時競逐後，鐵崗英童小學在萊恩太太指揮下，以八十七、八十五（共一百七十二分）掄元。評判寇活認為他們聲音優美，富音樂感，全首歌曲掌握準確，美妙音韻充滿整個音樂廳，使人陶醉。

亞軍是拔萃女小學，他們得八十六、八十五分（共一百七十一分）。評判稱讚他們音節準確，大細聲控制得宜，表現出色。負責訓練他們的教師蔣陳紅梅表示，六十位學生練習了兩個月，每星期練一小時多。他們演唱賽會規定歌曲時，用了很多樂器伴奏，包括鋼琴、木琴、鐵片琴、搖鼓、響鈴列響木。她認為，樂器聲響不可掩蓋歌詠聲，否則產生反效果。自選歌曲是一首節奏緩慢的搖籃曲，她認為這樣可與自選曲有強烈對比。

季軍是地利亞修女紀念小學，他們得八十五、八十五分（共一百七十分）。

第二場十三歲以下小童合唱賽中，拔萃女小學演唱水準超卓，以一百七十四分獨佔鰲頭。亞軍是九龍新法小學，得一百六十九分。以一分之微居季軍的是聖士提反女子中學附小。

負責訓練九龍新法小學的教師何雪貞表示，各校水準相當高，他們練習了五個月，每星期一次，共五十五人出賽。自選歌曲是一首哀傷的作品，描述作者家園種了一棵菩提樹，他將意中人的名字刻在樹幹，憂傷或快樂的時候，他都對樹談話，抒發內心感情。後來，作者遠離家鄉，想起菩提樹搖動，懷念昔日的感情。

·謝嘉玲·

十三歲以下小學合唱亞軍九龍新法小學

十三歲以下小童合唱 拔萃女小學脫穎而出

HKMA

The Hong Kong Management Association

A3-Month

ADVANCED CERTIFICATE COURSE FOR SHIPPERS

on: Tuesdays & Fridays, 6 April - 22 June, 1982
from: 8:00 pm - 10:00 pm for each of the 22 sessions
at: The Hong Kong Management Association
Management House 3/F
26 Canal Road West
Hong Kong
for: Senior and middle-level executives in import and export firms/ forwarding companies/airlines/shipping lines.

PROGRAMME

The Hong Kong Economy
Law Relating to Import & Export of Goods
Carriage of Goods-Legal Liability of Carriers
Marine & Air Cargo Insurance & Claims
Export Credit Insurance
Banking for Shippers
Conference & Non-Conference System
Shippers Contract with Shipping Conference Carrier
Conference Freight Tariff
Shipping Documentation
The Role of Forwarding Agents
How to Choose the Most Appropriate Carrier
Multi-Modal Transportation in the Context of Hong Kong Exports
Packaging in the Context of transport System
Containerisation
Export Control
Export Licensing

Request for application forms should be addressed to the Hong Kong Management Association, Management House, 2/F, 26 Canal Road West, Hong Kong or call 5-749346/730291.

Request for ACCS enrolment form

Name:
Firm:
Address:
Tel:
No. of Forms requested:

(T.K.P.)

德威貿易公司
鄭重宣佈
由一九八二年三月一日起
榮獲
WOOD MILNE S.N.C., FRANCE
法國活特美鞋底膠片廠
委任爲該廠鞋底膠片產品之中國，香港，澳門總代理
一切有關活特美膠片產品事宜，請逕與本公司接洽
德威貿易公司
電話：5-739595 5-727475

國泰·金門·民樂
今天盛大獻映 民樂午夜場加夜
井莉主演 劉永 戚冠軍 徐少強 雷功成
兒童不宜 粵語對白
四旗變
後晚午夜場：提防小手

總統·麗聲
今天盛大獻映 麗聲午夜場加夜
井莉主演 劉永 戚冠軍 徐少強 雷功成
兒童不宜 粵語對白
四旗變
後晚午夜場：提防小手

金冠·明月
今天獻映 蔡繼光導演
可捧樂樓
今早場：大佳愛觀
五場映 兒童不宜
奇謀殺手
今早場：池女

利舞台·華盛頓
八二年皇牌片 兒童不宜
今天映獻 拍案叫絕
奇謀殺手
尚保羅貝蒙多
華盛頓今至廿九加映午夜場

國際·南洋 5-737388 K-826749
今天五場 首次揭秘巨片 珍稀世紀色彩
今古奇觀
兒童不宜
午夜場：七劍屠龍
今天四場 周潤發主演
獵頭
九龍星力人童不宜
十點半 同居公寓 天體樂

海運·百樂 H704546 K678041
今天五場！告別戲
兩小無猜
此知樂聚包辦後音樂！
海運午場兩後午場提防小手

普慶·明珠
第三週映 即日早場五 兒童不宜
提名競逐五項金像獎
梅麗史翠普主演！
明珠十點兩點半五點三點半七點半九點
明珠午夜場：大命撈家

港九影院聯合廣告

南華 3881755
今第四週映仍五場
彩色紀錄片·國寶秘
今古奇觀
千奇百怪，古蹟中外搜集
今早場：拆骨 午夜場：甩繩馬騮

皇后 皇都
今天獻映
緊張刺激驚險重重搏殺電影
獵頭
劉漢成導演
周潤發·關之琳·張天愛
陳欣健·黃錦燊·柯俊雄
獵頭大殺追！一步一驚心

新樂 寶石 K618167 K657116
今天五場 唯美影片進入新境界
杜華衛主領 柏高絲姬主演
拉莉 姬倫 瑪娜雅 蓮庇露
不道德的人
午後場 夜晚場
提防小手
今早場：新性大觀 實石：死亡真相

新都·快樂 K773496 K666148
今天五場 唯美影片進入新境界
不道德的人
提防小手
今早場：新都心印 快樂：我要娘子

龍華·油麻地·福星
今五場 古龍一年部心作 嘔心傑作
劉永·井莉·徐少強·雷功成
四旗變
後午夜場 洪金寶：提防小手
今早場：龍華八十銅女地油麻星流飛福追命槍

大光明 華聲
今天獻映 瑪娜雅 姬倫 莉 主演
不道德的女人
今早：自由
今天五場獻映 歐洲公司 國際軍團 影壇八十年代恐怖片
燒屍
白穎 惠士 李雅絲主演
提防小手 午後場 夜晚場

京都·凱聲
今天盛大獻映 五場 請速訂座
歐洲公司 國際軍團 影壇八十年代恐怖片代表作
燒屍
兒童不宜
有衝擊神經者來…
主演 白穎 黃士 米李雅 女主角
人不怕神鬼萬緊張到起出冷汗 收分魔美

香港仔
今天五場
血濱變
不兒童宜
雷功成 徐少強
小提午後場 手防夜晚

新大華 3-841199
最後今天請速看
天降財神
大衛·兒童演員明星 夢卡斯達·主演
兒童不宜
明天 金像影后 導演·蘭基帝 合作影
唐人街

紐約 大華
第二週映
哥倫比亞震撼影片 唯一巨作
青青珊瑚島
兒童不宜
波姬小絲主演
狂滿二週 五場早請
揭露色情暴力酷艷片
性的瘋狂
兒童不宜
脫星娜寶 麗都衛演

環球·宇宙
今天五場
今古奇觀
奇古今無 事精不似 秘靈奇 物怪有給
今天五場
可捧樂樓
周秀蘭 張國榮 主演

富都·樂聲
今五場 古龍一年部心作 嘔心傑作
劉永·井莉·徐少強·雷功成
四旗變
提防小手 午後場 夜晚 洪金寶
今早場：富都 娘子我要

新光 H632959
今天只映兩場 十一點半 二點半
多科學健康娛樂益智
今古奇觀
稀世奇珍 大型彩色 紀錄巨片
北京上海電影院聯合出品 演出 九點七點夜

珠江·銀都 3891187 3-7123941
今日獻映
稀世奇珍大型彩色紀錄巨片
今古奇觀
粵語介紹 盧國雄
今天五場
尚保羅貝蒙多主演
奇謀殺手
（兒童不宜）
妙計奇拍案叫
今早場：明天狐變

紫荊 萬年
今天盛大獻映
獵頭
亡命過擦槍命！大頭獵追殺
周潤發 關之琳 陳欣健
劉成漢導演
夜春公場小錄 五點半 世界風奇月談

華都 12-402100
今天五場
今古奇觀
奇古今無 事精不似 秘靈奇 物怪有給

愉園足委會副主任馮定波談足運
外援充斥整個球壇 阻礙本地球員發展
球會應控制外援質量否則足運變質

【本報訊】「現時在香港搞足球是慘痛的投資。除非港府多建比賽用的球場，以及球會班主嚴格控制外援球員的質量，否則香港足球運動勢必變質，成為一種賭博。」這是愉園體育會足球委員會副主任馮定波對香港足運的看法。

馮定波說，今個球季，十一支甲組隊的投資都超過二百萬元，最多的竟高達五百萬元，超過三百五十萬元的亦有四隊，但恐怕沒有一隊會有錢賺的。

他表示，香港的球會寧可將錢投資在球員身上，而不注重球隊的行政工作，以為多請幾個職員管理球隊，倒不如將那筆錢用來買多一個外援。

他說，香港球會現時多採取主任制，由一個主任打理整支球隊，但這個制度是行不通的，因為任何個人都不可能有足夠的魄力將一支球隊搞好。

馮定波認為，香港足運目前面對的隱憂，是外援球員充斥。其中不少外援，他們的薪金與轉會費，跟他們的表現根本不相稱。

他說，「外援風」近年越吹越盛。這些有如走馬燈的外援，嚴重阻礙了本地球員的發展。

馮定波說，好的外援，三、四個便夠了。以愉園來說，就不一下子買來大批外援，最近加盟的中鋒，拿夫身手雖好，但愉園希望的是要他配合本地新秀，帶起整支球隊，而並非由他領導華人球員。

鼓勵球員打好波的獎金制度，亦逐漸產生了反效果。馮定波說，香港球隊給予球員的獎金，甚至超過了英國的金額；一些球會每場每人五、六千元的獎金，更是達到了瘋狂的程度。獎金越來越多，只能加，不能減。馮定波說，他知道一些球員已達到了這樣的地步；比賽事先要問過獎金多少。

港府支持足運 理應多建球場

馮定波說，港府應該大力支持足運。他表示，搞足球運動，既要[illegible]，亦要有地方，沒有球場，叫球員怎樣比賽？他舉例說，由於場地缺乏，預備組賽事已經腰斬了一段長時間。球員練生練死，為的是比賽，但到頭來沒有地方比賽，這對他們打擊很大。

馮定波謂，預備組球員是本港足運的接班人。他們不少抱着一股熱情，放工後不顧家人反對，也要到球場練波，若果連這些球員的積極性也被壓下去，香港足運哪來接班人？

他說，搞足球雖然是會蝕本的，但港府難道因此而不支持香港的足球運動嗎？香港的藝術也要蝕本的，但難道港府就能任由香港變成文化沙漠嗎？興建兩個球場，港九各一個，球員就大有發揮機會了。

港聯今開操
準備下月八日戰科隆

【本報訊】香港聯賽選手隊十九名猛將，為準備下月八日迎戰西德科隆隊，今天下午四時在旺角球場作首課操練。領隊黃創保今晚亦特別在九龍金島酒家設宴，招待全隊職、球員。

據足總昨天發出的消息，港聯隊原定於下月六日與精、寶聯隊的比賽，將從旺角場轉至大球場上演。門票方面二十六至三十段看台收十五元，其他坐位均收十元。

一得之見
外援不可濫用多用

外援球員可用，但不可濫用、多用，這是筆者歷來的主張。

現在，一支足球隊准許六名外援球員上陣，已超過半數了。本地波似已有名無實，場上鬼聲鬼氣，與外隊來港比賽有何分別？

再說，今屆不少球會羅致外援，好像籃球場上採用的「車輪戰術」，換完一批又一批，球迷看到眼花繚亂。

每隊註冊七名外援球員，上陣最多六名，這是今屆實施的新例。早在季初，筆者已指出，放寬外援球員的限制，從目前來說，也許可以起着刺激作用，但從長遠而言，對推動本港足運是極不健康的。

據說，足總副會長鍾逸傑提議下屆陸續減少外援數字，先是外援只准五名上陣，本地球員起碼六名。應該說，這是可行且要實行的。

波迷

專稿
女隊佔有優勢
全英羽賽中國隊實力分析之三

——羅絲——

若論在今屆全英賽中，中國隊十拿九穩的項目，只有一項，就是女子單打了。從整體形勢看來，中國女隊佔有優勢。

中國女隊，一向實力較強，從梁小牧到陳玉娘，直到目前新一輩，都是威震四方的。今次自然也不例外。

在女子單打八個種子球員中，中國佔三人，包括第一種子張愛玲、第三種子李玲蔚及第五種子陳瑞珍。中國三員種子，分布均勻，各據優勢。而且，更使歐洲人忐忑不安的是，中國除了這三員猛將，還有六個不列為種子的女將打外圍賽。不要看輕這六個女將，她們在為中國隊爭奪女單冠軍的路途上，起着很大的鋪橋搭路作用。

因為在四十八個女子單打運動員中，要闖過六關才能奪得冠軍。這六個女將，在首輪及次輪比賽中，會遇上印尼及歐洲的好手。丹麥的第二號種子科彭將在次輪遇上剛在丹麥大賽曾擊敗她的徐蓉；宋幼萍將遇上去屆女單冠軍、南朝鮮的黃善愛。所以，單是這兩個非種子球員，已夠外國選手大傷腦筋。

中國三個種子女將，來頭最大當然是第一號種子張愛玲。張是上海人，身高一米七〇，技術最全面，力量又大，是近年來崛起的一顆新星。她在過去兩年來，把今次八個種子的其他七人，悉數擊敗，是奪標呼聲最高的一人。

李玲蔚及陳瑞珍是近年來崛起的新人。陳瑞珍是中國女單冠軍，李玲蔚去年訪歐囊括四個女單冠軍，並獲今年的日本尤尼克斯的女單冠軍，實力強橫。二人各有特點，亦有相同之處，就是扣球力大，角度刁鑽。

中國的女子雙打選手，各列八個種子之內的有第二種子李玲蔚、宋幼萍組第三種子林瑛、吳迪西組及第八號種子張愛玲、劉霞組。去年的世界運動會，張、劉組曾以二比一擊敗上屆全英賽女雙冠軍英國的佩里及韋伯斯特。其後，中國羽毛球隊訪倫敦時，二強再相遇，張、劉再勝一場，顯出實力仍在。不過，今次比賽強手如雲，而張愛玲要打單打，在體力上可能應付不來。至於餘下的兩對，反而林瑛及吳迪西這對有機會「爆冷」。二人在瑞典公開賽中鋒芒畢露，分獲亞軍及冠軍。二人專職雙打，機會倒不弱於張、劉這組。

在全部五個單項中，中國隊機會最弱的，是混合雙打。英國的特當基特及佩里，這對好手合作經年，是過去兩屆冠軍。中國在混雙比賽，只有陳躍、林瑛組及姚喜明、劉霞組入八強種子。這兩對選手打入八強無問題，但八強賽卧虎藏龍，印尼佔兩對，英國佔三對，還有一對丹麥選手。中國隊目前混雙水平較低，能夠爭得季軍（即打入四强），已算不錯了。（完）

全英羽毛球賽單項首輪比賽
鄭昱鯉挫世賽冠軍
中國六名男運動員及印尼林水鏡亦晉級

【法新社倫敦二十四日電】中國的十六歲女子羽毛球運動員鄭昱鯉，今天在全英羽毛球賽女單首輪比賽中，擊敗印尼的世界羽毛球錦標賽冠軍維拉華迪。

鄭昱鯉是今次比賽中最年輕運動員。她是非種子球員。她以十一比九、十一比四擊敗名列女單第七種子的維拉華迪。

【路透社倫敦二十四日電】今天在這裏揭幕的全英羽毛球錦標賽，上屆男單冠軍、印尼的林水鏡在第一回合輕易過關。他在次回合將碰上中國的非種子球員李永波。

在過往四屆中三奪男單冠軍的林水鏡，以十五比五、十五比一擊敗瑞典的勞德堡。他說，「我一向在開頭有些拘緊，打得不好，不過我覺得如以往一樣好。」

他又說希望與中國選手交鋒。

林水鏡的隊友蘇基安托，被稱為印尼的第三號好手，今天打得很差，被丹麥的湯森以十五比十二、十五比四擯出局。

中國的第三、第五及第六種子，欒劲、韓健及陳昌杰，在首輪輕易過關。去年九月在英國獲精英賽冠軍的欒劲，以十五比五、十五比九擊敗英國的福特。韓健以十五比八、十五比三擊敗香港的施羽。陳昌杰扣殺力很強，他以十五比三、十五比四擊敗丹麥的賓拉保。

中國的非種子球員李永波、田秉義、何尚全，都不失一局的擊敗歐洲對手。

東昇昨赴廣州
今戰穗足球隊

【本報訊】東昇足球隊將於今天下午三時在廣州東校場與廣州市一隊比賽。周日再與廣東隊較量。

東昇大軍於昨天抵達廣州，下榻東方賓館。

中國籃球隊將訪問澳洲
男女子隊均新組成

【新華社北京三月二十二日電】中國新組建的男子籃球隊和中國女子籃球隊，應澳大利亞籃球協會的邀請，將於近日內離京赴澳大利亞進行訪問比賽。

中國隊將訪問悉尼、堪培拉、墨爾本等城市。男隊將與澳大利亞國家隊進行兩場比賽，與地方隊進行六場比賽；女隊將同澳國家隊進行四場比賽，與地方隊進行兩場比賽。

中國男籃在訪澳之後，還將於四月八日前往斐濟訪問。

新男籃隊 這是新組建的中國國家男子籃球隊在訓練。這個隊是今年二月新組建的，隊員平均年齡二十一點五歲，平均身高一點九七米。主教練是錢澄海。（新華社傳真照片）

世界杯足球賽熱身賽
蘇格蘭擊敗荷蘭
英國西班牙各一言和

【合眾國際社蘇格蘭．格拉斯哥二十三日電】蘇格蘭足球隊今天在世界杯熱身賽中，以二比一擊敗過往兩屆世界杯亞軍荷蘭隊。

開賽僅十三分鐘，蘇格蘭隊憑基利」個十二碼開紀錄。七分鐘後，代表蘇格蘭隊八十二次的射手道格拉斯再入一球。但荷蘭的十九歲選手基夫特在二十九分鐘追成一比二。

雙方皆以最佳陣容出擊。

【路透社西班牙巴爾巴奧二十三日電】英國足球隊在西班牙的一場熱身賽中，以一比一打和當地的巴爾巴奧體育會隊。

英國隊在開賽後三十七分鐘，由隊長基謹首開紀錄。下半場二十三分鐘，沙勒巴亞扳平。

均安警察男籃決鬥
九龍伊館今晚上演籃賽好戲
前者得勝便奪標若受挫則三強再戰

【本報訊】香港業餘籃球聯會主辦、市政局贊助的公開籃球聯賽，今晚有兩場決賽在九龍伊館場上演：七時，女甲亞軍決戰—均安對青年會；八時一刻，男甲一組冠軍決賽均安對警察會。門票十元，籃聯屬會及學生可憑證購買五元優待票。

男子甲組冠軍決賽均安對警察，目前僑聯以七戰六勝一負暫列首席，均安六戰六勝次之，警察六戰五勝一負，暫列第三。今晚均安如一舉得勝，即以長勝姿態奪得冠軍；反之，警察告捷，就形成僑聯、均安、警察各積分相同，依例三隊重賽，決定前三名位置。

今晚之戰，不失為一場龍虎鬥。圈內外人士預料均安是本屆男甲一組聯賽大熱門冠軍，該隊的吳柱業、謝熾鴻、譚倩銓、鄭學來在不久之前的亞洲城市際男子籃球賽有優異演出，他們正在巔峯狀態，配合陳澤文、鄭鎮平、潘柏龍等，兵源充足，到時如全力以赴，理應看高一線。

警察今年對聯賽冠軍野心勃勃，由二月份連場比賽，先後挫敗德祥、南華、思遠、藍合，銳氣正盛，連日來閉門苦練，希望保持佳態。隊中的鄭志雄、鍾柱輝、雷威健如體力能夠支持到底，陳冠基、查理等又有水準演出，擊敗均安不是完全沒有可能的。

女子甲組賽已由南華奪得冠軍，這是二十多年來南華重登香港女籃寶座。今晚青年會對均安，只能爭奪亞軍。論雙方實力，均安佔優。上月舉行的體育節會長杯籃球賽，均安輕易地奪標，今晚如不輕敵，仍略佔優勢。青年會是一支訓練有素的隊伍，球員年齡平均較輕，氣力充沛，比賽時如能將積分拉緊，仍可與均安一拗手瓜。

中國射擊隊將到港參賽
賽事於廿八日起舉行

【新華社北京三月二十四日電】從中國射擊協會獲悉，中國射擊選手將參加三月二十八日至四月四日在香港舉行的國際射擊邀請賽。

中國射擊隊已於昨天到廣州，準備日內赴香港參戰。中國隊的二十二名隊員來自全國十四個省市，年齡最大的三十六歲，最小的十九歲。他們將參加十個比賽項目中的九項比賽。這些隊員中有十二人已達到國內運動健將標準。

北京上海京劇院聯合演出團

新光

今天請早 鳴謝觀眾捧場

童芷苓 梅葆玖 領銜主演

徇眾要求 4月2、3、4日加演三天

日期	演出劇目
3月25日	打焦贊／勘玉釧
26日	生死恨
27日	武則天
28日	日：伐子都／釣金龜／百花贈劍 空城計 夜：白水灘／轅門斬子／醉酒
29日	遇后／紅娘
30日	桑園會／霸王別姬
31日	王熙鳳大鬧寧國府
4月1日	紅鬃烈馬

（加場演出劇目）

日期	演出劇目
2日	鳳還巢
3日	白水灘／勘玉釧
4日	日：打焦贊／釣金龜／伐子都／鐵弓緣 夜：穆桂英掛帥

（加場門券28日起預售）

售票處：新光戲院／九龍敦煌酒樓

時間：日1：45／夜7：45

票價：80／60／50／30／20／10

應東方藝術學會邀請　香港聯藝娛樂公司主辦

大成酒業有限公司
華佗牌十全大補酒

十全大補送金樽

全部中獎號碼經於1982年3月20日在中國廣告公司由大成酒業有限公司副經理林愛娥小姐、中國廣告公司副總經理張威生先生主持抽出如下：

中獎號碼揭曉

頭獎一名：五兩重足金十全大補酒型金樽壹個，十全大補酒壹箱。
周厚源11133

弍獎九名：每名獎價值2000元十全大補酒型金樽壹個，十全大補酒兩瓶。
余業晶 04630　林永汗 31870　嚴淑貞 12512
林秀慕 27392　周芝綿 49111　胡鏡芝 29682
李財 02817　方美月 14438　陳長峰 11052

安慰獎200名：每名獎十全大補酒兩瓶

29083	02183	04008	13044	27510	43766	01198	27715	35392	03161
11050	31531	29048	02033	29677	04046	29329	27503	29868	12511
31842	47154	38039	29117	22523	27450	02066	43603	26666	04607
14416	04403	14739	10327	04739	35521	28911	04007	28895	35195
02565	02717	03968	14829	17011	01903	02222	27573	35523	03407
00664	35159	17857	02374	17955	43626	14973	11067	31669	28988
43625	27576	04738	13278	10029	13253	35213	48999	03010	10011
48996	02716	02567	13130	04973	28026	14701	30225	27583	17953
35491	03695	13571	43253	29238	14951	10250	31536	31872	42549
10312	13006	27312	04416	13431	38070	47685	04038	31418	14478
14673	46845	27509	04037	03209	04629	14330	13425	28909	04042
44001	22010	12509	31877	35396	46972	13343	01194	27595	26668
28902	26688	03705	03142	42553	14960	17091	14511	04775	13392
35395	29240	31797	27309	17098	03171	17858	42571	47084	35211
17930	28158	10030	43554	14654	04431	31624	01831	27227	02915
31876	17012	29860	14809	04772	03613	02390	27426	29095	02982
04614	13480	04615	28883	44307	43245	35483	13535	14937	03404
04414	43141	04044	31901	13407	04686	35299	21654	31904	35206
17878	03406	03538	43501	35301	01030	04908	43578	17952	14648
14329	35400	17926	01081	27571	27574	04690	35126	43764	04912

（如有錯漏，以中國廣告公司紀錄為準）

領獎辦法：
＊頭獎一名及弍獎九名將有專函通知領獎辦法。
＊安慰獎200名，中獎者請於4月1日至4月20日期內携同身份証及抽獎券存根在辦公時間內（上午9時30分至12時30分，下午1時30分至5時30分，星期日及例假除外）到——香港西環卑路乍街三號大新閣三樓中國廣告公司領取。

祝賀廣東省輕工業品出口貿易洽談會開幕

經銷中國地球牌、三環牌、鑽石牌、燕子牌銅鎖鐵鎖抽屜鎖

勝利五金敬賀

地址：九龍荔枝角道285號
電話：三－三六六八八一

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
隆重開幕

經營廣東省聚乙及聚丙膠絲纖及白麻，品種齊全，歡迎垂詢

洪昌五金公司
洪昌五金有限公司 敬賀

九龍渡船街二四〇號A8順利大厦地下

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
隆重開幕

經營廣東省聚丙及聚乙膠絲纖，貨色齊備，歡迎來電洽商。

利得易五金公司敬賀

九龍牛頭角定業街十九號仁寧大樓十四樓A座
電話：三－八四〇四〇六

中國外貿發展較快 與港聯繫將更密切

今後經港進出口貨品會增多

北京外貿學院副教授馮大同邱年祝說

【本報訊】北京對外貿易學院外貿經濟系副教授馮大同及邱年祝，昨日在中華總商會舉辦的《中國外貿問題》演講會上分別指出，中國對外貿易近年已發展得較快，從目前國內外的趨勢看來，八十年代中國對外貿易會有比較大的發展，今後的進、出口商品結構會有所改變。出口方面，農產品出口比重將會較低，工礦產品的出口將會更為活躍，特別在煤、石油方面具有潛力。進口方面，將會一改過往以輸入生產資料為主的局面，增加輸入原材料、科研設備和專有技術知識。

邱年祝說，作為中國產品傳統銷售市場的香港，今後與中國經濟及貿易聯繫將會更為密切，銷港中國產品的貨源及品種將會更為增多，經香港而進出中國的貨物轉口業務，今後也會繼續發展。

他展望中國對外貿易時指出，目前國內政治穩定，經濟走上穩固發展階段，工農業發展較預期為好，給對外貿易提供有利條件，世界不少國家都希望與中國加強貿易來往，中國可以進一步擴展傳統市場的同時，開拓新市場。同時，中國在計劃擴大貿易的同時，首先必要擴大出口。

速度已加快，在這方面具有相當潛力。

邱年祝說，在進口方面，基本設備物資的進口將會減少，有助於農業、輕工業、交通等改善的設備將會增加進口；成套大型設備的進口也會減少，而着重於輸入技術，原材料的進口將會適當增加，科研、文化教育、衛生設備的進口將會增多。

馮大同在談及中國對外貿易政策時表示，中國目前在對外貿易中實行一些改革措施，並不意味中國對外開放政策會有所改變，對外開放政策將是中國貿易的一項長期方針。目前中國正實行統一計劃、統一政策、統一對外原則，加強管理，開闢更多貿易渠道，方便對外貿易的開展。

今後中國對外貿易 商品結構將有改變

農產出口比重減低工礦品轉增

他說，在出口方面，一九五三年，中國農業產品出口比重佔百分之五十五點七，工礦佔百分四十四點三，在八零年，農產品所佔比重下降，到百分之二十一點二，工礦產品佔比重百分之七十八點八，這個結構的改變今後將會持續。中國將會在出口商品方面作出如下的改變：

㈠資源豐富的產品，在輸出數量的同時，增加市場所需求的產品的出口，如煤、石油、金屬，中國的煤蘊藏量豐富，在運輸、港口改善之後，煤有可能成為中國產品出口的第一位，中國石油儲量仍在開發階段，但可預料將來的出口潛力相當大。鈦、錳等金屬和大理石也可以增加出口。

㈡發揮勞動力多、生產技術較高的產品，如抽紗、刺繡、棉布、製成品出口也可繼續發展。

㈢可以發揮「以進養出」的辦法，輸入原材料，利用本身的生產能力、技術，加工為製成品出口。

㈣加強機械工業的發展，增加這方面的產品出口。中國機械工業產品出口一九七八年為三億三千萬美元，與一九六五年的一億六千萬美元相比，只增加一倍，可見發展相當緩慢，而一九八零年增加到十億美元，可見發展……對外貿易的開展。

成立多種貿易單位 促進對外活動開展

個別企業亦可以直接對外經營

經濟 ①

他說，中國外貿近年發展相當迅速，出口增長率遠超國民經濟增長率。這個趨勢將會繼續，中國出口數額八零年比七九年增長百分之二十八點七，同期工農業總產值增長百分之七點二，一九八一年工農業總產值增長百分之四，出口數額估計為百分之三十至十一。

他說，中國目前更好地利用向外籌集的資金，一九八一年，中國以借貸方式和引進外國資金方式向外籌集資金超過二百億元。

他說，中國在開展對外貿易中，成立了多種單位，除外貿部屬下的專業出口公司外，國務院屬下部門也成立對外經濟活動機構，同時也准許工業企業與外貿公司聯組公司，同時個別企業經批准也可直接對外經營業務。

他說，這些新貿易渠道的開闢，將有助於貿易的開展，然而初期在實行時確出現了缺點，影響到本港市場前些時一些商品的經營出現混亂情況。一些商品通過不正常來源進入本港市場，曾引起本港長期經營國貨的商人產生疑慮。他說，中國方面不會對這種情況熟視無睹，而會逐步設法解決和消除。

美利率出現降勢

林浩雨

由於美國短期利率有較明顯的下降趨勢，美國股市和世界性的黃金市場，都出現近月來少見的價格上揚。美股道瓊斯工業指數升越八二○的關口，而紐約安士的金價，也衝過三二○美元的水平。

美利率的回軟，徵象之一，是聯邦基金利率在星期二已由十四厘二五跌至十三厘二五，徵象之二是數家銀行調低它的經紀貸款利率，包括銀行家信託將經紀貸款利率減一厘，海豐銀行及另一家銀行則減四分三厘，即同訂為十四厘七五。徵象之三是美國財政票據利率由十二厘六二跌到十二厘四八。與此同時，萬國寶通銀行也預料年內利率將趨向下降。由於該銀行素有美國利率「趨勢先行者」之稱，故其預測就較受投資者所重視。

自然，美利率的回跌，還要看本週末宣佈的銀根數字，才能進一步確認。不過，被日本形容為「世界之癌」的美國高利率政策，已經持續了這麼長的時間，其不利影響也越來越使人焦躁不安了！到了這個時候，美高利率能作適當的下降，自是人同此心之想的，希望這次的訊號有實質的支持，不然，世界金融及經濟，可能要受到更大的困擾。

香港股市由於已持續反彈回揚，故對這個消息反而反應冷靜。看來，港股如能在千二點左右牛皮，打穩基礎，當有助於市道的穩定發展。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

進展不怠穩健

服務必盡忠誠

Tel：5-8268333

香港股票行情（三月二十四日）（港元計）

恒生指數	1,223.38	+ 2.20	四會總成交	10,031萬元	
遠東指數	5,944.54	+ 6.16	遠東會成交	4,518萬元	
金指數	1,081.48	− 0.54	金銀會成交	3,983萬元	
銀指數	1,094.96	+ 5.40	香港會成交	1,520萬元	
金銀指數	1,057.04	+ 0.89	九龍會成交	10萬元	

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生(除淨)	93.00	−22.00
匯豐	14.90	+0.10
東亞(除淨)	42.50	−0.50
永隆(除淨)	85.50	+1.00
海外信託(除息)	5.15	+0.10
友聯	12.20	+0.20
嘉華	3.45	—
怡和證劵	12.50	—
怡證認股證	3.725	−0.075
新鴻基財務	5.35	+0.20
新鴻基證劵	3.625	+0.025
工商銀行	4.95	+0.075
永安集團	—	—
統一機構	—	—
亞洲保險	—	—
綜合企業		
聯合企業	7.30	−0.10
莊士集團(除息)	0.88	—
和記黃埔	14.60	—
和黃優先	0.76	—
和黃認股證	6.05	−0.05
英之傑	4.30	—
怡和	15.90	+0.10
怡和認股證	2.20	+0.025
利豐	—	—
廖創興	4.10	—
太古A	9.95	−0.05
太古B	—	—
其昌	17.10	−0.20
會德豐A	5.65	—
仁孚	2.10	—
工業製造		
港機工程	—	—
青洲英泥	44.50	+0.50
寶光	3.75	—
廣聯	—	—
立興	3.20	+0.05
南聯(除息)	3.00	+0.025
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	1.85	—
鱷魚恤	5.10	−0.05
生力啤(除息)	6.70	—
倉塢航運		
維達航業	4.325	−0.025
九龍倉	4.60	—
東方貨櫃	2.90	+0.025
萬邦航業	—	—
寶福發展	—	—
信德	—	—
華光航業	3.00	—
會德豐船A	5.00	—
隆豐	2.60	+0.05
隆豐認股證	2.00	−0.05
中華造船	—	—
偉進航運	0.60	—
安全貨倉	—	—
信大輪船	—	—
公用事業		
中華電力	12.70	+0.10
香港隧道(除息)	10.50	+0.20
中華煤氣	27.70	−0.10
油蔴地(除息)	5.20	—
港燈	5.25	−0.05
港燈認股證	6.05	+0.05
電話	28.00	−0.10
電話認股證	—	—
九巴	11.50	—
中巴(除息)	12.70	—
地產建築		
長江實業	16.50	—
遠東發展	1.54	—
嘉年	1.35	—
鷹君	1.73	+0.01
恒隆	4.375	+0.075
置地	7.00	−0.05
置地認股證	—	—
信託A	7.10	+0.10
合和	3.05	−0.05
新昌	2.075	−0.025
新昌地產	0.63	+0.01
國際城市	0.83	—
希慎興業	0.55	—
亨隆	—	—
亞洲置地	—	—
建煌	0.88	—
利興	4.00	−0.20
好世界(除淨)	1.44	−0.06

股票	收市	升或降
銓利	2.80	—
百寧順	1.05	−0.01
佳寧	4.225	+0.075
佳寧認股證	1.80	—
世紀城市	1.06	—
莊士置業	0.45	−0.005
莊士置業認股證	0.07	—
昌生興業	—	—
紀德置業	3.925	+0.125
益大	2.475	−0.025
益大認股權證	0.45	—
保華	4.50	—
建生	—	—
建新	9.50	—
聯邦A	5.50	−0.05
森滿合	—	—
新鴻基地產	6.40	+0.10
新地優先股	8.00	−0.30
新景豐	1.03	−0.02
新城市地產	1.08	—
新城市認股證	0.21	—
新世界	4.00	—
大新	5.80	+0.10
太古地產	5.95	−0.05
大昌	2.25	—
大生	2.325	−0.025
大生認股證	—	—
泰盛	2.20	+0.05
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.92	+0.04
大寶	2.45	—
大寶優先股	—	—
匯理置業	2.00	—
華光	1.42	−0.01
永泰	4.35	−0.025
世界發展	2.00	−0.025
金山	1.73	+0.01
夏利文	—	—
恒基兆業	2.20	—
恒基部份繳款	0.71	+0.01
志正國際	1.40	+0.05
星港地產	—	—
信和置業	0.71	+0.01
信和認股證	0.22	—
兆安地產	—	—
華信地產	1.07	+0.02
百利保	0.95	−0.05
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.50	−0.02
美迪臣認股證	0.11	−0.02
大元	—	—
利安	1.39	+0.01
周生生	3.55	—
康力投資	1.52	−0.01
協成行	—	—
亞細安	4.75¢	−0.25¢
酒店飲食業		
凱聯	5.70	+0.10
遠東酒店	1.08	−0.02
海港企業	49.00	—
大酒店	42.00	—
美麗華	83.00	—
百樂(除息)	—	—
富都酒店	—	—
富豪酒店	1.15	—
富豪認股證	0.24	−0.01
紅寶石	—	—
國際酒樓	—	—
百貨及其他		
連卡佛A	9.50	—
裕華國貨	2.90	+0.10
永安	—	—
先施	—	—
瑞興	2.85	—
邵氏	—	—
星島報業	7.70	+0.20

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
長實	4,686,900	283,000
佳寧	3,330,275	789,000
和黃	2,407,600	164,000
港燈	1,694,850	320,000
康力	1,202,140	798,000
隆豐	1,088,085	418,600
九倉	1,055,550	228,000
聯邦A	993,000	180,000
置地	980,400	139,000
怡和	948,500	59,400

新加坡兩銀行均宣佈加利息

【本報訊】新加坡消息，雖然此間銀行界人士多認為，利息回漲只是暫時現象，但是本地銀行卻相繼宣佈加息。

由二十四日開始，此間華聯銀行的基本貸款利率均提高半厘，改為九厘半。

這兩家銀行也大幅度調高短期存款利率，華聯銀行的一個月及三個月的定期存款利息均報七厘，分別提高二厘及一厘二五。

東亞銀行總行大廈 預計明年初可落成

昨開股東大會通過派息及供股

【本報訊】東亞銀行昨天開股東會議，並通過派息及額外發售新股議案。

該公司董事局主席簡悅強在向股東致詞時說，[illegible]存內[illegible]九[illegible]為港幣[illegible]六十[illegible]度增三千[illegible]萬元或百分之三十八點一。經折細及送股調整計算後，每股溢利由港幣一元五角三仙增至二元一角一仙。[illegible]該行綜合資產[illegible]四億四千三百五十[illegible]五萬元。來往帳、存款及其他帳項則增至六十四億九千二百三十五萬元，而貸款及其他帳項亦達二十四億五千六百八十七萬元。董事會議開派末期股息每股港幣五角，連同去年九月派發中期息二角五仙，全年每股股息共七角五仙，較一九八○年增百分四十點六。

他說在去年該行繼續擴展分行網絡，新增大埔及上水等分行。現在港島、九龍及新界各處共有三十七間分行，尚有多間在籌備中，預料在本年內開幕。該行位於怡和街四十六號銅鑼灣分行已暫遷渣甸街四十三號，原有舊行址將與相鄰數單位聯合重建，新大廈預計明年底落成。在德輔道中新總行大廈建築工程於一九八三年初可落成。

與美國銀行合辦之東美信用咭受市民之歡迎。又與中國銀行達成協議，使東美信用咭可於中國各大城市通用。

昨天通過主要普通議案中有：㈠將本銀行之註冊股本由港幣二億元增至五億元，即增加一億二千萬股，每股面值港幣二元五角之普通股。㈡由普通公積金項下撥三千六百零一萬八千元作為資本，增發及繳足每股面值二元五角未發行新股一千四百四十[illegible]普通股，分派予今年三月五日已登記股東，將按每持有四股面值二元五角股份，獲配新股一股。㈢以供股方式按每股港幣三十五元增發六百萬股面值二元五角新普通股予今年三月五日在股東名冊上已登記之股東。其中五百七十六萬股將按每持有十股獲配一新普通股比率配售與此等股東，而餘下二十三萬股新普通股則供此等股東以額外股份申請認購。

股市呈大牛皮

買賣異常小心交易沉寂

【本報訊】昨日股市只得半日交易，市場中人多半對後市並不放心，稍為看好，可是依然感到交易時間較短，如果發現所想與事實相違則欲追不能，因此對買賣異常小心，形成市況大牛皮而略為偏好，恒生指數升二點二○，而為一、二二三點三八。交易相當沉寂，四會成交共值一億元多小許，比前日交投少五千五百四十五萬。

昨日早上，人們[illegible]以美、英、[illegible]新加坡等外國股市上升，其中[illegible]國股市升幅仍然比較大[illegible]；另一方面[illegible]銀行對經紀放款利率，調低到十四厘七五息[illegible]，更重要的是聯邦儲備金短期利息接連下降，前天降至十三厘。再加上白宮經濟顧問委員會主席明確指出，美國經濟衰退已成過去。美國二月份消費物價只升千分之二，比一月份升幅又縮小千分之一，顯示通脹繼續受到限制。因此人們心理多半稍為興奮些，使到股票開市價多半略為成高。但是，人們又考慮到前此兩週來恒生指數已升六十點以上，方今人心未定，說不定會作技術調整。同時，白宮大員雖說衰退已過去，但不敢預測復甦快臨，故對大市仍不完全放心，因此觀望者衆，以致首盤價升之後便呆企，十一時恒生指數只升三點三二，升為一二二四點五。

十一時以後，人們仍不放心活動，市面只有小兒科交易，以致大市的疲局不改，十二時左右，略部短線客回吐，使部分項目輕微回順，接着又復轉疲，直到收市亦如此。

倫敦·紐約·東京·新加坡股市

（三月廿四日）

倫敦股市：金融時報指數，五六三點五，跌○點八。

紐約股市開市：道瓊斯工業指數，八二八點二○，升一點五三。

東京股市：日經道瓊斯平均價七一九四點三一圓，升九六點五一圓。

新加坡股市：海峽時報指數，七二八點一，跌一點九二。

CBG Group

行通集團

行通財務有限公司（政府註冊接受存款公司）	
港幣存款利率行情	
期限	利率
24小時	15.25%
兩星期	15.75%
一個月	16.25%
二個月	16.25%
三個月	16.85%
四個月	16.85%
六個月	16.50%
一年	[illegible]4.75%

接受五萬元以上之存款

行通金融投資有限公司

股票借錢 立即兌現 起碼六成 年息18.25%

私人貸款 利息合理 輕易快捷

本地美元存款免稅 利息優厚

查詢：5-7221101 [illegible]244166

中區分行：[illegible]

海富分行：[illegible]

豐隆收購道亨 交易手續完成

【本報訊】豐隆集團（香港）有限公司主席郭令燦昨日發表聲明，證實豐隆集團收購道亨銀行有限公司和建利財務有限公司一事，已於一九八二年三月二十三日完成交易。

郭令燦表示，豐隆集團視此次收購為長期投資，並且符合該集團在香港擴充業務，尤其着重於財經金融方面的發展目標。他更表示，道亨銀行將繼承傳統，為客戶提供高水準服務；在過渡時期內，豐隆集團將與建利銀行密切合作，確保道亨銀行業務保持一貫發展。

道亨銀行在此段收購期間，擴充分行網的工作仍然持續，現有的分行網也將於本月二十五日元朗分行開幕後增為十八間。

美匯大幅回落

至五八○關有買家支持

【本報訊】此間美匯昨日大幅回落，但在跌近五八○水平時出現支持，在買家趁低吸納下，尾市不致以低價收市。

一些外匯人士表示，由於法國政府表明支持法國法郎的立場，令法郎在西歐外匯市場上帶頭上升，美元走勢出現回軟，加上美國經紀放款利率進一步下降，使美元在海外市場回落。此間外匯市場美元亦隨之回落。

此間外匯市場昨日一開市即隨外圍走勢而報低，開市價五八一點五，比前收市價下跌了二點四，開市後在少量買家支持下，做價一度升上五八一點七，成為全日高價，但下午又跌四五八一水平下，最低成五八零點五，此時出現補倉買家，使做價回升上五八一點一收市，此價較上午開市時低零點四，比前收市價則下跌了二點九。

短錢拆息扳高

【本報訊】昨日銀行的短錢拆息持續升高，長錢拆息則輕微下降。因為銀行業人士對美國的銀行利率走勢多看低跌，隔夜錢「為十五厘半，及後最低曾做至十五厘二五，但下午收市升至十五厘七五，升零點二五厘，可見銀行業內銀根拉緊，需求的盤口增加。

港股倫敦報價

三月廿四日

匯豐	14.75
怡和	15.85
和黃	14.65
會德豐	5.70
置地	7.05
太古	10.00
長實	16.55
九倉	4.70

（以港元計）

港匯價續升零點一 指數達八十八點三

【本報訊】昨日港匯指數續升零點一，即升為八十八點三。因為港市歇，日貨幣價雖多揚升，但美元下跌較大，所以港匯指數續升。

嘉年宣佈派中期股息

【本報訊】昨日嘉年宣佈，中期息每份八仙，四月十四至二十三日截止過戶。

祝賀廣東草籐竹編織品洽談會

隆重開幕

東榮行五金山貨雜品公司致意

總經銷：國產煤油爐

九龍界限街2號11座地下

3-932048，3-932076，3-938550

祝賀

廣東省輕工業品出口貿易洽談會

在穗舉行

東南貿易公司 致意

獨家經銷中國廣州三角牌A.T.K.試電筆

德輔道中166-168號定昌大廈十一樓1004室

（因新遷地址電話待裝）

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
非洲丸	AFRICA MARU	日本	3月27	大阪
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	3月27	捷成
雅詩	HP ACE	釜山	3月27	東發
海皇玉	NEPTUNE JADE	台灣	3月27	港恒
瑪利	MARI	新加坡	3月27	日郵
木星	JUPITER	釜山	3月27	港興
萬春	WANCHUN	基隆	3月27	太古
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	基隆	3月27	渣華
邦達連高	YAKOV. BONDARENKO	曼谷	3月27	華林
耐能	SL. ENDURANCE	美國	3月27	海陸
榮富	GREEN FORTUNE	高雄	3月27	利達
嘉樂	CHAR LO	台灣	3月27	嘉慶
國利	KUO LIE	高雄	3月27	海昌
光大二號	KWANG TA No. 2	高雄	3月27	永裕
渣華施典吉	NL. STEENKERK	基隆	3月27	渣華
龍泰	MONTE AZUL	日本	3月27	大源
薩摩亞	SAMOA	美國	3月27	寶隆
新華八號	XINHUA No. 8	武漢	3月27	招商局
鳳茂	FENG MAO	大連	3月27	招商局
新安順	NEW ANGELITA	印尼	3月27	聯航
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	3月27	華夏
福興	FOO HSING	高雄	3月28	永裕
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	3月28	港郵
祥風	CHEONG WIND	曼谷	3月28	順昌
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	3月28	馬士基
環鋒	FAR EAST VANGUARD	上海	3月28	華夏
民尼拉	LA MINERA	基隆	3月28	美亞
泰盛寶	THAI PAILIN	曼谷	3月28	港郵
祁連山	QILIAN SHAN	上海	3月28	怡和
泰來	TAI LAI	高雄	3月28	海昌
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	3月28	華林
依福	ERFURT	釜山	3月28	東亞
海和	OCEAN HARMONIA	日本	3月28	大阪
海富	MARINE CONTAINER	基隆	3月28	永裕
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	3月28	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	3月28	豐利行
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	3月28	汎洋
華納沙地	AND. WANASATYA	印尼	3月28	亞利來
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	3月28	寶隆
嘉國	CHAR KUO	台灣	3月28	嘉慶
天湖山	TIANHU SHAN	福州	3月28	華夏
茂利	MURREE	新加坡	3月28	東海
鼓山	GU SHAN	福州	3月28	華夏
塞羅拉布	SERORABUL	日本	3月29	東源
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	3月29	馬士基
長勝	EVER VICTORY	高雄	3月29	利達
三光	SANKO SCORPIO	日本	3月29	天祥
建華	KING HWA	高雄	3月29	東海
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	日本	3月29	美亞
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	3月29	汎洋
皇星	ROYAL STAR	釜山	3月29	新興
亞里	JEBEL ALI	台灣	3月29	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	3月29	東洋
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	3月29	東洋
綠島	GREEN ISLAND	美國	3月29	香島
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	3月29	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	3月29	海豐
庇新安	BISCAYNE SUN	台灣	3月30	[illegible]安
利邦力加	NIPPONICA	基隆	3月30	[illegible]
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	3月30	[illegible]
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	3月30	福來
亞莉三	AURELIO III	關島	3月30	富[illegible]
百利來	PELRELO	日本	3月30	協成
橡木	OAKWOOD	科倫坡	3月30	東亞
翹桃馬士基	PINTO MAERSK	印尼	3月30	馬士基
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	3月30	東宇
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	3月30	利洲
邊亦芬	BENAVON	高雄	3月30	邊行
藍雅士	BLUE ACE	日本	3月30	日郵
美國貿興	AM. MARKETER	美國	3月30	美輪
探險者	SL. EXPLORER	美國	3月30	海陸
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	3月30	海豐
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	3月31	[illegible]
飛輪	AFRICAN EXPRESS	台灣	3月31	快安
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	3月31	[illegible]
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	3月31	海豐
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	3月31	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	3月31	新興
利屏	KHUD REPIN	歐洲	3月31	華林
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	3月31	百保利
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	高雄	3月31	利洲
巴士拿	BASCA	日本	4月1	大源
多獲利	B. THERMOPYLAE	美國	4月1	百保利
敬古隆	GYOKURYU	日本	4月1	美邦
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	4月1	馬士基
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	4月1	太平
江戶丸	EDO MARU	日本	4月1	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	4月1	港恒
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	4月1	總統
大和丸	DAIWA MARU	上海	4月1	汎洋
約翰碧琪	JOHN BAKKE	新加坡	4月1	寶隆
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	4月1	海陸
史具林賓	STREAMBANK	南非	4月1	天祥
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	4月1	東海
海興	HAI XING	上海	4月1	招商局
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	4月1	馬士基
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	4月1	利洲
興華	HSING HWA	高雄	4月1	海豐
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	4月2	捷成
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	4月2	港郵
奧茜仙士基	T. OCIOSZYNSKI	日本	4月2	天祥
利華寶	RIVERBANK	基隆	4月2	天祥
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	曼谷	4月2	港恒
安琪成力	ANANGEL MIGHT	歐洲	4月2	仕嘉
利康	NIHON	日本	4月2	寶隆
金非	GOLD AFRICA	基隆	4月2	新興
新海德	NEW HYDE	印尼	4月2	聯航
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	4月2	香島
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	4月3	東洋
長航	EVER VOYAGER	歐洲	4月3	利達
摩士	MUSE	日本	4月3	海聯
渣華利錦	NL. LINGE	新加坡	4月3	渣華
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	4月3	太古
和川丸	KAZUKAWA MARU	基隆	4月3	中央
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	4月3	港恒
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	4月3	海豐
馬高王	MACOL KING	日本	4月3	麥遂初
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	美國	4月3	港郵
長麗	EVER SUPERB	美國	4月3	利達
百利達	BALIWAG DOS	日本	4月3	中央
勝達	SARGODHA	美國	4月3	寶隆

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
邦達連高	YAKOV. BONDARENKO	地中海	3月27	華林
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	3月27	利達
嘉樂	CHAR LO	地中海	3月28	嘉慶
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	3月28	馬士基
長勝	EVER VICTORY	歐洲	3月29	利達
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	3月29	大阪
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	3月29	華林
利邦力加	NIPPONICA	地中海	3月30	天祥
邊亦芬	BENAVON	歐洲	3月31	邊行
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	3月31	利洲
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	3月31	華林
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	4月2	汎洋
利康	NIHON	歐洲	4月2	寶隆
奧茜仙士基	T. OCIOSZYNSKI	歐洲	4月3	天祥
山格好信	SANGERHAUSEN	歐洲	4月5	東亞
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	4月5	大阪
甬江	YONGJIANG	英國歐洲	4月5	海寶
康碧	CONTENDER BEZANT	地中海	4月6	寶隆
福康	FALCON	歐洲	4月6	仕嘉
海皇石榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	4月6	日郵
派耶可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	4月6	華林
賴治	LARCH	地中海	4月7	日郵
薩格勒布	ZAGREB	地中海	4月7	邊行
柏剛武夫	KHUD PAKHOMOV	歐洲	4月7	華林
長巨	EVER LARGE	歐洲	4月8	利達
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	4月9	寶隆
福源	UNIQUE WINNER	地中海	4月9	懋德
永明	EVERDAWN	地中海	4月9	大阪
依加士	GHIKAS	地中海	4月9	日郵
榮進	GREEN FORWARD	地中海	4月10	利達
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	4月11	馬士基
希爾	HEL	歐洲	4月11	天祥
比川高	GRIGORY PETRENKO	地中海	4月12	華林
麥加多	MERCATOR	歐洲	4月12	沙啫
阿爾珍尼	ALGENIB	地中海	4月12	日郵
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	4月15	大阪
長航	EVER VOYAGER	歐洲	4月16	利達

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
東方熊	ORT. BEAR	吉大港卡爾答加	3月27	美亞
沙特運氣	SAUDI LUCK	達曼杜拜	3月27	越豐
榮富	GREEN FORTUNE	遮打	3月27	利達
南丫島	LAMMA ISLAND	波斯灣	3月27	香島
邦達連高	YAKOV. BONDARENKO	遮打	3月27	華林
嘉樂	CHAR LO	遮打	3月28	嘉慶
延寶	UNION YENBO	[illegible]	3月28	安興
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	3月29	日郵
皇家紅寶石	ROYAL RUBY	科倫坡	3月30	美亞
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	卡拉奇波斯灣	3月30	馬士基
亞里	JEBEL ALI	波斯灣	3月30	怡和
橡木	OAKWOOD	科倫坡	3月31	東亞
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	3月31	日郵
寶利怡美利	PABLOEVERETT	吉大港印度	4月1	福來
嘉隆	CHAR LOONG	遮打阿喀巴	4月1	嘉慶
馬高王	MACOL KING	阿拉伯灣	4月3	麥遂初
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯灣	4月3	中央
奧茜仙士基	T. OCIOSZYNSKI	遮打	4月3	天祥
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	紅海	4月3	香島
[illegible]	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	4月4	太平
紀伊丸	KII MARU	遮打	4月5	日郵
[illegible]總統	PRES. PIERCE	阿拉伯海	4月5	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	4月5	福來
康碧	CONTENDER BEZANT	遮打阿喀巴	4月6	寶隆
吳江	WU JIANG	達曼杜拜	4月6	新僑
威利泰	WILLINE TARO	波斯灣	4月7	百保利
二見丸	FUTAMI MARU	紅海	4月7	日郵
金威達	GOLD VARDA	科倫坡馬德拉斯	4月7	新興
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	吉大港仰光	4月7	大阪
巴山	BARZAN	波斯灣	4月7	怡和
新熊	NEW BEAR	科倫坡卡拉奇	4月7	新僑
加利福尼亞	CALIFORNIA	科倫坡	4月8	東亞
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	4月8	馬士基
長巨	EVER LARGE	遮打	4月8	利達
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	波斯灣	4月9	馬士基
加拉加斯丸	CARACAS MARU	科倫坡	4月10	大阪
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	4月10	太古
[illegible]	ASIA OHO	達曼杜拜	4月10	東宇
[illegible]	SHARP ISLAND	波斯灣	4月10	香島
瑪利波音	MARI BOEING	阿喀巴	4月10	日郵
希爾	HEL	遮打	4月11	天祥
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	4月11	新興
若亞丸	WARASHIGE MARU	科倫坡波斯灣	4月11	山下
能代丸	NOSHIRO MARU	吉大港加爾各答	4月11	日郵
甲斐丸	KAIMARU	遮打	4月12	日郵
漢普頓丸	HAMPTON MARU	仰光科倫坡	4月12	日郵
阿爾珍尼	ALGENIB	[illegible]達遮打	4月12	日郵
比川高	GRIGORY PETRENKO	遮打	4月12	華林
柯奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	4月13	[illegible]

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
非洲丸	AFRICA MARU	西非	3月28	大阪
渣華施典吉	NL. STEENKERK	南非	3月28	渣華
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	西非	3月28	渣華
祁連山	QILIAN SHAN	拉高斯阿巴巴	3月29	怡和
民尼拉	LA MINERA	拉高斯阿巴巴	3月29	美亞
利華宮	RIVERBANK	南非	4月2	天祥
飛輪	AFRICAN EXPRESS	拉高斯阿巴巴	4月2	安快
金非	GOLD AFRICA	南非	4月3	新興
庫拉爵亞士	COURAGEOURS	拉高斯阿巴巴	4月4	萊敦
維尼	VANIL	南非	4月5	太古
豐友	UNITED BOUNTY	西非	4月5	福來
叶川丸	HAYAKAWA MARU	南非	4月6	日郵
金威達	GOLD VARDA	西非	4月7	新興
江力	BEIHAI CAREER	西非	4月8	汎洋
海力	OCEAN STRENGTH	西非	4月8	大阪
奧芝河	RIVER OJI	西非	4月9	太古
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	4月9	沙啫
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	東非	4月9	大阪
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	4月9	馬士基
愛芬娜	ELAFINA	南非	4月10	安快
依馬都士	ELMA DOS	南非	4月10	太古
渣華康治	NL. HONSHU	東非	4月11	渣華
路德森	RUEDESHEIM	東非	4月11	日郵
文珍	MANGAN	達延	4月11	天祥
安和	ANWO VENTURE	亞巴巴拉高斯	4月12	日郵
愛比利亞丸	IBERIA MARU	西非	4月12	川崎
銀星	SILVER STAR	拉高斯	4月12	港郵
萬春	WAN CHUN	南非	4月12	海成
東和	EASTERN HARMONY	西非	4月13	安快
渣華福岡	NL. FUKUOKA	路易士港	4月14	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
美士王	BOONKRONG II	曼谷	3月27	振盛行
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	3月27	海陸
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	3月28	港郵
龍泰	MONTE AZUL	新加坡巴生	3月28	大源
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	3月29	東洋
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	3月29	馬士基
泰盛寶	THAI PAILIN	曼谷	3月30	港郵
祥風	CHEONG WIND	曼谷	3月30	順昌
馬士基翹桃	MAERSK PINTO	雅加達	3月30	馬士基
祥安	FORTUEN TRADER	納閩汶萊古晉	3月30	東安
藍雅士	BLUE ACE	印尼	3月30	日郵
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	3月30	天祥
庇新安	BISCAYNE SUN	馬尼拉	3月31	東安
百利來	PETRELO	新加坡庇能	3月31	協成
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	3月31	百保利
華納沙地	AND. WANASATYA	印尼	3月31	亞利來
錦江	KEUMGANG GLORY	印尼新加坡	3月31	東宇
鳳茂	FENG MAO	新加坡馬六甲	4月1	招商局
新安順	NEW ANGELITA	印尼	4月1	聯航
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	4月1	福來
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	4月1	馬士基
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	4月2	太平
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	4月2	海陸
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	4月2	天祥
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	4月2	港恒
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	4月2	港恒
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	4月3	港郵
巴士拿	BASCA	新加坡	4月3	大源
華納海馬	AND. WANADHRMA	印尼	4月3	亞利來
巴越海	PRAVADE SEA	亞庇納閩汶萊	4月4	國光
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	4月4	日郵
摩士	MUSE	新加坡	4月4	海聯
百利達	BALIWAG DOS	馬尼拉	4月4	中央
海撈	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	4月5	海洋
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷新加坡	4月5	福來
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	4月5	協成
先鋒	MONT PIONEER	亞庇	4月5	東源
寶利	BROMELIA	新加坡巴生	4月5	天祥
美加美	DINA	曼谷	4月6	振盛行
陶南六號	DONAM No. 6	曼谷新加坡	4月6	港興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	4月6	馬士基
新海德	NEW HYDE	印尼	4月6	聯航
金發	GOLDEN FALCON	新加坡巴生	4月7	天祥
香港雅士	HONGKONG ACE	馬尼拉	4月7	山下
乘風	SINGWIND	曼谷	4月7	順昌
昌興	FORTUNE RUNNER	山打根庇能古晉	4月7	東安
第八義宗丸	GISO MARU No. 8	新加坡巴生	4月8	海聯
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	4月8	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡曼谷	4月9	海陸
[illegible]	SILVER LAKE	新加坡巴生	4月9	大源
叡山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	4月9	天祥
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	新加坡曼谷	4月10	港恒
非明高	FLAMINGO	新加坡巴生	4月10	新僑
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	4月11	港恒
大成功	SUCCESS	馬尼拉	4月11	中央
新源	SUN LIFE	新加坡巴生	4月13	中央
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	4月13	山下
百利怡美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	4月14	福來

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
希爾	HEL	日本	3月27	天祥
木星	JUPITER	基隆釜山	3月27	港興
光大二號	KWANG TA NO. 2	高雄	3月27	永裕
大同	TA TUNG	高雄	3月27	東海
新海利	NEW HAILEE	上海	3月27	華夏
國利	KUO LIE	高雄	3月28	海昌
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	3月28	豐利行
萬春	WAN CHUN	高雄日本基隆	3月28	太古
海富	MARINE CONTAINER	基隆	3月28	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	3月29	海豐
雅詩	HP ACE	釜山	3月29	東發
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	3月29	東洋
豐和丸	HOWA MARU	上海	3月29	汎洋
厚華	NAVIKAPOL	上海	3月29	華夏
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	3月29	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	3月29	東海
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	3月30	海豐
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	3月30	海昌
皇星	ROYAL STAR	釜山	3月30	新興
金華	KING HWA	高雄	3月30	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	3月31	海豐
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	3月31	福來
福興	FOO HSING	高雄	3月31	永裕
亞莉三	AURELIO III	關島	3月31	[illegible]
敬古隆	GYOKURYU	日本	4月1	美邦
南淘一號	DONAM No. 1	釜山	4月1	港興
興華	HSING HWA	高雄	4月2	海豐
海强	HAI CHIANG	高雄	4月2	永裕
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	4月2	東海
臨江	LIN JIANG	上海	4月2	景華
華江	HUA JIANG	張家港	4月2	景華
金星	VENUS	日本	4月3	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	日本	4月3	東洋
建華	KIEN HWA No. 2	高雄	4月4	東海
卡太馬卡二號	CATAMARCA II	日本	4月5	太古
海興	HAI XING	上海	4月5	招商局
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	4月5	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	4月6	新興
寶利星	BONNY STAR	釜山	4月7	新興
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	4月7	豐利行
米深朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	日本	4月7	天祥

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	3月27	海豐
海皇玉	NEPTUNE JADE	美國西岸	3月27	港恒
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	3月27	捷成
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	3月28	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	3月28	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	3月29	山下
綠島	GREEN ISLAND	加州	3月29	香島
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	3月30	川崎
美國貿興	AM. MARKETER	加州紐約	3月30	美輪
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋	3月31	海陸
多獲利	B. THERMOPYLAE	紐約美大西洋	4月1	百保利
約翰碧琪	JOHN BAKKE	加州西北太平洋	4月1	寶隆
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	4月1	利洲
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	4月2	馬士基
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	4月2	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	4月3	捷成
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	4月3	港恒
長麗	EVER SUPERB	洛杉磯紐約	4月3	利達
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	4月3	山下
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	4月4	美輪
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	4月4	海陸
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	4月4	港郵
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯	4月4	新興
日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	4月6	香島
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	4月7	川崎
航行者	SL. VOYAGER	西南太平洋	4月7	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	4月8	中央
萬力	BARBER MENELAUS	加州	4月8	百保利
百保鼎	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	4月8	百保利
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	洛杉磯三藩市	4月8	海豐
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	4月8	總統
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	4月9	總統
東方閣員	ORT. MINISTER	加州紐約	4月9	港郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	4月10	川崎
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州西北太平洋	4月10	捷成
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國西岸	4月11	港恒
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	4月11	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	4月11	海陸
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	4月11	寶隆
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	4月14	香島
長耀	EVER SHINE	洛杉磯紐約	4月14	利達
發展者	SL. DEVELOPER	西南太平洋	4月14	海陸
季候風	MAL. MONSOON	紐約美大西洋	4月15	百保利
蘇拉禮士	ZOELLA LYKES	美國灣	4月16	怡和

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	3月29	嘉慶
美國貿興	AMERICAN MARKETER	巴拿馬	3月30	美輪
日本樂譜	JAPAN ROBLE	美洲中南	3月31	汎洋
多獲利	B. THERMOPYLAE	加勒比海拉美	4月1	百保利
長麗	EVER SUPERB	加勒比海	4月3	利達
金非	GOLD AFRICA	南美	4月3	新興
美國自由	AM. LIBERTY	巴拿馬	4月4	美輪
維尼	VANIL	南美	4月5	太古
[illegible]	INCA HUAYANA CAPAC	秘魯	4月7	天祥
萬力	BARBER MENELAUS	委內瑞拉	4月8	百保利
百保鼎	BARBER PRIAM	加勒比海拉美	4月8	百保利
渣華拿素	NL. NASSAU	南美	4月8	渣華
墨西哥	EL MEXICANO	墨西哥	4月9	福來
渣華巴的摩爾	NL. BALTIMORE	南美	4月10	渣華
依馬都士	ELMA DOS	南美	4月10	太古
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	4月11	美輪
文珍	MANGAN	南美	4月11	天祥
[illegible]	GALLANT PIONEER	加勒比海	4月11	大三
太平洋愛神	PACIFIC ACE	中美西岸	4月12	川崎
[illegible]	HERMERS ACE	智利	4月14	日郵
[illegible]	MAL. MONSOON	加勒比海拉美	4月15	百保利
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	4月15	川崎

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	3月27	寶隆
利來自由城	NL. FREETOWN	新西蘭	3月28	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	4月1	新興
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	4月3	寶隆
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	4月3	海豐
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	4月3	香島
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	4月4	華林
安武士	ANDROS	澳洲	4月5	麥遂初
新華門	XINHUA MAN	澳洲新西蘭	4月6	奧迪
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	4月7	怡和
馬莉碧琪	MARIE BAKKE	弗里曼特爾	4月9	寶隆
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	4月10	麥遂初
新依力	ZIM EILAT	澳洲	4月11	新興
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	4月12	港郵
綠洲王子	OASIS PRINCE	新幾內亞	4月12	大興
雅倫	ATHLON	新西蘭	4月13	森那美

九九金　期金

三月廿四日（每安士美元計）

（每兩港元計）	九九金	四月	六月
開市	2,260.00	328.50	335.50
最高	2,295.00	—	339.00
最低	2,258.00	—	339.00
收市	2,294.00	335.50	341.50
升降	+57.00	+11.00	+9.00
息價	平	—	—
成交手數		0	1

成交期金共29手　成交總值1.0百萬美元
期金未平合約共3手
飾黃金（每兩）2,480.00　（平）
飾白金（每兩）2,540.00　（+20.00）
富格林金幣買入：1,970.00賣出：1,990.00
白銀（十安士）420.00　（平）
銀行拆息：隔夜15.75厘　一個月15.125厘

外幣對人民幣匯價表

（3月24日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	754.62	758.40
比利時法郎	一萬	408.91	410.95
丹麥克朗	一百	22.82	22.94
加拿大元	一百	150.46	151.22
西德馬克	一百	77.01	77.39
法國法郎	一百	29.48	29.62
英鎊	一百	334.08	335.76
美元	一百	184.25	185.17
挪威克朗	一百	30.47	30.63
荷蘭盾	一百	69.80	70.14
香港元	一百	31.43	31.59
新加坡元	一百	87.01	87.45
奧地利先令	一百	10.96	11.02
意大利里拉	一萬	14.14	14.22
瑞士法郎	一百	97.17	97.65
瑞典克朗	一百	31.58	31.78

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（3月24日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	579.80	580.80
美匯	每百	580.90	581.30
英鎊	每鎊	10.43	10.53
西德馬克	每百	243.90	244.50
瑞士法郎	每百	306.00	307.50
法國法郎	每百	92.30	93.50
荷蘭盾	每百	220.90	221.50
意里拉	每千	4.25	4.50
加拿大元	每百	473.00	477.00
澳洲元	每百	610.00	614.00
日圓	每萬	238.50	239.50
新加坡元	每百	272.50	274.00
菲披索	每百	68.00	69.50
泰國銖	每百	25.70	26.20
印尼盾	每萬	83.00	85.50
新台幣	每百	14.15	14.30
澳門幣	每百	94.50	96.00
人民幣	每百	316.55	318.167

港元匯率指數：88.30　（+0.10）

金源輪 M.V. "TSIN YUEN"

三月廿五日由汕頭抵港卸貨
三月廿六日開往汕頭
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續。
凡欲運往汕頭的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司接洽。
定期班輪每週一航次

G.G.
源源船務有限公司啓
地址：香港文咸西街六十四號十四樓
電話：H406678,406754

粵汽車客運表

汕頭線
九龍開上午6.15　到汕頭下午7.00
汕頭開上午5.00　到九龍下午6.00

興寧線
九龍開上午6.45　到興寧下午7.00
興寧開上午5.30　到九龍下午7.00

流沙線
九龍開上午6.45　到流沙下午5.00
流沙開上午6.00　到九龍下午5.30
（興寧、流沙隔日開）

惠陽線
九龍開上午7.15　到惠陽中午11.30
惠陽開下午1.00　到九龍下午5.30

深圳線
九龍開上午7.45　到深圳上午10.40
深圳開下午2.20　到九龍下午5.00
下午2.40　下午5.30

廣州線
九龍開上午8.15　到廣州下午4.00
九龍開上午8.00　到廣州下午5.30

港·汕·厦·滬輪船

鼎湖號
香港開下午3時　到汕頭次日上午6時
（逢2,6,10,14,18,22,26,30）
汕頭開下午5時　到香港次日上午10時
（逢4,8,12,16,20,24,28,31）

鼓浪嶼號
香港開下午12.30　到厦門約19至22小時
（5,12,19,26）
厦門開下午3.00　到香港
（2,9,16,23,30）約19至22小時

集美號
香港開下午12.30　到厦門約19至22小時
（2,9,16,23,30）
厦門開下午3.00到香港約19至22小時
（5,12,19,26）

上海號
香港開（逢10,26號）下午3.00　到上海約60小時
上海開（逢3,17號）下午5.00　到香港約60小時

海興號
香港開（逢3,22號）下午3.00　到上海約60小時
上海開（逢10,29號）下午3.00　到香港約60小時

香港·蛇口飛翔船表

香港開：上午九時卅分　下午三時卅分
蛇口開：上午十時四十五分　下午四時十五分
到蛇口：上午十時四十五分　下午四時四十五分
到香港：上午十一時十五分　下午五時十五分

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	上午 11.26
	下午 2.55	下午 5.50	上午 10.10	上午 1.07
巴士	上午 8.15	下午 4.20	上午 8.00	下午 5.30
飛機	上午 9.15	上午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.30	上午 10.55
	下午 7.55	下午 8.20	下午 6.40	下午 7.05
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午 10.30	約3小時	下午 2.45	約3小時
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

星湖雙日由香港開，單日由廣州開
天湖號　天湖單日由香港開，雙日由廣州開

廣州—深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳		深圳開	到廣州
火車	上午6.25	上午8.36	（快車）	上午9.54	下午1.05
	上午7.32	上午9.49	（快車）	上午11.34	下午2.15
	上午9.15	上午11.14	（快車）	下午1.07	下午3.02
	上午10.23	下午1.33	（快車）	下午3.00	下午5.30
	上午9.40	下午3.25	（慢車）	下午4.18	晚上9.30

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時36	上午6時41	上午5時51	上午7時06
6時53	8時15	6時29	7時47
7時51	9時06	7時05	8時22
+8時46	10時05	7時28	8時40
+9時54	11時14	8時54	10時09
+10時42	11時53	9時53	11時12
下午	下午	×10時31	×11時29
+12時17	1時36	10時58	12時21
×1時00	×1時54	11時41	12時52
1時26	2時38	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時50	2時15
3時13	4時30	2時26	3時40
4時06	5時21	3時34	4時58
5時30	6時45	5時09	6時24
6時14	7時29	5時45	7時08
6時52	8時03	7時17	8時35
7時52	9時08	8時20	9時30
9時00	10時23	9時35	10時44
★10時30	11時40		
▲11時00	0時06		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走
×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

B38 敬德
招商局碼 招商局
西區 泉興
西區 遠洋
西區 招商局
深水埗 招商局
A23 築勝
A28 東海
B2 松木
B8 振盛行
A41 華夏
西區 招商局
北帝廟 招商局
海頂 大阪

3—7213323-8
5—255191-4
3—699171
5—262353-6
5—434891-2
5—795777
5—253141
5—482293
5—258041
5—446789
5—226081
5—257091-7
5—273586
5—435326
5—440555
5—480136
5—479889-5
5—227668
5—457061
5—457185-8
5—456811-3

式會社 LINE
寶利雅士　亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.36)
全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
截貨：包箱貨 三月廿七日下午五時　散貨 三月廿八日下午五時
截貨：包箱貨 三月廿九日到 ……

式會社 Line
泊B15泡
新加坡
新加坡
請各收貨人速來辦理提貨手續
新加坡 巴生
有限公司 601室 439504

壽山 M.S. "SHOU SHAN"
三月廿五日晨由福州抵港 泊B19泡

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
有利雅士	ELECTRO ACE(上午七時)	日本	現代橋	山下
壽山	SHOU SHAN(上午七時)	福州	B19	華夏
新高雄	ZIM KAOHSIUNG(下午八時)	澳洲	現代橋	新興
天翔	SKY HOVER(上午)	天津	現代橋	華夏
愛國者	SL. PATRIOT(下午七時)	美國	海陸橋	海陸
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(晚上)	台灣	A	海豐
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午四時)	地中海	現代橋	大阪
杜魯門總統	PRES. TRUMAN(中午)	美國	國際橋	總統
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午七時)	高雄	國際橋	港郵
建華二號	KIEN HWA No. 2(晨早)	高雄	油麻地	東海
金源	TSIN YUEN(晨早)	汕頭	油麻地	源源
海強	HAI CHIANG(上午三時)	高雄	油麻地	永裕
海隆	HAI LONG(上午七時)	基隆	B13	永裕
大聯	TA LUANG(上午九時)	塞基	A13	順利
	CAPE CORNWALL(下午十時)	基隆	A35	怡和
	AMITRY GULIA(下午二時)	亞丁	A10	華林
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油麻地	海豐
東南	HP DONGNAM(下午)	釜山	油麻地	東發
班富	BANFF(下午)	東非	A7	大阪
東方專家	ORT. EXPERT(半夜)	澳洲	現代橋	港郵
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油麻地	永裕
建華二號	KIEN HWA No. 2 (下午)	高雄	油麻地	東海
順江	SHUN JIANG(上午七時)	青島	現代橋	昌華
佳虹	FAIR RAINBOW(上午)	新加坡	B14	華夏
新馬尼拉	ZIM MANILA(上午九時)	馬里朱勒	現代橋	新興
浦台島	POTOI ISLAND(上午七時)	澳洲	海運	香島

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
厚華	NAVIKAPOL(上午三時)	上海	A	華夏
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY(晨早)	台灣	國際橋	仕嘉
便利佳三號	No. 3 BINEKA(下午九時)	日本	西區	日郵
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(下午九時)	加州紐約	現代橋	馬士基
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	洛杉磯三藩市	A	海豐
高力勤	KORRIGAN(上午十時)	歐洲	國際橋	寶隆
希爾	HEL(下午十時)	歐洲	A	天祥
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油麻地	東海
利來自由城	NL. FREETOWN(下午四時)	新西蘭	海運	太古
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN(上午六時)	美國	國際橋	利洲

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午五時)	高雄日本	現代橋	中央
	LUNAMAR(中午)	神户	聯合埠	華林
江陰	JIANGYIN(上午八時)	日本	A11	招商局
渣華名古屋	NL. NAGOYA(下午五時)	加勒比海中南美	A21	渣華
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CNOCARRIER 7 (上午九時)	馬尼拉	國際橋	百保利
有利雅士	ELECTRO ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	山下
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ(上午二時)	巴生	現代橋	港恒
百萬利	PAMELA(下午)	紅海	A8	大阪
露絲邦好運	LUISE BORNHOFEN(下午)	紅海	A34	大阪
東方為業	ORT. IMPORTER(上午六時)	阿拉伯灣	國際橋	港郵
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	現代橋	華夏
寶利星	BONNY STAR(下午五時)	釜山	B11	新興

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	釜山	現代橋	大阪
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(晨早)	歐洲	國際橋	港郵
新高雄	ZIM KAOHSIUNG(中午)	依力	現代橋	新興
聯安	EASTERN MERCURY No. 1	新加坡	B15	海聯
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A6	招商局
杜魯門總統	PRES. TRUMAN(上午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
愛國者	SL. PATRIOT(下午)	西南太平洋	海陸橋	海陸
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	國際橋	仕嘉
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	B12	華夏
力恒	RIHENG	汕頭	B7	華夏
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	A	海豐
金源	TSIN YUEN	汕頭	油麻地	源源
庇士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	油麻地	東安

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
神速一號	GOD SPEED No. 1	油麻地	鳳凰
信陽	XIN YANG	A47	招商局
美琪	MEIKI	西區	遠洋
德寶	TAK PAO	油麻地	建華
福星	FORTUNE STAR	吉列島	展達
浪迪沙	LONG TESAK	吉列島	金源
黃浦江	HUANG PU JIANG	西區	招商局
德都	DEDU	A27	招商局
	FEIXUI HAI	西區	招商局
南平	NAN PING	西區	招商局
寶島	TREASURE ISLAND	西區	香島
玄武	XUAN WU	西區	招商局
	BOW TRADER	西區	遠洋
亞山奴	ASANO	A14	順利
天水海	TIAN SHUI HAI	A16	招商局
智華	BRAIN POWER	A49	遠洋
寶樂	BANNERLOCK	西區	中英
東信	ORIENT TRUST	西區	大信
合作	USHIRIKA	A48	華林
淮陰	HUAI YIN	A26	招商局
神山十二	KINABALU DUABELAS	B24	東洋
威利泰	WILLINE TARO	聯合埠	百保利
安泰	AN THAI	油麻地	益豐
龍安	LONG AN	吉列島	東際
大名	DA MING	A32	招商局
	KUMSUSANHO	油麻地	裕安
立山	LI SHAN	A43	益豐
祥安	FORTUNE TRADER	B1	東安
新海聯	NEW UNITED	A18	聯航
愛芬娜	ELAFINA	聯合埠	安快
嘉定	GADING	西區	五洋
德雷克海	DRAKE SEA	西區	益豐
日昇一號	SUNRISE No. 1	西區	發誠
	MOUNT PLEASANT	A12	中英
海星	MARITIME STAR	B38	敬德
凌江	LING JIANG	招商局橋	招商局
黃金山	HWANGKUMSAN	西區	泉興
	SEA DANIEL	西區	遠洋
大昌鎮	DA CHANG ZHEN	西區	招商局
柳江	LIU JIANG	深水埗	招商局
金多哥	GOLDEN TOGO	A23	錫際
得斯拉	TAXILA	A28	東海
天龍丸	TENRYU MARU	B2	松本
美上美	BOONKRONG II	B8	振盛行
新海利	NEW HAILEE	A41	華夏
石塘海	SHITANG HAI	西區	招商局
紅旗302	HONGQI 302	[illegible]	招商局
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	海運	大阪

輪船公司電話表（一）

大西洋	ACE ATLANTIC STAR	3—7213323-8
安快	AFEA (EXPRESS SHIP.)	5—255191-4
總統	AM. PRESIDENT LINE	3—699171
中英	ANGLO-EASTERN	5—262363-6
安興	AN HSING	5—434891-2
森那美	BAKKE-SIME DARBY	5—795777
百保利	BARBER WILHELMSEN	5—253141
美成	BEE SENG	5—482293
邊行	BEN LINE	5—258041
神速	BEST QUICK	5—446789
華怡	CCJ SHIPPING	5—226081
中央	CENTRAL MARITIMR	5—257091-7
英邦	C.F. SHARP	5—273586
嘉慶	CHAR CHING	5—435326
招商局	CHINA MERCHANTS	5—440555
振盛行	CHIN SHENG HONG	5—480136
珠江	CHU KONG	5—479889-5
沙瞻	CMCR	5—227668
大工	COSMOS INTERNATIONAL	5—457061
嘉信	CRESSON	5—457185-8
大鵬	DAHZUN	5—456811-3

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

M. S. "DAIWA MARU"

大和丸 四月二日落貨 二日開行

直航：Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsteadam, Hull, Liverpool, London.

Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Osio, Gethenburg, Aarhas, Berger, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leiroes, Makno, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：H-443575-8, 447614, 444746.
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

由歐洲入口 豐和丸 Howa Maru 三月廿八日到港 三月廿九日開行
江發輪 Kara Career 五月二日到港 五月三日開行 直航上海

WORLD LINE

直航 星加坡、巴生

MONTE AZUL 龍華 3月27日到 3月28日開
BASCA 巴士拿 4月1日到 4月3日開
SILVER LAKE 銀湖 4月7日到 4月9日開

總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號 西區中心大廈廿一樓
電話：⑤468151

M.V. BOONKRONG II 美上美 直透：曼谷 三月廿七日下午開行 泊B8泡
即M.V. "DINA" 美加美 直透：曼谷 四月四日落貨 四月六日下午開行
貴客付貨請到本行船務部接洽
振盛行有限公司啓 干諾道西88號 電話：5-485749 5-404590

BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航綫

巴越海 PRAVADE SEA V.25/82 四月三日落貨 四月四日開行 直航：汶萊、亞庇、斗湖。
南星 NANSHING 1 V.37/82 四月二十日落貨 四月廿一日開行 直航：汶萊、古晉。

總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9/FK677816, 675923
收貨站：東方申記紅磡黃埔倉西閘
（本廣告逢星期二、四刊登）

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.36) 三月廿九日到 散貨：廿七日下午五時 包箱：廿八日下午五時
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.30) 四月三日到 散貨：一日下午五時 包箱：二日下午五時
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.30) 四月八日到 散貨：六日下午五時 包箱：七日下午五時

川航日本—香港—馬尼拉
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.74) 三月廿五日到 散貨、包箱：經已截貨
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.96) 三月廿九日到 散貨：廿七日下午五時 包箱：廿八日下午五時

收貨站：現代貨箱碼頭
TACIFIC ORION 四月一日到 不收散貨

貴客付貨 惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話5-249128, 250…（十線）

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"BEIHAI CAREER"
江力輪
四月六日到港
直航：Dakar, Lome, Apapa Douala, Owendo, Pionte Noire
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443575, 447614, 444746, 449297

香港劉能有限公司總代理
泰國海外航運公司
唯一泰國國營香港——曼谷航線
定期川航全貨櫃航運服務（可接受散裝貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	香港到開	到泰日期
泰富寶 THAI PAILIN V.16N/S	26-27/3	28-29/3	2/4
泰紅寶 THAI TUBTIM V.16N/S	31/3-1/4	2-3/4	9/4

貨艙詢問處：
出口：5-264141 分機348
入口：5-264141 分機346, 347
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第二號
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓 電話：5—264141
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3—660237

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：12/4 啓航：14/4	"HERMES ACE"	智利各埠：Iquique, Valparaiso, San Antonio
到港：15/4 啓航：16/4	"CROWN CHERRY"	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Puerto Cabello, Kingston, Port-Au-Prince, Santo Domingo, San Juan, Bridgetown, Port of Spain, Manzanillo, Acapulco, San Jose de Guatemala, San Lorenzo, Acajutla, Corinto, Puntarenas.
到港：11/4 啓航：12/4	"PACIFIC ACE"	
到港：11/4 啓航：12/4	"IB RIA MARU"	西非：Lagos, Port Harcourt, Lome, Abidjan, Douala, Matadi, 兼收FCL

收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司
總代理：川崎（香港）有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131（十線）
接紙部電話：214155-6 文件部電話：266265-9
澳門經銷處：運達行 澳門新馬路二一號 永亨銀行大廈303室 電話：5739

順昌航業有限公司
M. S. CHEONGWIND 祥風輪 直透：曼谷 三月二十八日抵港 三月三十日下午開行
M. S. SINGWIND 乘風輪 直透：曼谷 四月五日抵港 四月七日開行

名神汽船株式會社 Meishin Line

聯安 "EASTERN MERCURY NO.1"	3月24日到 3月25日開	泊B15泡 新加坡
摩士 "MUSE"	4月3日到 4月4日開	新加坡
海洋 "BMCMARINEI"	4月5日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	4月7日到 4月8日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4 5-439504

有成行貨箱運輸公司
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6 3-309003 3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530，89671
承接陸路全貨櫃拖運服務
香港一往返一廣州市及廣東省各地
直接拖至收貨人地址 即日抵達
貨櫃齊備 免箱租 省費用

上海市對外貿易總公司
上海—香港—上海
定期航線

船	名	航次	抵期	離期
"NEW HAILEE"	新海利	V.11	24/3	27/3
"NAVIKAPOL"	厚華	V.29	26/3	29/3
"NEW HAILEE"	新海利	V.13	8/4	13/4
"NAVIKAPOL"	厚華	V.31	11/4	16/4
"NEW HAILEE"	新海利	V.15	21/4	26/4

香港代理：華夏企業有限公司
中國銀行大廈9-10樓 電話H-242161

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
快輪 4月20日到港 4月22日開行
Discharging：Barranquilla, La Guaira, Puerto Cabello, EL Guamache & Maracaibo
—Cargo for Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046, 236171
收貨站：美利公司貨倉 蘭亞街黃埔東倉
電話：3—648307, 648308。
澳門代理：新興公司 電話：89543

NOL NEPTUNE ORIENT LINES LTD
東方海皇輪船公司
全貨櫃航運服務（兼收散貨）
直放馬尼拉、星加坡、曼谷及巴生港

香港往：——星加坡、曼谷、巴生港		收貨	截貨	開航
海皇瑙瑪 NEPTUNE AGATE	V.13S	2/4	8/4	9-10/4
海皇子玉 NEPTUNE ZIRCON	V.66S	11/4	17/4	18-19/4
香港往：——馬尼拉		收貨	截貨	開航
海皇瑪瑙 NEPTUNE AGATE	V.12N	26/3	1/4	2-2/4
海皇黃玉 NEPTUNE TOPAZ	V.67N	13/4	19/4	20-21/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭
總代理：港恒海運有限公司
香港中環德輔道中26號永安中區大廈12樓（11字）
電話：5-238431，5-227471，5-235082

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
M.S. "PETRELO" 百利來輪 直透：星加坡、庇能 三月三十日到 三月三十一日開
M.S. "BELA ROZO" 寶貝來輪 直透：星加坡、庇能 四月四日到 四月五日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室
電話：H249428-9, 250241（十線）

M.V. "KOTA SINGAPURA"
「新城」客貨輪 訂四月一日抵港二日開行「客貨兼收」
直放：新加坡、檳城。
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓
電話：五—二二六一七四（五線）

AMERSHIP 全貨櫃定期航線
庇士安輪 BISCAYNE NAVCO V.4 直放：馬尼拉 船已抵港 三月廿六日開行
庇新安輪 BISCAYNE SUN V.3 三月三十日抵港 卅一日開行
請各收貨人速來辦理提貨手續
收貨站：實用貨倉五—二五二一零六
總代理：東安海運有限公司啓
電話：五—四四七零三二

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線
M.V. FORTUNE TRADER DWT4500 祥安輪 第30航次 直放：亞庇、婆羅乃、古晉、詩巫。 三月廿九日落貨 三十日開行
M.V. FORTUNE RUNNER DWT4300 永安輪 第20航次 直放：山打根、納閩、古晉、詩巫。 四月六日落貨 七日開行
M.V. FORTUNE CARRIER DWT4700 源安輪 第12航次 直放：古晉、詩巫。 四月廿七日落貨 廿八日開行
木材專用船，乾貨船及大小油輪租賃買賣不定期貨輪航行遠東各地
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五—四四七〇三二至五（四線）
廣州付貨請洽：中國外輪代理公司廣州分公司
地址廣州市沙面復興路二十四號

風茂 M.S. "FENG MAO"
三月廿七日由大連抵港，四月一日直放星加坡、馬六甲
請各付貨，提貨人速來辦理付貨，提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二一一五五號十九樓
電話：440555, 440557, 447402

壽山 M.S. "SHOU SHAN" 三月廿五日晨由福州抵港 泊B19泡
珍珠泉 M.S. "ZHEN ZHU QUAN" 三月廿七日晨由青島抵港
天湖山 M.S. "TIAN HU SHAN" 三月廿八日晨由福州抵港
鼓山 M.S. "GU SHAN" 三月廿九日晨由福州抵港
請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓・電話：⑤二四二一六一

入口船…

船	名
非洲丸	AFRICA MAR…
萊茵快輪	RHEIN EXPR…
雅詩	HP ACE
海皇王	NEPTUNE JA…
瑪利	MARI
木星	JUPITER
萬春	WANCHUN
渣華馬賽	NL. MARSEI…
邦諾雅高	YAKOV. BON…
耐能	SL. ENDURA…
榮富	GREEN FORT…
嘉樂	CHAR LO
國利	KUO LIE
光大二號	KWANG TA N…
渣華施典吉	NL. STEENKE…
龍華	MONTE AZUL
薩摩亞	SAMOA
新華八號	XINHUA No. 8
鳳茂	FENG MAO
新安順	NEW ANGELI…
珍珠泉	ZHENZHUQUA…
福興	FOO HSING
太平洋神駒	PACIFIC DESPA…
祥風	CHEONG WIND
雅打馬士基	ARTHUR MAE…
遠洋	FAR EAST VA…
民尼拉	LA MINERA
泰富寶	THAI PAILIN
祁連山	QILIAN SHAN
泰來	TAI LAI
哥迪高夫	GRODEKOVO
依福	ERFURT
海和	OCEAN HARMO…
海富	MARINE CONTA…
河內丸	KAWACHI MAR…
陽興丸	YOHKOH MARU
豐和丸	HOWA MARU
華納沙地	AND. WANASAT…
史蘭地亞	SELANDIA
嘉國	CHAR KUO
天湖山	TIANHU SHAN
茂利	MURREE
鼓山	GU SHAN
塞羅拉布	SERORABUL
亞利安馬士基	ADRIAN MAE…
長勝	EVER VICTORY
三光	SANKO SCORPIO
建華	KING HWA
皇家紅寶石	ROYAL RUBY
日本樂谱	JAPAN ROBLE
皇星	ROYAL STAR
亞里	JEBEL ALI
英偉雅士	DYNAMIC ACE
亞洲雅士	ASIA ACE
綠島	GREEN ISLAND
貿易貨櫃	TRADE CONTAIN…
寶島貨櫃	FORMOSA CONTA…
庇新安	BISCAYNE SUN
利邦力加	NIPPONICA
倫敦橋	TOWER BRIDGE
萬利怡美利	MANOLOVERETT…
亞利三	AURELIO III
百利來	PELRELO
橡木	OAKWOOD
品桃馬士基	PINTO MAERSK
錦江	KEUMGANG GLO…
高麗好運	KOREAN JACEWO…
邊拿芬	BENAVON
藍雅士	BLUE ACE
美國貿興	AM. MARKETER
探險者	SL. EXPLORER
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAI…
寶利怡美利	PABLOEVERETT
飛輪	AFRICAN EXPRES…
陶南一號	DONAM No. 1
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINE…
昭川丸	SHOKAWA MARU
新星加坡	ZIM SINGAPORE
蔚屏	KHUD REPIN
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARR…
高麗元勳	KOREAN WONIS JI…
巴士拿	BASCA
多蘭利	B. THERMOPYLAE
歌古隆	GYOKURYU
亞利達馬士基	ARILD MAERSK
新城	KOTA SINGAPURA
江户丸	EDO MARU
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ
格蘭總統	PRES. GRANT
大和丸	DAIWA MARU
約翰碧琪	JOHN BAKKE
世界之獅	WORLD LION
史莊林賓	STREAMBANK
東海六號	TUNG HAI No. 6
海興	HAI XING
安娜馬士基	ANNA MAERSK
高麗好希望	KOREAN JACEJIN
興華	HSING HWA
威沙快輪	WESER EXPRESS
泰紅寶	THAI TUBTIM
奧茜仙士基	T. OCIOSZYNSKI
利華賓	RIVERBANK
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE
安琪威力	ANANGEL MIGHT
利康	NIHON
金非	GOLD AFRICA
新海德	NEW HYDE
新加坡島	SINGAPORE ISLAND
寶利雅士	BONITA ACE
長航	EVER VOYAGER
摩士	MUSE
渣華利錦	NL. LINGE
拿士灣	LARGS BAY
和川丸	KAZUKAWA MARU
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER
健山	MOUNT HEALTHY
馬高王	MACOL KING
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON
長爾	EVER SUPERB
百利達	BALIWAG DOS
勝達	SARGODHA

G.G.
金源輪 M.V. TSIN YUEN
三月廿五日由汕頭抵港卸貨
三月廿六日開往汕頭
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續。
凡欲運往汕頭的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司接洽。
定期班輪每週一航次
源源船務有限公司啓
地址：香港文咸西街六十四號十四樓
電話：H406678, 406754

蜆殼董事長柯兆文表示
世界性油價難望大跌
石油產品無削價打算
預測油價每桶會徘徊卅至卅二美元之間

【本報訊】儘管石油生產國近期曾不斷削減油價和世界石油現貨市場價格也有下降，但香港蜆殼有限公司董事長柯兆文卻認為油價不會有太大幅度的調低。他估計，在未來的幾個星期之內，油價可能會稍為下跌，到年中時將穩定下來，而第三季度將有輕微的回升。今年的油價大概徘徊於每桶三十至三十二美元之間。

柯兆文在接受本報記者訪問時還稱，蜆殼公司繼續在檢討和研究世界的油價和供求的情況。這並不是意味着油價會有上升或下降的可能。在油價出現明顯的調整時，蜆殼會據此而考慮。上月蜆殼就因國際油價的下跌，把部分的石油產品價格調低。他強調說：「我確實不知道本港的油價於那些時會不會有所調整。不過，現時是沒有任何計劃增加或削減油價。」

被問及近期對本地油價頗有影響的港幣匯率時，柯兆文的答覆是：去年底蜆殼的一次加價，是基於匯率的波動。當時港幣兌美元是五九〇，確比八一年年初的五二〇有相當大的差距，這導致石油公司在外匯上遭到損失，因而加價。在過去兩三個月來，港幣匯率沒有太大的轉變，每天都僅是止於幾分錢的上或落，沒有大幅度的波動。要是有什麼大波動，蜆殼會在油價上反映出來。港幣兌美元五八〇至五九五，只是輕微的變動，如跌至五二〇或升上六〇〇，那就有實質的變化了。」

柯兆文又談到世界石油的供求問題。他說，目前的石油供應確是較需求略有盈餘，所以引致油價下降。石油的需求下降之因，大致是：世界的經濟出現衰退，使經濟增長率放緩，由於油價昂貴，使人們改用較為經濟的能源，包括發電廠改用煤產電。這都使石油供過於求。

他說，石油出口國組織已於三月十九日舉行會議。沙特阿拉伯答應再略為剝減它每日的產油量。這會止住了現時的油價下降之勢，並讓它穩定下來。同時，在今年較後的時間，油價會微微的回升。不過並不是指像是一九七九年時整整一倍的上升，所說的是百分之十或十五的幅度，升幅不會太大。」

他不同意產油國有太大幅度的減產，因為這會影響產油國的發展新油田的計劃。沙特阿拉伯就受到這樣的影響。蜆殼也原來有一個在加拿大的龐大發展計劃，不過有人建議油價在下降，現時是不宜發展油田。

柯兆文說，目前現貨市場的油價是每桶二十九美元，沙特阿拉伯的官方油價為每桶三十四美元，相信今年的油價會波動於每桶三十至三十二美元之間。

經濟 ❷

港金直迫二千三關
受美利率回落刺激
收市二二九四全日升五十七元

【本報訊】在美國經紀放款利率回降的刺激下，國際金價經補倉吸納扯高後重新向好，本港金價昨日下午在買家吸納底下，尾市急升，直迫二千三百元關，雖然一時未能升越，但是亦以高價收市。

市場人士表示，在石油會議表現出理智舉動之後，大部分人心對金價已由看淡恢復過來，加上美國的經紀放款利率續呈下降，令人對美國利率會否在短期內降低出現憧憬，買家迅即出現。倫敦方面，黃金的收市價直逼每安士三百三十美元，為三百二十九美元，比前收市價上升了七點七五美元。紐約市場三月份期貨表現稍為穩定，原因價高時出現回吐，但收市價比前也上升了二點九美元，升為三百二十六點六美元一安士。

由於外圍金價走勢上挺，本港九九金價昨日開市報升，以每兩二千二百六十元開出，比前收市價即上升二十三元，開市後一度回降至二千二百五十八元，此價成為全日最低，在買家吸納下，做價向上，午前最高升為二千二百七十三元，中午以二千二百七十一元收市。息價持平。

下午金價以二千二百七十元開出，一度回落至二千二百六十五元，但在外盤全面開到吸納底下，金價再度上揚，尾市最高升至二千二百九十五元，只差五元便及二千三百元，此價成為全日最高，而以二千二百九十四元收市，比前收市價上升了五十七元一兩。

市場人士表示，昨日九九金價已突破每安士三百三十美元水平，在市場未有利淡消息出現之前，相信買氣仍會持續，但受補倉而做成金價拔升的現象，可能已經差不多了。

國際經濟小簡

尼日利亞停發信用證
利率回降美元滙價跌

▲法新社倫敦二十四日消息：倫敦的英國金融界人士稱，尼日利亞的中央銀行已命令各商業銀行停發信用證，目的在於控制貨物輸入這個西非國家。估計百分之四十的信用證受到影響。

▲合眾國際社東京消息，受到華爾街股市上揚及日圓兌美元匯價回升的刺激，二十四日東京股市中盛籌股及資源股交投活躍，收市價上升。

二十四日易手股票約三億股，早一天二億一千一百七十萬股。

二十四日收市時二二五種股票道瓊斯平均價為七、一九四·三一日圓，升九六·五一日圓。

▲合眾國際社悉尼消息，受倫敦及紐約股市上揚的影響，二十四日當地股市出現了今年以來最大的上升。

全普通股指數二十四日收市四七八·一，升八點。

▲合眾國際社新加坡消息，二十四日當地股市因獲利回吐，股價多跌。

是日收市工商股指數為五七四·九七，跌三·〇〇點。

▲法新社東京消息，二十四日當地外匯市場上美元兌日圓匯價下降，開市一美元兌二四三·五〇日圓，收市二四三·〇五。早一天收市價為二四五·六五日圓。

▲美聯社倫敦消息，二十四日上午受美國及歐洲美元利率下降的影響，美元兌歐洲貨幣匯價下降。

二十四日上午開市時，倫敦一英鎊兌一·八一〇三美元，法蘭克福一美元兌二·三七四〇西德馬克，蘇黎世一美元兌一·八八六五瑞士法郎，巴黎一美元兌六·一九八〇法國法郎。

▲合眾國際社東京消息，日本汽車製造商聯盟二十四日公佈，二月份日本出產房車、貨車和巴士共八十七萬九千七百二十三輛，比去年同月減百分之一點九，反映了出口下降。

二月份總產量中，房車五十六萬零二百九十一輛，比去年同期增百分之零點四，貨車三十一萬三千五百一十三輛，減百分之四點八，巴士五千九百一十九輛，減百分之四十點二。

生力啤酒擴建廠房
對銷售前景續看好
耗資六千萬元沙田貨倉已啓用
昨舉行股東大會通過派發末期息及紅利

【本報訊】生力啤酒廠有限公司昨天舉行周年股東大會，據透露，雖然出現新的競爭者，去年生力啤酒佔本港市場比例仍再擴大，該公司對銷售前景看好，現正擴充廠房，增加產量，因為現有設備仍不足應付銷售的增加，但去年利潤則受通脹影響而下降。

該公司董事會主席蘇理安諾在八一年年報中說，八一年該公司遭逢六八年以來第一次本銷市場的競爭，但根據八一年所取得的業績，來年有實質增長已可預期。

該公司去年營業收益增加百分之十七，增為三億一千零六十九萬多元。營業額亦有顯著增長，在本港啤酒市場所佔比重，續有提高。八一年度的生產成本雖遠比八〇年高漲，但該公司的主要產品仍維持原價，利潤因而削減。八一年度純利下降百分之十二，降為四千零八十二萬餘元。

據該公司一些董事說，生力啤酒半年來沒有加價，部份亦因為去年本銷出現新的競爭者，但因成本增加，樽裝生力啤已在本月十五日平均加價百分之十二點五，而罐裝生力啤則於去年十二月尾加價，也是平均加百分之十二點五。

董事們提及該公司遇到新的競爭者，很可能就是指大埔工業邨內的嘉士伯啤酒廠，該廠已於去年正式投產，據說是世界上最新型的啤酒廠之一，但目前產量，卻比生力啤酒廠為少。去年六月起，生力廠根據特許協議，釀製、包裝及分銷歐洲著名啤酒之一盧雲堡啤酒，有關業務進展很快，銷售比預期為佳，這是盧雲堡啤酒首次在遠東釀製。

生力啤公司董事會主席又在年報中說，耗資達六千萬元在沙田興建供自用的貨倉已於今年一月開始使用。現廠址內新入樽廠房亦將於本年底建成，入樽能力將因而比現時增大一倍多。此外，該公司繼續採取具進取性的經營方針，在開拓新市場及尋找新發展機會方面，特別屬意於亞洲地區，並認為亞洲，尤其是香港，具有投資及發展的巨大潛力。

昨天的股東大會通過派末期息每股一角，另紅利每股一角八分。因此，八一年全年股息及紅利每股共為五角八分，與八〇年度派發者相同。

香港商品交易所行情
（3月24日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	5/82	11.61	11.65
	7/82	11.98	11.99
	9/82	12.15	12.25
	10/82	12.43	12.44
	1/83	12.61	12.64
	3/83	13.60	13.57
	未平合約：16	成交合約：1,963	
黃豆	4/82	108.00	107.20
	5/82	108.20	108.00
	6/82	108.40	108.60
	7/82	108.80	109.20
	8/82	109.60	110.20
	9/82	110.00	110.60
	未平合約：277	成交合約：2,922	

港轉口鑽石數量降
顯示直接貿易增加
比利時鑽石出口去年仍有增長

【本報訊】世界鑽石業雖因經濟不景氣影響而受到嚴重打擊，但位居世界最大的鑽石生產中心之一的比利時安特衛普鑽石城，一九八一年度的出口仍有顯著增長。

據一九八一年度的比利時的鑽石出入口統計數字顯示，輸出的鑽石以克拉計，數量增長達百分之八點五。

該項統計數字顯示，小型工場各自為政的比利時鑽石製作業，現已遭遇印度和蘇聯兩方面的激烈競爭。較大型寶石（即附有證書出售的寶石）的市道，在一九八一年呆滯不前。

所謂投資用鑽石方面的投機性價格，現已回復正常水平，但這類鑽石的需求量卻也銳跌了。究其原因，主要由於利率處於極高水平，吸引投資者轉向短期投資。

八一年，香港輸入的鑽石略為下降，反映出以往假道香港轉銷日本及其他遠東國家的轉口鑽石，現在已經直接入口。

一九八一年度，比利時入口的粗略切割鑽石、工業及人造鑽石的總值共達二十八億美元，比一九八〇年增加百分之十七。

同期內，比利時出口的粗略切割鑽石，工業及人造鑽石之總值共達三十一億美元，比一九八〇年度增加百分之七點四，合計總量共達四千八百三十三萬六千一百零五克拉，比一九八〇年增加百分之八點五。

英港特快貨箱航線
馬士基輪加強服務

【本報訊】由六月一日起，馬士基輪船公司的特快全貨箱航線將會增加往來英國及香港的服務。此增添的航線服務將提供付貨人更大的彈性，同時付貨人可選擇由英國南部或第一次由北部支線港口服務。

此新航線將會利用在倫敦郡近的赫爾港和紀利士港並已獲得在這兩港口設立指定的貨箱儲堆場。英國及歐洲大陸各轉運港口亦同時保證給予優先的碼頭停泊權利，以維持準確的船期。

據稱，馬士基輪船公司將提供出入口貨運直接由紀利士及赫爾接連歐洲各轉運港，每兩星期一班。該公司出口定期班次將每隔兩星期六由英國港口開出，以便提供出口商週末前付運貨物。

支線服務的船期將安排使香港開出或到達的航運時間減至最低，因此付貨人亦可減低付貨成本。紀利士及赫爾之入口貨將由比利時安特衛普港轉運，全程只需廿二天。

紀利士和赫爾的出口貨運將分別安排經荷蘭鹿特丹港及西德不萊梅港直接轉駁馬士基的全貨箱船。

大埔一官地招標
供發展高尚住宅

【本報訊】政務總署招標承投大埔一幅官地，供發展為高尚住宅區。

該地段面積六點四八公頃，位於大埔滘，可遠眺吐露港海景。

在該地段興建的住宅不得超過兩層高，土地發展比率為零點三。

投得該地的發展商須於四年內完成價值四千九百萬元的上蓋。除住宅外，發展商可興建商店和康樂設施，但必須先經港府批准。

投標書須於五月二十一日中午前投入下亞厘畢道港府合署（中座）地下大堂的投標箱內。

詳情和投標申請書可向政務總署和新界八區理民府索取。

毛里求斯來單回增
貨物入口新證發出
食品及工業用品訂單多

【本報訊】毛里求斯最近已開始有本年度貨物入口新證，惟只限於一部分貨品，且數量不多。當地入口商最近寄來新訂單稍回增，要求寄去預訂貨單亦增多。

據貿易商消息，毛里求斯因為外匯短絀的關係，今年來一直未有發出新的貨物入口准許證，前此當地入口商向港採購貨物都是使用去年發出的舊證，所以寄來訂單疏淡。最近毛里求斯入口商寄來新訂單稍告回增，據毛里求斯客戶來信稱，毛里求斯政府最近已開始有本年度貨物入口新證發出，不過目前只發出食品、藥品及工業用物品的新入口證，而且數量不多，通常去銷大宗的日用雜貨、五金製品、棉織品、塑膠製品、玩具、建築材料、電器用品等均尚無新入口證發出。

毛里求斯入口商採購有新證發出的食品及工業用品等增加，至於尚無新入口證發出的貨品，新單仍很淡慢，但毛里求斯商人要求此間供應商寄去此類貨品的預訂貨單增多，以便遞預訂貨單去向當局申請新入口證。

簡訊

東亞黃竹坑分行將開幕

▲東亞銀行繼上水分行開幕後，該行的第三十八間分行——黃竹坑分行裝修工程已接近完竣，並定於三月廿七日開幕。

東亞銀行黃竹坑分行座落於黃竹坑道廿九號維他大廈，為自置物業。

東亞銀行黃竹坑分行除提供全面性的銀行服務外，並代收東亞銀行全資附屬機構「東亞財務有限公司」的定期存款及其新加坡分行的亞洲美元存款，並附設保管箱，供客戶租用。

「華盛頓中心」開始預售

▲「華盛頓中心」位於灣仔道二三〇至二三〇A號，處灣仔與銅鑼灣交界的商業中心地帶。該大廈樓高三十層，地下及二樓為銀行及商業鋪位的理想地點，五至廿八樓為高級寫字樓，每層面積二千餘呎起。

「華盛頓中心」另一突出優點是闢有四層停車場，直接為客戶解決泊車問題，每層附送獨立車位，訂價每呎連車位售一千二百三十三元起，另特設優惠付款辦法和九折特價，詳情可洽：環球大廈九〇五室莊士地產代理有限公司或致電五－二六六〇〇四鈎。

商品零訊

上海男裝泳褲運到

▲上海男裝泳褲近已開始運到。首批抵港的印花彈力尼龍泳褲，印花圖案新穎，顏色鮮明。素色男裝彈力尼龍泳褲、女裝、女童泳衣和男童泳褲等將於下（四）月初開始運來。

夏季針織服裝流行

▲針織服裝，仍然是今年夏季女士們流行服式之一。質地分棉、化纖混纖、百分之一百化纖等，款式以線條優美明快為主，顏色的搭配則以強烈對比的為時興。今年夏季流行的除針織連衣裙、兩件西裙套裝外，還流行T恤配三個骨長的燈籠褲，這種針織褲套裝，將會受到少女們的喜愛。

中下檔T恤較暢銷

▲近日天氣逐漸轉熱，男、女童針織短袖T恤和短褲已大量上市，其中以棉、化纖混織的印花T恤和短褲較為好銷。銷售的貨色則以中下檔貨居多。

特稿

賣地政策的變化

黎偉成

新任財政司彭勵治於二月二十四日在他的頭一個財政預算案談到土地與樓價問題時，曾暗示港府有修改土地政策的打算，到上周差餉物業估價署署長范禮強調物業市場確呈現衰退景況，以至上周港府拍賣兩幅九龍灣工業用地時降低底價和肯以低於底價的價格賣地，顯示港府已開始行動，緩和高地價與高租值對社會經濟所帶來的種種不利影響。相信這會是受到各方人士歡迎之舉。

走出可喜的一步

在彭勵治的財政預算案演詞中，沒有太明顯的論調顯示港府會放棄它的高地價政策。不過，從他所透露的港府在未來四年劃地與賣地計劃時，使人感到持續的較大量土地供應，會有可能緩和地價，並能使樓價下降。問題是，人們擔心港府的土地拍賣官會不會像在年初時，見賣地反應略為理想而暗自抬高拍賣的底價之事，重新再演。上周五的一次賣地，港府似予作了一個間接的答覆，那是拍賣官臨時把九龍灣工業用地的底價調低，以吸引人們投地，且以低於原來的底價賣出，一改以往越高越好的高地價鼓吹者作風。從言論到實踐，已跨出了可喜的一步。

短短的一個月之內，從彭勵治的暗示，到范禮的公開承認事實，以至賣地的放寬，似乎顯示當局的土地政策起碼已有了一些改變。

緩和地價是好事

肯於緩和地價，自是一件好事。然而，這僅是一個開端，且是發生於九龍灣的工業用地，還要看得長遠一點，到底這政策能持續多久？過去一年多來的賣地，九龍灣的工業用地佔數最多，由於受製造業景況不理想及供應過多的影響，那裏的地價實際已在節節低降了。港府這次減價賣地，意義是有，卻不算太大。要是這樣的政策能自九龍灣工業地擴至住宅、商業土地的拍賣，並為時長遠和持續，那才能真正的發揮作用。

地產不振影響大

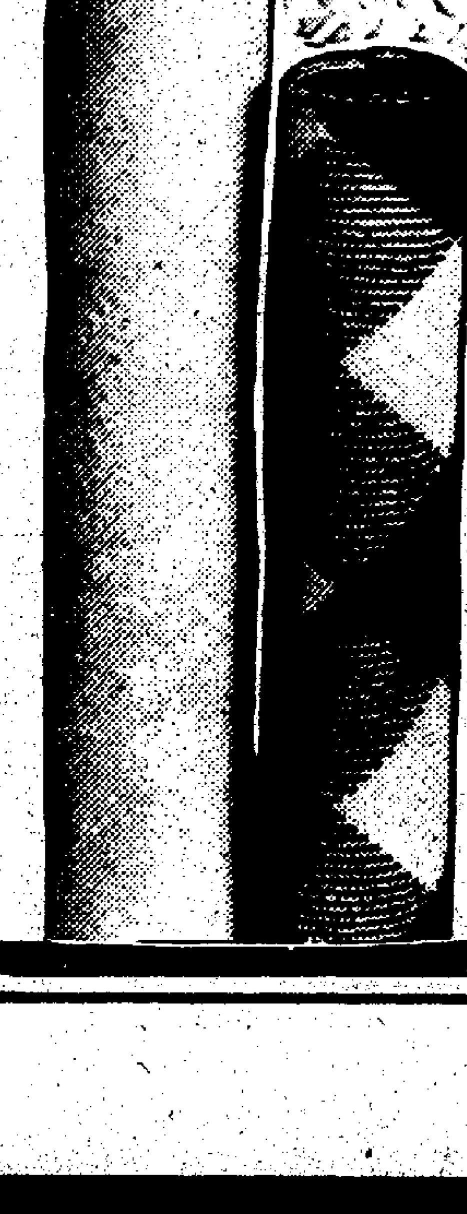
無可否認，高利率與過份的投機，嚴重地影響地產市道。不過，歸根到底還是地價。高昂的土地價格使樓價飛躍上升，使置業者的購買力與樓價脫了節，到頭來令地產市道衰退。地產業的不振，又引致股市、銀行等方面的投資受到壓力。在香港，地產是股市最重要的支柱，它的衰退是近期股市淡靜牛皮的主因之一。銀行的信貸業務對象也是多以地產業為主，它同樣因地產走下坡而受影響。

基於空置樓宇數量續有增加，而未來土地供應量比過去為多，再加上土地價格有可能調低，新的樓價會合理得多，這樣做，既使置業者更能買樓，也令地產商的資金得到周轉，減少在息口的負擔。各方的配合，才能使地產業復甦過來，並間接使其他方面受惠。

祝賀廣東草藤竹編織品洽談會在港舉行

夏季理想床上用品

中國籐蓆



平滑美觀
柔韌耐用
涼爽舒適
越用越靚

港九各國貨公司
及綉莊等均售

代理處：粵海企業有限公司
經銷處：永興隆籐業公司
電　話：3-868070

粵輕工業品洽談會 今起在廣州市舉行

洽談家用電器日用百貨文教紙張等商品

由廣東省輕工業品進出口公司舉辦的一九八二年廣東省輕工業品出口貿易洽談會，由今日至四月五日在廣州市僑光路廣東省輕工業品進出口公司舉行。洽談項目包括省及市公司出口的日用百貨、小五金製品、鐘、塑料製品、箱包、不銹鋼、搪瓷器皿、鞋類、自行車及零件、文教體育用品、樂器、家用電器、照明用具、建築材料、磅秤、漁網漁線、感光器材等。

洽談地點分三處：家用電器、建築材料（瓷磚、地磚）安排在廣州賓館舉行，日用百貨、小五金則在僑光路二號地下，紙張、文體用品、樂器、箱包在僑光路二號三樓舉行。為方便商人洽談業務，大部分安排入住廣州賓館。

廣東輕紡工業發展快 輕工品致力更新換代

積極生產高檔商品如手表電視錄音機等

今年開始，春秋兩季在廣州舉行的中國出口商品交易會有所改革，輕工業品和其他幾類商品的貿易改在秋季舉行。為了適應客商洽談下半年訂貨計劃，交換意見，解決貨品供銷問題，安排生產等需要，廣東省輕工業品進出口公司由今日起在廣州舉行該省輕工業品出口貿易洽談會。來自港澳和東南亞地區以及歐美的新舊客戶近千人將陸續到會。全省包括廣州市以及二十個專區和地方的出口單位均派員與客商洽談業務。

廣東省輕工業品近兩三年來發展迅速。廣州市工業基礎較牢固，是輕工業品的重點生產基地，汕頭、佛山、江門、湛江、韶關等專區以及陽江、順德、東莞縣城的輕工業生產近年亦有顯著發展。去年全省輕工業品的收購且達十多億元人民幣，創下新紀錄，比一九八○年增長了百分之二十至三十。由於地區性的輕工業工廠發展起來，過去佔全省出口量絕大部分的廣州市輕工業品，目前的出口比例相對減少，只佔六至七成左右。

廣東輕工業品
貿易洽談會
特刊 1

一貫以來，廣東省出口的輕工業品以中下檔商品為主，高檔的家用電器限於工業水平尚未能追上先進水平。然而，中下商品中也不乏優質的名牌產品，例如電筒電池和小五金、小百貨等，都是供不應求的商品，近年新品種亦不斷發展。

目前，廣東省輕工業品銷售到百多個國家和地區，其中港澳佔三至四成，銷場較大的還有東南亞、中東、非洲、中南美等地區。近年來歐美地區的需求量也有所增加。

在全國範圍來說，輕工業品的出口量，廣東口岸僅次於上海而居第二位，天津第三。

現時廣東省的主要出口輕工業品以日用百貨居多，如電筒電池、搪瓷器皿、玻璃器皿、鞋類、大小五金、鎖類、氣燈、晚燈等。

除了注重提高產品質量外，近年還銳意改進產品的裝潢和包裝。已有不少品種改用吸塑包裝，方便海外市場銷售，一些產品採用內外包裝，使商品的保護性更良好。

據悉，廣東輕工業品現正向新的領域挺進，這包括產品的更新換代，根據消費者需求生產款式新穎的產品，另外積極發展高檔產品，手表、電視機、錄音機等家用電器都是要搞上去的，這些產品精密度要求高，要有足夠的原材料和先進的技術才能應付。目前正從兩個方面着手，一是引進設備和材料，二是加強科技研究，培養技術力量，在可見的將來，廣東省將有更多的高檔產品面世。為了提高產品質量和產量，廣東省輕工業品將走流水作業化的專業生產道路。

穗製電池成名牌貨

「555」强力電池碱性電池經已面世 虎頭牌電池電筒多轉口非洲東南亞

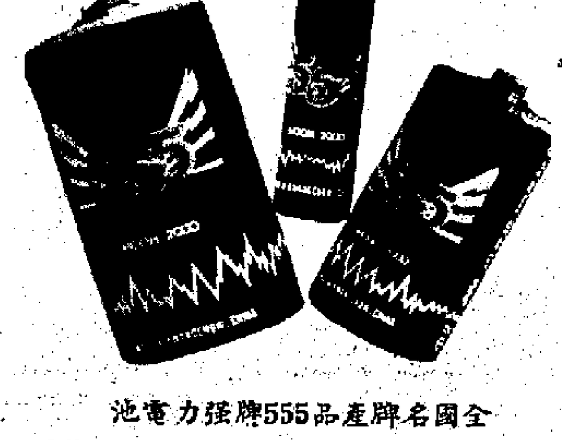
三個五牌電池一向以品質超卓稱著，是全國名牌產品，在香港也是國產電池中最暢銷的牌子，在本港市場中佔有一定地位。這是由於三個五電池在港銷售時間較長，質量較好，近年來還採用吸塑包裝。

在配方上，亦根據市場需求，生產出新型號的强力電池，適合需要電力强勁的音響和玩具使用。一種更新式的三個五碱性電池亦已面世，這是目下市面最新興起的强力電池品種。三個五牌電池規格齊備，有鐵殼和紙殼，銷路遍佈世界許多地方。

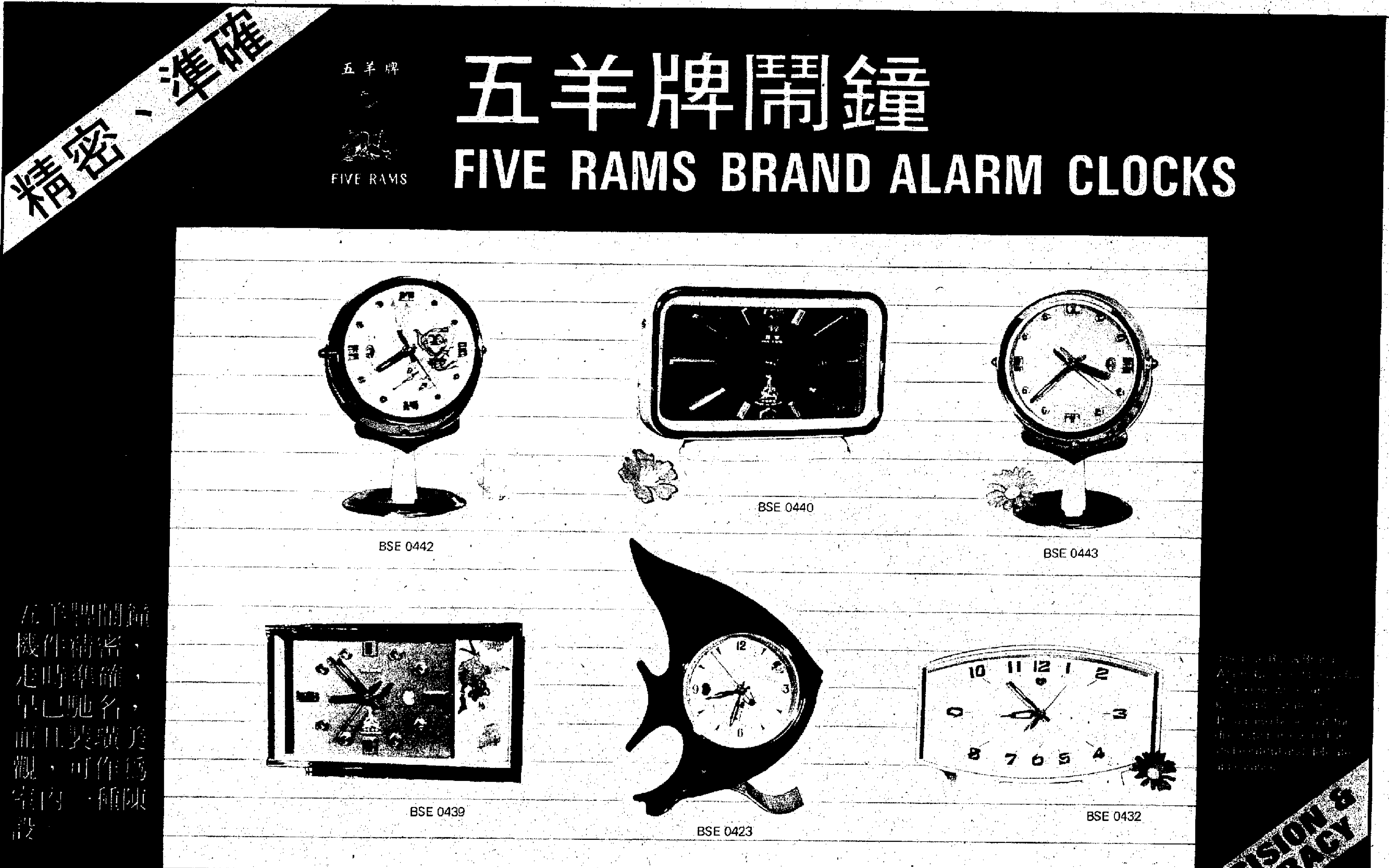
廣州出口的電池還有虎頭牌，這個牌子的電池質量也很優良，銷路以轉口為主。

虎頭牌電筒也是比較突出的商品，在本港和海外有一定的市場，特別是非洲、美洲、東南亞一帶都很暢銷。這牌子電筒的特點是焦點較好，照明度理想，電筒的電鍍處理也很好，受到消費者歡迎。虎頭牌電筒有由一百呎至一千五百呎射程距離幾種規格。近年在款式上也有改進，注重流線型設計，造型美觀趣時，更加適應歐美市場的需求。

上述品種均由華光行經銷。



全國名牌產品555牌强力電池



廣東輕工業品貿易洽談會特刊 2

廣州五金製品廠榮譽產品
石油氣爐性能可靠
五段火力調節在港市場享有聲譽

廣州輕工產品近年來有顯著的改進，無論質量和款式，大部分都能適應市場需求。皇冠牌石油氣爐是近年的出口新商品，這種石油氣爐設計獨特，有五段火力調節，品質優良、性能可靠，在香港市場上已有一定的聲譽，銷路不斷擴展。這是廣州五金製扣廠的榮譽產品

能否生產出優質產品，關鍵在於工廠的管理。值得推介的，不僅是這個廠的產品，而更引起人們關注的是這個廠近年業務發展之迅速，在全市來說可謂名列前茅。這是一間屬於集體所有制的工廠，位於廣州市荔灣區，以前只是生產鈕扣，因而叫製扣廠。

近年，該廠積極發展外貿適銷產品，與廣州市輕工業品進出口公司掛鈎，實行工貿結合，在質量和款式上狠下功夫，制定一套質量控制和車間管理制度，短短幾年已創出兩個名牌產品，在海外市場上享有聲譽，為廠本身帶來可觀的利潤。據悉，去年該廠上繳國家的利潤達人民幣二百零二萬元，創下該廠歷史的最高水平。全廠員工本來難以解決的住房問題因而獲得圓滿解決，工人生活有了顯著改善。

三角牌煤油氣爐 遠銷東南亞中東

該廠由普通小廠發展起來，是有其致富之道的。該廠於數年前開始生產三角牌煤油爐（火水爐），由於品質優良，外銷量不斷增長，至今已成為搶手的名牌貨，每年出口量約有二百萬個，該廠把賺回來的利潤引進設備，又發展生產皇冠牌石油氣爐。這種石油氣爐在全國產品質量評比中獲得很高的評價。

目前，三角牌煤油爐和皇冠牌石油氣爐是該廠的主要產品，出口量佔全廠總產量的七成。近年來，國外市場對這些產品的需求量不斷增加，該廠堅持抓好產品質量，健全各項工序的質量檢查制度，使產品的正品率從去年初的百分之九十八提高至百分之九十九以上。產品質量好，出口訂貨量自然大增，銷路亦擴展到東南亞和中東地區。

去年，該廠投資人民幣三百萬元，擴充廠房和增添設備，與香港商人合作生產電子鬧鐘。該廠並從今年四月一日正式投產這個新品種時起易名為廣州宇宙五金製品廠。現時以進料組件裝嵌為主，將來逐步發展自製零件。在可見的將來，這個廠將以一日千里的速度向前邁進，為我國提供更多質素超群的輕工業商品。

五羊牌鬧鐘 獲高度評價

廣州五羊牌鬧鐘工廠作風認真，用料上乘，準確程度達到機械鐘的世界高水平，廣州鐘廠嚴格要求，每一隻五羊牌鐘表在廿四小時內快慢均不能超過一分鐘，比香港鐘表廠的標準要高。

今年全國鬧鐘廠評比會議上，五羊牌鬧鐘名列第二，獲得國家高度評價。行銷中外，銷量日增。

最近，廣州鐘廠接待了捷克的一個訪華團。捷克鐘表業歷史悠久，是素有名牌之國家，該團成員又是鐘表業內行人士。他們仔細地參觀後，對五羊牌鐘表示讚賞。香港捷和鐘表廠老闆率領一批高級人員到廣州鐘廠參觀，亦表示讚許。

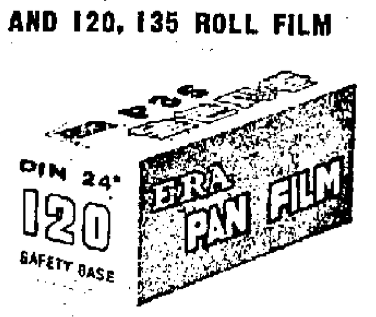
五羊牌鬧鐘現有廿款鬧鐘，廿八種花式。按國家設計可行十至十五年。該廠裝配工作一絲之苟，檢查工序已有十六關。出廠前每個鐘廿四小時上鍊一次，經過八天的上鍊觀察，認為完全合格才包裝出廠。

目前，廣州鐘廠正在加速發展。國家已撥了一筆巨款予該廠擴大生產，現正試製電子及石英鐘，亦生產日曆星期型的機械鬧鐘。

公元 ERA

公元牌照相紙
"ERA" PHOTOGRAPHIC PAPER

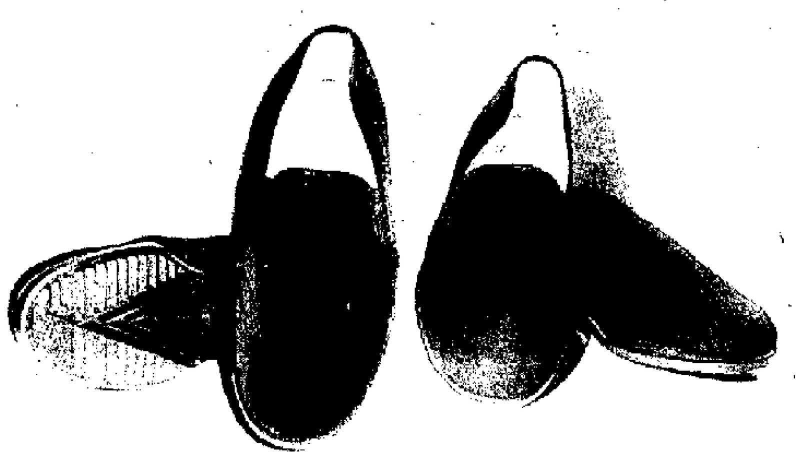
公元牌全色安全散頁軟片及120，135卷筒軟片
"ERA" PANCHROMATIC SAFETY SHEET FILM AND 120, 135 ROLL FILM



常備現貨歡迎出口

總經銷
長江攝影器材有限公司
Great River Photographic Apparatus Ltd.
葵涌振邊街十五至十九號萬通大廈二十樓 電話：0-264242
15-19, CHUN PIN STREET, 20TH FLOOR, BAN THONG BUILDING, KWAI CHUNG, N.T.

廣州優質產品
五羊牌布鞋　雪花牌膠鞋



款式新穎，柔軟舒適，適合各行業工人穿着
歡迎本銷和轉口
中國輕工業品進出口公司廣東省分公司廣州市公司經營出口
總經銷：僑源鞋業有限公司
地址：九龍官塘道316-318號[illegible]大廈二樓B座
電話：3-7561810

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
永東行旅行用品有限公司致意
經營商品：人造革旅行衣箱、家用衣箱
香港文咸東街60號二樓
5-436367-0（四綫）

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
萬里貿易公司致意
香港荷李活道191號華冠大廈十樓J座
5-437620

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
珠江企業有限公司致意
經營商品：中國漁網、漁具、建築安全網
九龍彌敦道711-713號八樓
3-944245-6　3-944497

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
其興公司敬賀
經營商品：國產拉鍊
蘇杭街一號
5-439754　5-442769

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
利豪貿易有限公司致意
中環德輔道中168號定昌大廈1101室
5-420487　435440

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
昌泰貿易公司致意
經營商品：輕工業品、土畜產、五金礦產
香港中環租庇利街17號順聯大廈502室
5-446159

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
揚華貿易有限公司致意
經銷：鑽石牌彩色瓷片，4"×8"釉面磚、中國花崗岩石，大小尺碼齊備任選
新界葵涌國瑞道23號地下
0-200576　0-201393

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
國際香港有限公司致意
經營商品：皮革產品、工作手套、[illegible]產品
彌敦道494-496號晉利商業大廈十九樓
3-8561[illegible]-7

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
仁華文具紙行致意
經營商品：紙製品大小信封練習簿冊
九龍砵蘭街452-454號地下
3-808780　805101　814257

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
海發貿易公司
實雅有限公司 致意
經營商品：轉口自行車及零件
香港德輔道中84-86號章記大廈309室
5-452540　451848

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
五豐行致意
經營商品："雙魚牌"魚具、魚網
香港德輔道西40-50號西區中心大廈1602室 十六樓
5-472228　5-472229

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
基達行五金致意
經營商品：小五金及手工具、農具、捆銅喉、水泥釘
九龍元洲街332號地下
3-794927　3-869625

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
耀盛企業有限公司致意
經銷國產電珠
九龍荔枝角道111-113號二樓
3-931886　3-963351

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
恒發貿易公司致意
香港德輔道中242號僑業銀行大廈702室
5-450167-8

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
經營商品：日用金屬製品
恒隆金屬製品廠致意
九龍深水埗汝州街266號地下
3-799246　875810

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
經營商品：五羊牌彈簧磅、汽車牌地磅、家用電器
立達貿易公司致意
香港永樂街120-122號有成大廈802室
5-447185　5-431906

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
總經銷：鑽石牌玻璃紙皮石、建築材料。
華大行致意
香港文咸東街16-20號至德大廈1502室
5-420679　5-435971

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
經營商品：小五金製品
寶華洋行致意
干諾道中111號永安中心1503室
5-447657

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
經營商品：玩具禮品製造設計、出入口、國貨轉口
香港玩具禮品製造業聯合有限公司　致意
香港西環士美菲路12號P祥興工業大廈
5-874161（十綫）

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
經營商品：包裝紙、咭紙
鴻合紙號致意
九龍觀塘有成街71號
3-490515

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
經營商品：文教用品
永興貿易公司致意
香港灣仔謝斐道220號一樓
5-743702

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

祝賀廣東輕工業品洽談會在穗開幕

添豐行
通盛行
同興行
同成行
新豐行
永順公司
冠業紙行
聯球洋行
永盛洋行
文友公司
東源公司
偉達公司
祥發公司
文滙公司
鴻泰公司

開顏童車公司
萬達貿易公司
華友貿易公司
基裕貿易公司
泰豐有限公司
永昌貿易公司
協祥貿易公司
生昌貿易公司
永泰紙業公司
瑋亮貿易公司
華泰貿易公司
泉茂貿易公司
永盛貿易公司
加直貿易公司
東城貿易公司

嘉榮製造廠
成豐有限公司
明山有限公司
海洋實業公司
香港維興公司
文源有限公司
福興隆貿易公司
左顯記有限公司
揚華貿易有限公司
亞華貿易有限公司
南洋紙業有限公司
南興建築材料公司
豐華貿易有限公司
京士洋行有限公司

祥記貿易有限公司
新天貿易有限公司
大興電木膠片公司
永昇發展有限公司
中寧貿易有限公司
友華行發展有限公司
鴻達利企業有限公司
朝陽進出口有限公司
利和堃記實業有限公司
奪標體育用品有限公司
長江攝影器材有限公司
信昌文教用品有限公司
仁和(香港)貿易有限公司
嶺南美術用品進出口公司
興華家庭製品廠有限公司

同　敬　賀

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

廣東輕工業品貿易洽談會特刊 3

555
强力電池
MODEL 2000

新配方包裝
總經銷：
華光行

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行

經營商品：
膠鞋類、塑料製品、日用百貨、家用電器、小五金製品、鐘、自行車及零件、文教體育用品、玩具等。

道安行有限公司　致意
香港遮打道太古大厦1019-1023室
5-223061-4　5-226447

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行

大小五金、文教體育用品

瑞和洋行　致意
九龍彌敦道760號東海大厦5F 21室
三一八〇八二三六一四一
三一八一七五三〇

公元牌照
"ERA" PHOTOGRAPH
15-19, CHUN PIN STRE

祝賀
廣東省輕工業品出
在穗舉
萬里貿易公
香港荷李活道191號華
5-437620

祝賀
廣東省輕工業品出
在穗舉
昌泰貿易公
經營商品：輕工業品、土
香港中環租庇利街17號
5-446159

祝賀
廣東省輕工業品出
在穗舉行
海發貿易公
實雅有限公
經營商品：轉口自行車及零
香港德輔道中84-86號
5-452540　451848

祝賀
廣東省輕工業品出口
在穗舉行
恒發貿易公
香港德輔道中242號
5-450167-8

祝賀
廣東省輕工業品出口
在穗舉行
經營商品：小五
寶華洋行
干諾道中111號永安中
5-447657

粵輕工品出口增長
去年逾十三億港元
提高質量充盈貨源品種擴展銷場

廣東省輕工業品近年出口量有顯著增長。據統計數字顯示，去年全省出口輕工業品金額達二億三千萬美元（不包括來料加工），比一九七九年前的九千七百萬美元增長一倍多。並且從一九七八年起連續三年，每年的出口金額都逐年遞增四千萬美元以上，這充分顯示廣東省輕工業品出口潛力很大。

廣東省輕工業品進出口公司十分注意調查研究，從國際市場的需要出發，逐漸改變商品結構，重新組織和安排出口商品的生產。從而使原來有競爭能力的產品繼續「一站穩腳跟」，對市場上的緊缺產品又能源源供應，沒有銷路的產品也能打開銷路。因此，出口生意一年比一年暢旺。例如在國際市場享有聲譽的傳統名牌產品魚網和電筒，除增加產量外，還繼續提高質量，使之精益求精。同時積極生產國際市場的急需和缺貨產品，其中有些是從未出口過的產品也發展生產。

去年全省首次出口的輕工業品有二十七種，一百零八個規格。其中生產難度較大的絹生紙，去年努力解決技術困難，開始在樂昌生產，第一年就出口了二百噸。不銹鋼器皿過去廣東沒有出口，去年安排在佛山、肇慶等地生產，第一年出口金額即達一百五十萬美元。

又如已經出口的運動鞋，過去品種少，花色單調，銷路不佳。近兩年廣泛研究了世界各國運動鞋的特點和長處後，銳意進行改革，並實行來樣、來牌生產，款式已從原來的十一、二個增加到三十多個，現在出口的網球鞋、排球鞋、足球鞋、跑步鞋、便鞋等一應俱全，輕巧、結實，顏色多樣，美觀。去年的出口金額已從一九八〇年的二百萬美元增加到四百萬美元，銷售地區從港澳、東南亞擴展到六十多個國家和地區。其它在國際市場上暢銷的吊扇、電飯煲、光管支架等家用電器，也有很大發展。現在全省生產輕工業品的廠社有一千多間，比一九七八年增加二百五十間。

廣東輕工業品貿易洽談會特刊 4

「五羊」牌布鞋 穿着輕便舒適

廣州五羊牌布鞋汲取了膠鞋和布鞋的優點，外形却似皮鞋，穿着起來，適舒輕便，美觀大方。

五羊牌布鞋是廣州優質產品之一，也是出口擔較大宗的產品。五羊牌布鞋採用注塑底，由於經過化學處理，鞋墊柔軟舒適，而料有帆布和平絨，透氣性好，常穿也不會有焗脚之感。據經銷商僑源鞋業有限公司負責人稱，五羊牌布鞋本銷和轉口各佔一半，轉口地區以非洲、東南亞、中東為主。

三角牌電飯煲 既美觀又耐用
憑單在穗提貨方便妥當

三角牌電飯煲採用引進的磁鋼煲芯，發熱及控制保溫性能更加妥當耐用，外型光滑閃亮，絕緣性良好，耗電少，並有一年保用期。

為了方便港澳同胞、華僑購買三角牌電飯煲，減少攜帶回鄉的麻煩，現在可以在香港各國貨公司交款寫單，將購物單帶回或寄回廣州，然後憑單在廣州提貨。在香港寫單的有四百五十瓦、五百五十瓦、六百五十瓦和七百五十瓦四個規格。稅款特廉，已包括在售價內。廣州提貨地點在海珠北路五十三號。

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
啓德貿易公司
昌順貿易公司
同敬賀

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
永聯洋行有限公司 致意
經營文具、吊扇、電器用品、汽車配件
什貨、小五金製品、塑膠製品、日用百貨
香港德輔道中287—291號長達大廈十一樓
五—四五八一四五—八

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
經營家庭電器
金源發展公司 致意
元洲街334號南康大廈三樓 3-798227

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
華興公司 致意
鷓鴣牌特級塑膠蔑總經銷
香港干諾道西（？）號一樓
五—四六九九四五 五—四七一七九二

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
慶發國際企業有限公司敬賀
香港干諾道西70—72號 金佑商業大廈10樓A座
電話：五—四六六二〇一—三
電報掛號：6621 HONG KONG
電傳：71742 TENDY HX

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
恒盛貿易公司致意
經營商品：家庭電器、機械、PE製品、珍珠末等
香港北角電器道254-280號六樓A4
5-786196

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
東榮行五金山貨雜品公司致意
總經銷：國產煤油爐 轉口批發
香港九龍界限街一號十一座地下
3-932076 938550 932048
電報掛號：2517

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
順記建築材料行致意
經營商品：建築材料
九龍觀塘恒安街37號地下
三—四一九七六三

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
利僑行 致意
經營商品：輕工電器產品出口
香港干諾道中130-136號誠信大厦1305-6室
五—四四八一二一—三

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
三川實業(香港)有限公司 致意
經營國貨轉口貿易：各類鞋、時鐘、體育用品、機械軸承、藥品、刀具等
觀塘道觀塘工業中心第三期十三樓G座
尖沙咀郵箱96377號 TLX：39810
TRIER HX TLEP：3-424622

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
華昌貿易公司致意
經營商品：輕工製成品轉口
德輔道中315號七樓A座
5-446670

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
恒偉企業公司致意
經營商品：電子、五金製品等
九龍旺角彌敦道608號總統商業大厦1502室
3-320447 846625 Telex no.36774

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
新源國際實業公司 致意
（廣東省輕工業品薄膜經銷商）
經營商品：PE薄膜、筒、袋、手挽袋、手套等薄膜製品
九龍柯士甸路20號702室
3-674812 7211034 669176

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
美林行
大富鐘錶企業有限公司
中環利源西街12-16號永盛大厦501室
5-226255

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
香港港粵貿易公司致意
經營商品：瓦楞芯紙、牛卡紙
香港德輔道中267-275號龍記大厦1004室
5-407532

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
港僑貿易公司致意
經營商品：國內工藝品、輕工業品出入口
九龍土瓜灣旭日街17號十樓A座
3-649211-4

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
東半球集團有限公司
東方貿易公司致意
經營商品：輕工、化工、建築材料、糧油進出口
香港干諾道中143號必富商業大厦二樓
3-456760

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
大利行致意
經營商品：白牙靈、洗潔精及經銷中國輕工業品轉口
香港葵涌和宜合道259及269號地下
0-277228 264638 241915 225393

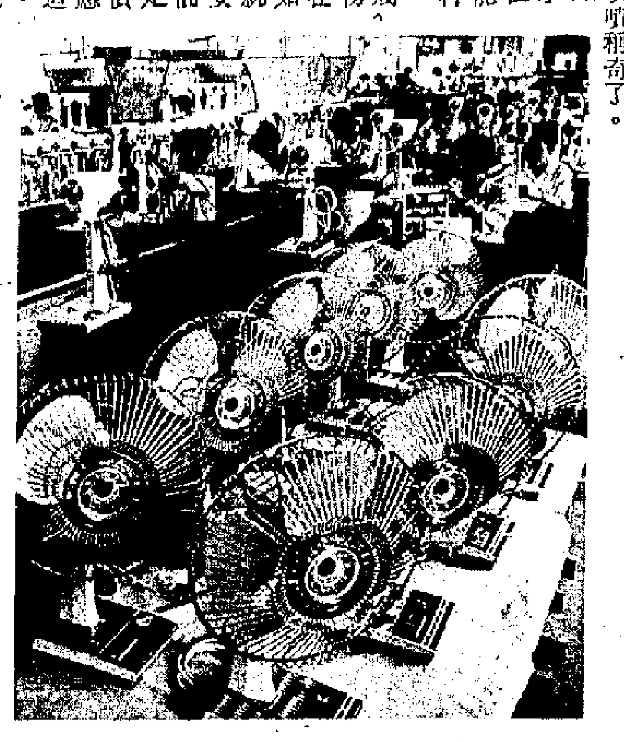
廣東輕工業品出口貿易洽談會特刊 5

建築搭棚業的好材料
塑膠篾耐用抗拉力強
「鸚鵡」塑膠篾是優質產品在港月銷數十噸

搭棚業是我國特有的傳統技藝，歷史悠久。在今日香港，建築業已高度機械化，但是以手工操作為主的搭棚業，並沒有走下坡。傳統的搭棚技藝以其輕巧、靈活、經濟和可靠性，不僅在建築業而且在裝修、廣告、土木工程等行業中，繼續扮演重要的角色。似乎難以想像，香港的的石屎森林，包括六、七十層高的合和中心，照樣可以從平地搭起幾百呎高的竹棚來配合建造。勤勞機巧的搭棚師傅，以結合力學原理的巧妙結構，用竹和篾年靠地「編織」起高聳入雲的棚架，難怪外國人對此嘖嘖稱奇了。

香港的棚架特點是高程多樣化，顯示出這個古老的行業在現代社會中的適應能力。近年，搭棚材料有了新的改革，P.P.塑膠篾代替竹篾，搭棚。這一新鮮事物，是近三、四年來在香港首先出現的。如所週知，搭棚竹篾就是竹桿的皮青，既要耗費大量的竹材，而且生產率低，因此是不化算的。當出現價格問題，或市場供應不足時，人們就被迫找尋竹篾的代用品。初期的塑膠篾有的是用打包帶裸開成窄條做的，即或專門拉制，也都是硬而難擰，不及竹篾的堅挺，操作不便，搭棚師傅大多不愛用，更因沒有可靠的力學性能以及風吹日晒之下容易老化，故不安全而無法推廣，市場上仍是竹篾的天下。

自廣東省輕工進出口公司以新技術生產鸚鵡牌塑膠篾銷港兩年多以來，竹篾便逐漸被淘汰。今天，本港絕大部份的棚架似乎在不知不覺中已換用一種淡黃色半透明的塑膠篾，它已成為本港最受搭棚師傅歡迎的優質產品，月銷量達數十噸。竹篾將要放進歷史博物館裏去了，因為塑膠篾具備竹篾的優點，而沒有竹篾的缺點。



廣東省輕工產品之一——鑽石牌風扇

膠篾質地纖維化
篾結牢固不反彈

在使用性能方面，鸚鵡牌塑膠篾和竹篾一樣使用方便。在搭棚操作的搭棚師傅運用搭棚篾得心應手，運用自如。竹篾外有皮青，內有竹纖維，所以硬朗而有彈性，便於擰纏篾的兩端旋繞竹杆。最後打結時，不很費勁就能擰折篾身，形成纖維狀的結，牢靠而不反彈。鸚鵡牌塑膠篾以優質原料和特殊的塑料拉製，使它無論在篾身的特質、手感和質地的纖維化方面，都達到「竹篾化」。

棚架承力大，要求搭棚篾有足夠的機械性能。在這方面，鸚鵡牌塑膠篾更勝於膠篾。由於選用高強度P.P.塑膠料製造，全用新料，不含舊料，膠質純粹而強韌，更經強化塑膠纖維過程，因而單根塑膠篾抗拉強度達到六十公斤。超過竹篾。而且韌性更好，不像竹篾那樣，竹青部分往往成為折斷的開口，更當天氣乾燥時，更易折斷。

與上述兩種性能同樣重要的是耐久性能。竹篾由於容易霉斷和乾燥天氣下枯裂，耐久性能並不好，棚架沒多久就要進行「補棚」。鸚鵡牌塑膠篾由於在塑膠原料中加入足夠份量的防光劑，有效地防止了在陽光中的紫外光線照射下塑膠的老化現象。

廣州市輕工採聯營方式
生產名牌貨品供應出口

為了使名牌產品質量穩定、貨源充足，並能及時改進款式，以滿足及適應海外客商訂貨需求，廣東省輕工業品進出口分公司廣州市公司着意建立生產基地，採用聯營方式，合資生產名牌產品。這也是工貿結合的一種做法。

位於廣州市橋的海鷗電筒工貿聯營公司原是一個舊廠，去年初由市輕工進出口公司投資等同於該公司原有資產值的金額，成為雙方各佔一半股份的聯營公司，擴建廠房，生產海鷗牌電筒。該產品在全國同類產品質量評比中位列第二，是出口的名牌貨之一。

聯營的方式是出口公司負責提供先進設備，如電鍍車間全套設備等，提供市場合銷的最新花式品種予生產車間生產，協助產品出口外銷，並生產單位全力搞好產品質量和供貨數量。兩相結合，發揮所長，使產品從生產到外銷連成一個，利潤各半分成[illegible]。幾年來，產量發展很[illegible]，現時比初期已增加[illegible]幾倍。

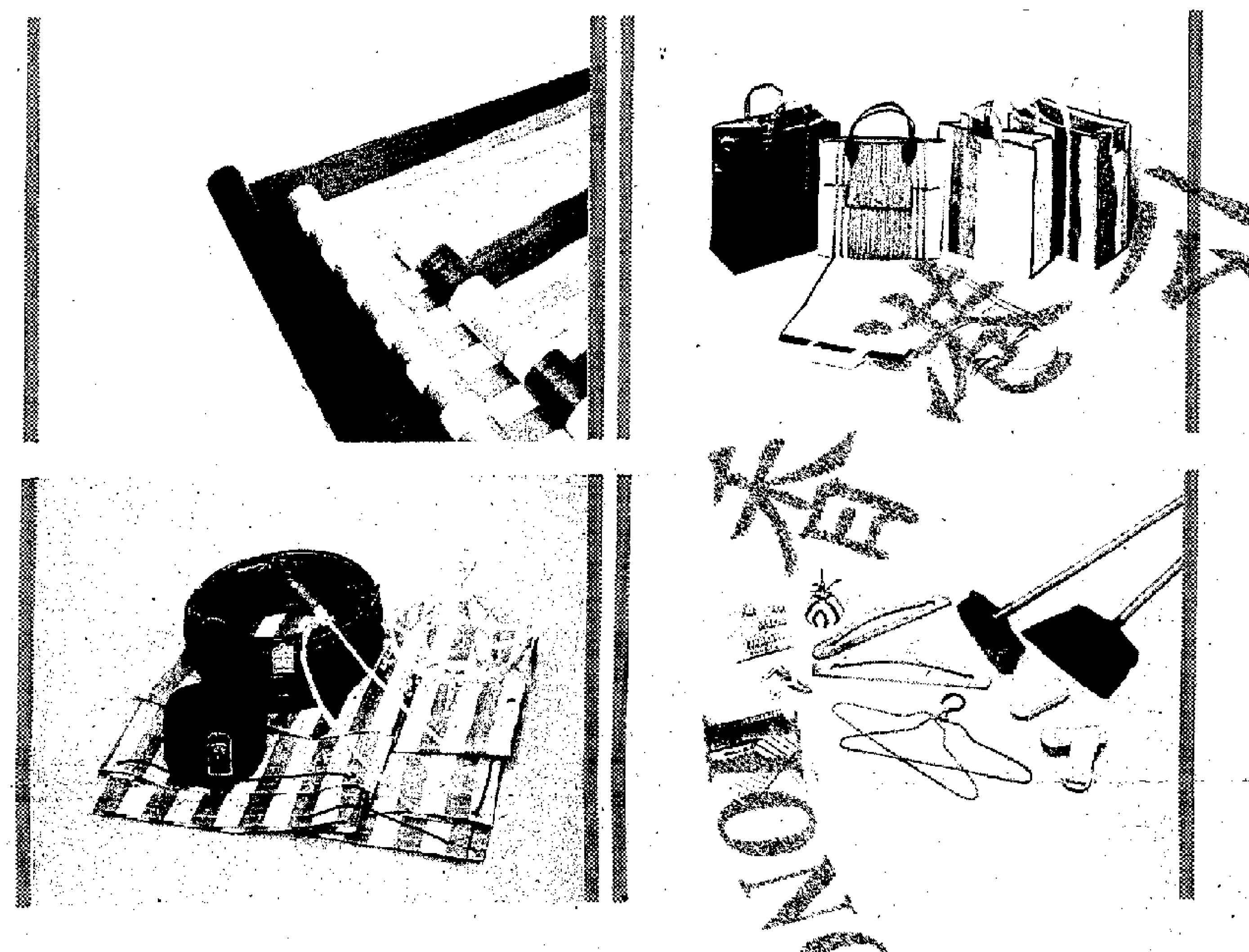
此外，產品的[illegible]舊更新也能較快地實現。例如最新的鋁合金電筒，[illegible]由於導電性特[illegible]強，[illegible]防銹力[illegible]的[illegible]口[illegible]出，[illegible]費者歡迎，[illegible]立刻交由聯營[illegible]試製，結果很快便造出S 009型鋁合金電筒。由此可見，工貿聯營的方法在發展產品方面具有很大優[illegible]。

[illegible]工業品進出口公司還將與外商合資經營玩具生產和出口，又與中央廣播電台聯營生產錄音帶出口。

萬豐公司
MAN FUNG COMPANY

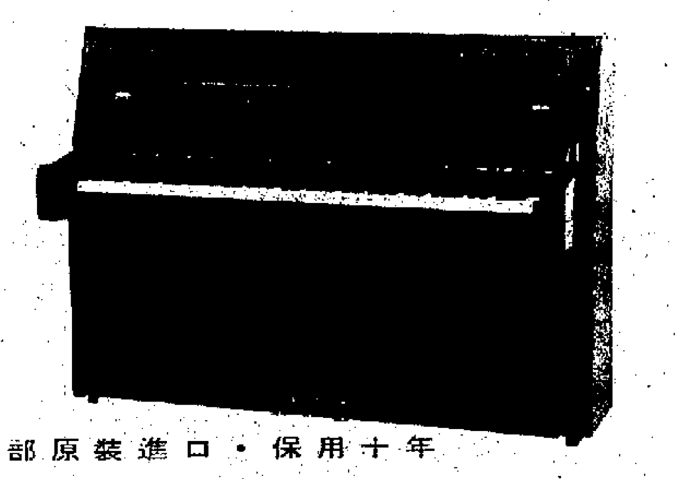
總經銷：
國產尼龍布、袋、帆布、雙色膠喉透明膠喉、機製鐵鑊、生鐵鑊。

專營：
國產家庭小五金、山貨、鐵線包膠衣架、圓晒架、洗衣刷、膠地刷、幼絲掃、膠木衣夾等。



九龍新蒲崗太子道東700號泰景大廈A座地下
BLOCK-A, G/F., 700 PRINCE EDWARD ROAD, EAST, KOWLOON, H.K.
CABLE: 2026　TEL: 3-270165-7, 3-202641

Heller 喜利來
款式新穎　音色優美



全部原裝進口・保用十年
佳聲琴行
總管理處：香港謝菲道146號地下 電話：五－七五〇八一〇
總行：香港灣仔軒尼詩道164號 電話：五－七五六二三[illegible]
分行：九龍旺角太子道西131號 電話：三－八〇八〇三〇
荃灣路德圍2號新大廈2樓A座 電話：〇－四三四六四六
[illegible] 電話：五－七[illegible]〇－八五

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
世界貿易公司 致意
LACO ELECTRICAL PRODUCTS
新界粉嶺聯發街聯旺樓L—I座地下
〇－九〇八〇一三

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
經營商品：聚乙烯繩、聚丙烯8股繩、尼龍繩
志成三益纜業有限公司致意
香港香港仔石排灣道78號四樓
五－五二五六〇四

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
經營商品：國產雙鵝牌鞋類出口、批發
天信貿易行（鞋部）致意
香港德輔道西三三五號二樓
5-471033　5-488638

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
經營商品：輕工產品
華松貿易行 致意
香港德忌立街14—18號業豐大廈511室
5-230873 239371 238592 223109-0
電掛：0140 電傳：63245 HUASU HX

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
總經銷中國鑽石牌不銹鋼器皿（廚具、刀具、餐具）
經營：化工原料、輕工、五金等轉口業務。
大順公司 致意
香港德輔道中259號嘉華銀行大廈503室
5-451297　5-459815

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
保時貿易有限公司致意
經營商品：鞋類
九龍登打士街56號栢裕商業中心1529室
3-317833　306327

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
香港易生國際貿易有限公司
經營商品：輕工業品、化工原料、五礦、土特產、紡織品
香港九龍上海街646號十樓
3-933784　3-943627

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
華春電器有限公司
南春行有限公司 致意
經營商品：國產電器
九龍紅磡鶴園街2號G恒豐工業大廈七樓E1及F1座
3-626211

祝賀
廣東省輕工業品出口貿易洽談會
在穗舉行
南峯貿易公司致意
經營商品：輕工、紡織品
香港德輔道中242號鹽業銀行大廈603室
5-449042

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

經營文具、吊扇、電器用品、汽車配件、什貨、小五金製品、塑膠製品、日用百貨
永聯洋行有限公司 致意
香港德輔道中287—291號長達大廈十一樓
五－四五八一四五－八

慶發國際企業有限公司敬賀
香港干諾道西70—72號 金佑商業大廈10樓A座
電話：五－四六六二〇一－三
電報掛號：6621 HONG KONG
電傳：71742 TENDY HX

利僑行 致意
經營商品：輕工電器產品出口
香港干諾道中130-136號誠信大廈1305-6室
五－四四八一二一－三

祝賀
廣東省輕工業品出口[illegible]
在穗舉行
華昌貿易公[illegible]
經營商品：輕工製成[illegible]
[illegible]德輔道中315號七樓[illegible]
5-446670

祝賀
廣東省輕工業品出口[illegible]
在穗舉行
香港港粵貿易公[illegible]
經營商品：瓦楞芯紙、牛卡紙
香港德輔道中267-275號龍記[illegible]
5-407532

金璀燦 玉晶瑩

——童芷苓的金玉奴的形象塑造

著名京劇表演藝術家童芷苓在京戲《金玉奴》中，運用各種藝術手段，充分掌握人物的性格特徵，深入揭示人物的內心世界，成功地塑造了金玉奴天真純樸，可愛的藝術形象。這藝術形象非常可愛，像金一樣璀燦，像玉一樣晶瑩，光彩照人。

金玉奴是明代乞頭金松之女，由於出身寒微，幼年喪母，自小就養成了天真純樸，善良、耿直的性格。如第一場，金玉奴出門望父，[illegible]後，金玉奴憐其飢寒，引他入屋，接着捧出豆汁給他充飢。在這場戲中，童芷苓運用靈活天真的眼神，跳躍活潑的台步，稚氣的道白，率真的表情，細膩入微地刻劃了一位少女天真純樸、活潑善良的性格。當她跟莫稽進一步接近時，暗暗愛其才華，存心結蒂，欲吐又嚥，羞羞答答，嬌滴滴，步步深入，向父親表示自己的心願，要跟莫稽共結連理。在這些情節中，童芷苓對人物內心世界的揭示，可說細緻入微，感人至深。

隨着戲情的深入發展，金玉奴的性格也逐步成熟，不但天真善良，而且愛恨分明。如她覺得莫稽考中進士授職化縣直當之後，盛氣凌人，心中對莫稽有了一些反感，故對父親說話時，都提防着莫稽。當莫稽露真言，叫岳父為「金二」時，父親怒斥女婿，這時金玉奴內心痛苦交加，既痛恨父親，又怕得罪郎君，叫父親看在她的臉上，勸父息怒。可見金玉奴已逐步成熟，識大體。由於善良純樸，被莫稽騙賞月，推落江心，但被救後，已徹底認清郎的醜惡靈魂。當被義父巡按大人許配郎君的重圓，但玉奴愛恨分明，倔強剛直，花燭之夜，痛打薄情郎，決心與之一刀兩斷。在這場戲中，童芷苓高亢激昂的唱腔，抖動有力的棍功，激情洋溢的表情，獲得了觀眾陣陣掌聲。至此，金玉奴的璀燦晶瑩形象，完美地塑造成功。

望月

童芷苓（左）在《金玉奴》中演出

招振强為「抄橋」力辯

被指《飛越十八層》是抄自電影

招稱天下電影橋段原是大家抄

鄭少秋將要提前銷假回「無線」拍新劇

招振强新劇《飛越十八層》推出後，一致反應不錯，但他卻被電影界中人指責偷取香港一部電影《摩登天使》的橋段，並搶先播出。

對這事，他有話說：「我這劇是偷自外國電影《上錯天堂投錯胎》的，若說我偷《摩登天使》橋的話，該劇編導吳宇森先得承認他是偷自外國電影橋。事實上，歷來影片與影片門抄橋，電視劇有幾多部是抄影片橋的呢？反而電影抄電視的更多，如《千王之王》就是一個例子，互相鬥抄而已。」

招振强本來替「邵氏」拍一部電影《我愛上海灘》的，但拍了十天就停工，且沒有下文。

他解釋說，方逸華初開拍這劇時說製作費太貴，後來經多次商量才答允開拍，但開拍後，她又叫他去替王鍾的新片「埋尾」，待他搞好一切後，她又叫他不用拍，所以，他一怒之下罷拍。

上週他曾找方逸華，兩人因這事翻了面，招仔說，待方逸華再找他時，他才決定怎樣做。

目前他籌備一個十集的民初劇，主線放在男主角身上。男主角分飾兩角色，一個是尖酸刻薄的貴族，另一個是忠厚仁義的大學教授。在招振强心目中，這男主角的人選是鄭少秋。

昨天，記者見到鄭少秋，便問他拍不拍這劇，因為招仔表示，待鄭少秋決定了才可找別的演員。這劇原在五月三日開工，如今提前在四月廿二日開鏡。

鄭少秋說，他要看過時間，角色才可決定。他裝約了何家聯決拍這劇的情形，雖然他假期到六月，但若接拍這劇，他就會提早銷假。

視與聽

我語你

人生戲劇　戲劇人生

常聽人批評說，許多電影和電視劇的故事情節，越來越「老土」。來來去去都不外如是。

戀愛永遠是單戀，雙方情投意合，或者多角戀愛的發展。

人物塑造永遠是幾經波折困難而成功，或者從富有淪落貧窮的傳奇。

永遠是你爭我奪、名利、衝擊、愛恨交替的矛盾。

生活有些創念？有些新意？

其實，人生世態，根本就是「百變不離其宗」，我們何苦「高估」反映時代，人生的戲劇──要求「它」層出不窮地推陳出新？

像日常瑣事：吃飯、睡覺、起床……誰都要做，是必然的；受挫折、被抬舉、失敗、勝利、情感、慾望……誰都要嘗，是必經的。

所謂「世事變遷」，並非指事件的「變」，而是不同時代、不同人物、他們以不同心境去處理這些事情，便帶來了不同的「世事變遷」。

自古以來，人類面對的事物，不外那幾樣，問題是我們會因隨年齡、環境、思想的不同，對事物有不同的看法和做法；剖析下來，還不是生、老、病、死這四個階段？

如果說「人生如戲劇，戲劇如人生」，那麼，您和我每天都在表演着一齣很舊、很古老的戲（許多人也曾演過），變換的只是──「角色」，我們不知道演到什麼時候，會有誰退出、有誰加入？

生命，原就是那樣平凡、「老土」的一件事。

陳[illegible]

袁剛妙想天開 眞老虎演出《唔係嘢少》

老虎情緒極不安演員嚇到腳軟

袁剛執導的《鈍胎福星》決定改名為《唔係嘢少》。名字一改，意思完全有別。不過《唔係嘢少》比較有新意，也較切合劇情。

袁剛搞和佳電影公司，純粹是興趣，他不惜投下重資，初步估計，此劇五百萬元難「埋尾」。

目前袁剛向猛獸馬戲團以美金一萬元租了一頭七月大的老虎，用六個小時，運到新世界中心去拍戲，由於這頭小虎，也重達三百多磅，相當兇猛。雖然有馴獸師在旁照應，但主角潘冰嫦、張展鵬、李麗麗、劉緯民等强作鎮定，也唔[illegible]嚇到腳軟。

初次拍戲，這頭小虎，由於燈光之下，情緒極不穩定。馴獸師帶備了大量生牛肉，當見小虎情緒稍為緊張，立刻餵以牛肉，令它安定下來。但在旁演戲的演員，包括導演及工作人員在內，看在眼裏，已經害怕了七分。直至拍完全戲，馴獸師把老虎帶走了，各人像逃過大難般透一口氣。

左起：潘冰嫦張展鵬劉緯民李麗麗和真虎拍戲膽戰心驚。

說說車淑梅

林怡

車淑梅曾經令我留下深刻印象，《澳門之夜》她穿着熱褲出場，還唱着令人容易想入非非的歌！那時候實在破壞了她在我心中的形象。

心想，車淑梅怎麼可以如此，她在聽眾心目中不該如此的！

從那時開始，便不再願意聽她的節目，對她有了一定的抗拒。

朋友都說我過份的主觀，還告訴我車淑梅最近做節目做得非常好，要我改變一下對她的觀感，再聽聽她的節目。

接受了朋友的勸說，找機會去聽車淑梅的節目，漸漸對她的抗拒感減少了，多聽兩次，終於發覺自己真是太主觀了，不過我還是要說：寧可聽她做電台節目，不要再見到她穿熱褲唱肉麻歌曲。

與電台的負責人聊天，談及車淑梅，我說：「車淑梅做DJ越做越好了。」「她進步得很快，而且有鄧藹霖的水準。」他說。

有鄧藹霖的水準，不等於代替了她，因為兩人的風格並不完全相同，希望以後再見車淑梅，我們能有機會好好的談談，或者我並不了解她，所以對她那一次的感覺會那樣強烈。

車淑梅應該留在播音房，她在電台的表現是出色的，過份的「曝光」真會影響形象。四月份港台節目改革，相信車淑梅的表現會令她再擔重的。

《今古奇觀》優待學界

特設學生集體優待票

學校可向南山公司購票

大型珍貴紀錄片《今古奇觀》自放映以來，反應熱烈，賣座鼎盛。由於影片內容豐富，搜集了歷史、地理、自然、科技、醫術以及古蹟、勝景、文物國寶等珍貴鏡頭，吸引了大量觀眾，許多學校選集體購票觀看。據有些老師在觀影後反映，看《今古奇觀》可補書本之不足，是活的教材。南山影片公司為了優待學界，特設學生集體優待票，如學校欲購優待的，可向南山影片公司購買。

《今古奇觀》今天進入第四週放映，已有七十多萬觀眾，收入將近九百萬元，是近年賣座最佳的紀錄片之一。

關之琳熱吻鏡頭

關山讚吻得情真

關之琳日來頻頻接到製片家的電話，邀她拍片。

自從關之琳與周潤發主演之《獵頭》於午夜場推出後，被認為是有前途的新星。以往，製片家最屬意繆騫人，及後，繆騫人離開了娛樂圈，恰巧此時，張天愛以「貴族名模」進入影壇，立即大受重視，遂開新片。如今，張天愛又退出影壇，在影圈大感玉女型女星缺乏之際，關之琳的出現，自然便成為製片家爭邀的對象。

不過，關之琳對製片家的邀聘，沒有答允，一來，她是「麗的」合約藝員，要問過「麗的」當局才成。其次她聽爸爸關山的話，絕不濫拍才是，不想辛辛苦苦建立的基礎，一下子便沉下去。

至於她在《獵頭》一片中，與周潤發的熱吻鏡頭，關山看過，認為雖然是熱了一點，但勝在情真。

該片今晚起十八院聯映。

影語

女生情懷　表達流暢

一談《檸檬可樂》

白屏

《檸檬可樂》是蔡繼光繼《喝采》、《不准掉頭》後的新作品。蔡繼光的影片題材大部描寫香港這一代年青人的生活和愛情，故有「青春派導演」之稱。事實上他這類電影對本港的年青觀眾頗具吸引力的。

《檸檬可樂》這個片名，是港人熟悉的一種飲品。記得慧琪的《忌廉溝鮮奶》，在片中以父子的情感對這個片名作過形象的詮釋，蔡繼光則在他的影片裏沒有花什麼筆墨去解釋《檸檬可樂》，只在周秀蘭與張國榮一次相敍中，由她去點這種飲品吧了。但從觀影所得的觀後語，大概就是──酸酸地甜甜地。

影片寫的是四個女孩子──周秀蘭、露雲娜、陳佩茜、盧業媚的學習、生活和戀愛，而當中最側重的是愛情部份。

片中的少女情懷不單只是詩那樣甜蜜，還有創傷帶來的苦澀。這個故事經過導演的渲染，可見影片採取的是校園青春電影的形式。（有人不喜歡談意識，但實際上那一部電影是沒有意識的？）此片所描述了潮流下的少女在道德觀念上的放縱，但也並不完全採取欣賞的態度。它有一些方面比較含糊，但有些方面也指出了不美滿的結果。

在這一點上，蔡繼光的校園青春電影，要比歐美某些所謂「青春派電影」──諸如《威六啤半》之類，有其一定的真實生活氣息和較為可取的內涵（當然亦有一定的缺陷，這方面另文再談）。

此片在故事的構思上及對白的編寫上，相當香港化，在攝影方面水準也頗佳，幾首配曲頗打情而曲詞方面亦少粗俗之氣，導演的手法比他的前作更成熟流暢。

講兩句《十八層》

阿帆

看了兩集《飛越十八層》，阿帆覺得幾得意。廖啟智的林天光演得十分生猛。他本來就是個喜劇人才，這一次應該有更佳的發揮機會。令阿帆意想不到的是苗僑偉演得十分生鬼。比之他過去演的喜劇，生猛得多。

阿帆希望這個戲能奠定苗僑偉在「無線」的小生地位。「無線」有做頭的小生還是不多，如果苗僑偉能冒出頭來，如果他和戚美珍，能成為螢幕的新情侶，不僅苗戚二人有福，「無線」亦加有福。

到今天為止，阿帆只在預告中見過戚美珍，戚美珍的確很美。阿帆也希望她能一炮而紅，奠定她在「無線」的花旦地位。「無線」花旦不少，競爭激烈哩！

麗的力捧何家勁

冠以香港西城秀樹銜

大將軍宣傳做足看何的表現

「麗的」新劇《大將軍》經開會研究後，決定不改名，因為這劇已做了不少宣傳，若改名，就重新再做宣傳，很浪費。

這劇的男主角何家勁是新人，參加拍攝工作已有數天，該劇的編導發覺他不夠英氣，決定在化粧上補救，加粗雙眉，使他威武些和英氣些。

「麗的」捧何家勁的宣傳語是：「香港西城秀樹」。他是「麗的」捧的第一個新人，若這次失敗，就會影響該台捧新人的計劃，而且，捧男的是比捧女的困難，女孩子早有一種吸引力，吻女、靚女更唔使點捧，觀眾看久了，就會接受。但男孩子少了這種吸引力，所以，宣傳要做足。

側聞鍾景輝已看過新人資料，按他們的擅長，讓他們發揮。

鍾景輝也顧及舊人，重看他們的表現，研究一些適合他們的戲路，讓他們繼續發揮潛力。

只要有實力，新人舊人同時有機會，正是皆大歡喜，如果鍾景輝真正有眼光，有人忙死有人閒死的話應少得出。

為了比利

李梨

《勝利大逃亡》寫的是德軍俘虜營的故事，但實際上是講踢足球的。僅看看片中演員，便知道離不開踢足球的比賽。

當中，有世界球王比利在，片商們的腦筋靈活，找比利來演戲，當然是求取他的知名度，可是拍別的戲卻顯不出比利的本領，因此便寫了這樣的一個專為比利而寫的故事，志在他在戲中表演幾腳足球，如此而已。至於比利的演技，當然是其次了。

奮門之淚

楊信

大丈夫流血不流淚，但徐小明與周潤發卻不約而同地灑下傷心之淚。想到過去，現在未來，二人難忍悲酸。這情景，使旁人為之感動，也叫人想到，娛樂圈這碗飯不易吃，就是不易吃，工作人員更需要加把勁。兩個電視台時刻的競爭，若有成績，也就是台前幕後一些人奮鬥的結果。

問題太大了

何人

在周二晚的《歡樂今宵》中，有盧大偉訪問過港的荷里活老牌男星却·德格拉斯的情景，其間，盧曾提出關於荷里活的過去、現在、未來看法的問題。這些問題委實太大了，既不是三言兩語，也不是隨便可以回答得來的，難怪德格拉斯當時面露不愉之色，而且顧左右而言他了。

有頭有尾的《陳眞》

愛鳴

《陳真》的大結局，的確扣人心弦，使觀眾對陳真更留下不可磨滅的深印象。梁小龍亦獲得電視界看重，他不再是配角，有大將之風，若再有民族英雄的劇本，相信他也能演得出色，更能勝任。

黃錦燊是許冠傑擁躉

捧亞森場時身旁又有女友

許冠傑的演唱會中，記者見到黃錦燊，又見到他身旁有個女孩子，問他是否有女友相伴，他初則支吾以對，後來笑着說：「係都唔出奇吖，我咁有型，身邊有女仔先至怪。」

這位多情小生，的確排期多多，同時又不忘搵錢，既拍片又走埠。捧亞森場，一方面是捧老友場，另方面又向亞森學習，準備學以致用，有助走埠登台。

唔講你唔知，黃錦燊自己說，原來很久以前，他就是亞森海外歌迷會的會長。

北京上海京劇院

徇眾要求將加演四場

北京京劇院與上海京劇院聯合組成的京劇團，應東方藝術學會邀請，由本月十九日開始在新光戲院演出，由於該團台柱童芷苓、梅葆玖、梅葆玥、童祥苓、張南雲、姚玉成、黃正勤都是著名演員，舞台造詣精湛，而且演出的劇目都是膾炙人口的。連日來場場爆滿，爆個滿堂紅。

現在徇眾要求，將加演三天（四月二、三、四）。四月二日晚演：《鳳還巢》、三日晚演《白水灘》與《勘玉釧》、四日日演《打焦贊》、《釣金龜》、《伐子都》、《鐵弓緣》，晚演《穆桂英掛帥》，加演門券於三月廿八日開始在新光戲院及敦煌酒樓預售。

中廣公司與麗的合作

中麗公司已組成

廣告通過中麗在中央電台播

「麗的」助理總經理何敏儀於昨天談及新成立的「中麗」公司事。

她說，這公司是「麗的」與中國廣告公司組成的，負責中央電台的廣告，那個地區想在中央電台播廣告，必要經過「中麗」。

現在，美加及日本已有代理分公司，而且，她還與別的地區進行成立分代理的洽談。

這計劃由黃錫照去年達成協議，去年十一月，何敏儀才接手的。

她說，這公司剛開始，要一段時間才走上軌道，不過，前景是可觀的。

電視節目選

▲「麗的」二台今晚九時半播《紅粉飄香》，由格蓮黛積遜主演。內容描述名作家之妻，遠赴德國度假，遇上她夢想的白馬王子，二人均有相逢恨晚之感。

▲翡翠台明早一時半播國語長片《野玫瑰之戀》，由葛蘭主演。

▲《明珠九三〇》今晚推出《翻生羅路哈地》。

M2 3-841199 新大華 油麻地西貢街

明天獻映

本片81年在中國各大城市上映，打破外國影片賣座紀錄。觀眾·輿論一致好評

新藝瑪國際公司重新發行　派拉蒙出品

震撼影壇大導演 波蘭斯基 精心傑作

「飛越瘋人院」「慾火焚身」金像影帝 積尼高遜

「電視台風雲」金像影后 菲丹娜蕙

兩大紅星首度攜手合作主演

名大導演 尊侯斯頓 客串主演

轟動港九兩星期
名作家·影評家·影視紅星
異口同聲齊讚賞

★林燕妮：教你認識女人！這是對女人心理的探討。

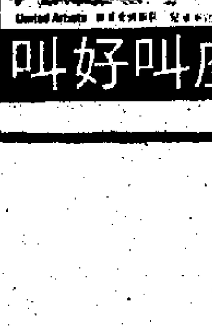
★簡而清：浮爾斯的最佳作品，高手改編成劇本，夏勞品特有超時代的突破性成就。

★星島晚報林邪：她的精湛表現成為所有「男人眼裏的充滿靈氣的女人」。

★馮寶寶：她冷豔、含蓄，時刻等着感情的發射，演得好極了！

法國中尉的女人

本屆金球獎最佳女主角 梅麗史翠普



榮獲提名競選5項金像獎

普慶·明珠

The French Lieutenant's Woman

叫好叫座第三週映

第4周　第22天映　新光只映十一點半、二點半

宇宙　國寶　華都　銀都　新光　南洋　南華

向九百萬進軍！

本港娛樂影訊及各大報刊統計、公認　同期最賣座巨片

健康益智娛樂佳片，老師家長競相推薦！

歡迎集體訂座　優待學界　訂座熱線電話：5—284787　5—284778

兒童不宜

今古奇觀　紀錄片王　南山影片公司出品

東亞銀行有限公司

根據香港銀行法例(第一百五十五章)第二十七條第一節之規定公佈

(以港幣計算)

資產負債表

一九八一年十二月三十一日

	附註	1981	1980
股本	(四)	$ 144,072,000	$ 96,048,000
公積金	(五)	217,315,544	193,600,545
		$ 361,387,544	$ 289,648,545
各項存款包括準備及儲備金		4,622,530,991	3,415,112,975
附屬公司存款		1,898,092,045	1,257,343,308
擬派是屆末期股息		28,814,400	21,130,560
代客信用及保證等承担		543,790,162	498,149,676
		$7,454,615,142	$5,481,385,064

	附註	1981	1980
流動資產			
庫存現金及存放同業		$3,961,752,610	$2,684,052,944
英國及其他政府庫券		1,372,712	—
應收票據		206,509,127	209,234,892
香港及其他政府發行或保證有價證券(折實)		67,096,008	67,675,456
各項貸款及其他帳目(減除準備金)		2,454,912,568	1,874,308,852
投資			
有價證券(低於市價)		28,219,613	26,209,584
無價證券(折實)		2,573,795	2,565,113
		$6,722,436,433	$4,864,046,841
固定資產			
行址(折實)		143,700,000	78,200,000
傢俬、裝修及設備(折實)		22,600,000	18,900,000
產業(折實)		8,858,547	8,858,547
投資附屬及聯營公司(原值)	(六)	13,230,000	13,230,000
顧客信用及保證等承担		543,790,162	498,149,676
		$7,454,615,142	$5,481,385,064

董事　簡悅強　馮秉芬　李福樹　　總經理　李國寶

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

損益帳

截至一九八一年十二月三十一日止之年度

	附註	1981	1980
是年盈利除稅及已撥入各項準備金連同資產折低之準備外實得盈利	(二)(三)	$114,960,599	$83,731,304
未分配盈利滾存		4,148,545	3,152,601
可分配盈利		$119,109,144	$86,883,905
分配方法如下:			
撥入普通公積金	(五)	$ 71,000,000	$52,000,000
股息			
已派中期股息57,628,800股每股$0.25 (一九八〇年中期股息19,209,600股每股$0.50)		14,407,200	9,604,800
擬派末期股息57,628,800股每股$0.50 (一九八〇年末期股息19,209,600股每股$1.10)		28,814,400	21,130,560
		$114,221,600	$82,735,360
保留未分配盈利	(五)	$ 4,887,544	$ 4,148,545

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

綜合資產負債表

一九八一年十二月三十一日

	附註	1981	1980
股本	(四)	$ 144,072,000	$ 96,048,000
公積金	(五)	234,520,305	204,155,681
		$ 378,592,305	$ 300,203,681
各項存款包括準備及儲備金		6,492,355,035	4,651,648,941
擬派是屆末期股息		28,814,400	21,130,560
代客信用及保證等承担		543,790,162	498,149,676
		$7,443,551,902	$5,471,132,858

	附註	1981	1980
流動資產			
庫存現金及存放同業		$3,961,752,610	$2,684,052,944
英國及其他政府庫券		1,372,712	—
應收票據		206,509,127	209,234,892
香港及其他政府發行或保證有價證券(折實)		67,096,008	67,675,456
各項貸款及其他帳目(減除準備金)		2,456,879,328	1,877,086,646
投資			
有價證券(低於市價)		28,219,613	26,209,584
無價證券(折實)		2,573,795	2,565,113
		$6,724,403,193	$4,866,824,635
固定資產			
行址(折實)		143,700,000	78,200,000
傢俬、裝修及設備(折實)		22,600,000	18,900,000
產業(折實)		8,858,547	8,858,547
投資聯營公司(原值)	(六)	200,000	200,000
顧客信用及保證等承担		543,790,162	498,149,676
		$7,443,551,902	$5,471,132,858

董事　簡悅強　馮秉芬　李福樹　　總經理　李國寶

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

綜合損益帳

截至一九八一年十二月三十一日止之年度

	附註	1981	1980
是年綜合盈利除稅及已撥入各項準備金連同資產折低之準備外實得盈利	(二)(三)	$121,610,224	$88,055,555
未分配盈利滾存		5,703,681	4,383,486
可分配盈利		$127,313,905	$92,439,041
分配方法如下:			
撥入普通公積金	(五)	$ 78,000,000	$56,000,000
股息			
已派中期股息57,628,800股每股$0.25 (一九八〇年中期股息19,209,600股每股$0.50)		14,407,200	9,604,800
擬派末期股息57,628,800股每股$0.50 (一九八〇年末期股息19,209,600股每股$1.10)		28,814,400	21,130,560
		$121,221,600	$86,735,360

保留未分配盈利	1981	1980	附註		
本銀行	$4,887,544	$4,148,545			
附屬公司	1,204,761	1,555,136	(五)	$ 6,092,305	$ 5,703,681

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

帳項附註

(一)會計政策

(甲)綜合帳項
本綜合帳項包括本銀行及其所有附屬公司截至一九八一年十二月三十一日止已審核之帳項至於聯營公司之業績及儲備金除所收股息之外並未有綜合計算

(乙)呆賬及呆帳
董事會對於可能成爲呆賬之貸款已撥準備金並在資產負債表中之貸款項下減除

(丙)外幣
以外幣結存之資產及負債業經按照結算日之外幣兌換市價伸算爲港幣年內交易而產生之兌換盈利及虧損已包括在損益帳內

(丁)折舊
租約土地剩餘之租用年期不足五十年者乃根據其餘下之租期依每年平均攤銷其他土地則並無計算任何攤銷樓宇之折舊則根據其可用期估計爲五十年或其座落土地剩餘租約年期二者之較短者依直線攤銷法計算
其他固定資產之折舊則根據該資產之估計可用期依直線攤銷法計算

(二)盈利
盈利經已減除下列各項:

	本銀行 1981	本銀行 1980	本集團 1981	本集團 1980
(甲)核數師酬金	$ 308,437	$ 180,624	$ 328,937	$ 195,124
(乙)董事酬金				
袍金	$ 600,000	$ 375,000	$ 600,000	$ 375,000
其他酬金・常務董事	4,461,789	4,021,463	4,461,789	4,021,463
	$ 5,061,789	$ 4,396,463	$ 5,061,789	$ 4,396,463

(三)稅項
盈利稅係以一九八一年十二月三十一日止之估計應課稅盈利按照現行課稅率計算

(四)股本

	1981	1980
註冊股本:80,000,000股每股$2.50 (一九八〇年—40,000,000股每股$5)	$ 200,000,000	$ 200,000,000
實收股本:		
一九八一年一月一日:19,209,600股每股$5	$ 96,048,000	
一九八一年三月二十七日		
股本拆細 38,419,200股每股$2.50	$ 96,048,000	
送股—19,209,600股每股$2.50	48,024,000	
一九八一年十二月三十一日:57,628,800股每股$2.50	$ 144,072,000	

於一九八一年三月二十七日舉行之本銀行股東額外會議中通過下列決議案有關本銀行股本之變動:

(甲)股本拆細
將本銀行40,000,000股每股面值$5之股本拆分爲80,000,000股每股面值$2.50

(乙)送股
由本銀行目前股本溢價項下撥出其結存之$652,000並由普通公積金項下撥出$47,372,000合共$48,024,000作爲資本增發已繳足卻股面值$2.50之普通股19,209,600股按每持有二股面值$2.50之股份獲配一股面值$2.50新股之比率分派予已登記之股東該等新股與已發行股份享有同等權益

(五)公積金

	本銀行 1981	本銀行 1980	本集團 1981	本集團 1980
資本公積金				
股本溢價				
年初結餘	$ 652,000	$ 16,660,000	$ 652,000	$ 16,660,000
送股	(652,000)	(16,008,000)	(652,000)	(16,008,000)
年底結餘	$ —	$ 652,000	$ —	$ 652,000
其他				
年初及年底結餘	—	—	3,000,000	3,000,000
資本公積金合計	$ —	$ 652,000	$ 3,000,000	$ 3,652,000
普通公積金				
年初結餘	$ 188,800,000	$ 136,800,000	$ 194,800,000	$ 138,800,000
送股	(47,372,000)	—	(47,372,000)	—
由本年度盈利撥入	71,000,000	52,000,000	78,000,000	56,000,000
年底結餘	$ 212,428,000	$ 188,800,000	$ 225,428,000	$ 194,800,000
未分配盈利	$ 4,887,544	$ 4,148,545	$ 6,092,305	$ 5,703,681
公積金合計	$ 217,315,544	$ 193,600,545	$ 234,520,305	$ 204,155,681

(六)附屬及聯營公司

	本銀行 1981	本銀行 1980	本集團 1981	本集團 1980
投資附屬公司(原值)	$ 13,030,000	$ 13,030,000	$ —	$ —
投資聯營公司(原值)	200,000	200,000	200,000	200,000
	$ 13,230,000	$ 13,230,000	$ 200,000	$ 200,000

此等公司之細則如下:

	註册地點	一九八一年十二月三十一日 本銀行所佔實收普通股直接權益
附屬公司		
東亞財務有限公司	香港	百分之一百
東亞銀行信託有限公司	香港	百分之一百
東亞銀行受託代管有限公司	香港	百分之一百
東亞銀行受託代管有限公司	星加坡	百分之一百
聯營公司		
香港出口財務有限公司	香港	百分之二十

(七)資本承担

	本銀行 1981	本銀行 1980	本集團 1981	本集團 1980
已批准但未作準備之支出:				
已簽合約	$ 69,100,000	$ 37,800,000	$ 69,100,000	$ 37,800,000
未簽合約	—	51,000,000	—	51,000,000
	$ 69,100,000	$ 88,800,000	$ 69,100,000	$ 88,800,000

(八)或有負債
(甲)遠期外匯合約之承担
(乙)約六億六千八百萬元之未提取貸款承担(一九八〇年——一億五千七百萬元)並未列入帳項之內
(丙)認購聯營公司股份之承担爲二千五百萬元

核數師報告書

致東亞銀行有限公司股東

依照本核數師意見列於本頁銀行及其集團之帳項均符合公司法例中有關銀行帳項之條例基於此原則本帳項足以顯示該銀行及其集團在一九八一年十二月三十一日眞實公平之財務狀況及結至該日止之財政年度全年盈利

畢馬域簇曹公司
香港執業會計師

香港一九八二年二月十日

董事會:簡悅強爵士(主席)　馮秉芬爵士　李福樹
黃頌民　簡悅慶　李福和
利銘澤　羅桂祥　何佐芝
李福權　簡悅隆　簡悅輝*
李國寶*　黃頌顯

*常務董事

總經理:李國寶
副總經理:馮萬鎰
助總經理:簡崇和　梁鏡韋
經理:黃洪亮　任重遠　劉子良　范玉澄
林鉅榮　黃建韋　黃子羽　陳棋昌
連恩賜　葉崇彬　郭碧豪　王永忠
彭玉榮　劉順銓

註册行址:香港軒尼詩道二一四至二二四號

核數師:畢馬域簇曹公司(香港執業會計師)

附屬公司:東亞財務有限公司
東亞銀行信託有限公司
東亞銀行受託代管有限公司
東亞銀行受託代管有限公司(星加坡)

聯營公司:香港出口財務有限公司

歐美競爭太空運輸生意
「阿里安」力逼穿梭機

鍾非

「哥倫比亞」號第三次升空沒能打破過去不守時的紀錄，技術故障迫使它延遲一小時發射。美國太空總署希望以正點升空取信顧客的願望再一次落空。

美國太空總署事前對這次試飛能否準時十分重視。原定的着陸地點、加州的愛德華空軍基地因下雨出現積水，對降落安全有影響。美國太空總署不惜把數以百噸計的設備，用火車運到幾百英里外的新墨西哥州去，臨時更換降落地點，而不考慮延時。

為什麼這次對準時發射這樣緊張？美國太空總署公關主任布·遠夫說：「我們要向我們的顧客保證，我們可以做到（準時發射）。即使天氣有問題，我們也能依時行事。」

有一點他沒有明言，而是為了加強與歐洲「阿里安」火箭競爭的能力。

西方目前有三種太空運載工具供公開租賃，把器材運上環繞地球軌道，進行實驗或服務。它們是美國的太空穿梭機、「三角洲」火箭和歐洲的「阿里安」火箭。而主要的競爭對手是穿梭機和「阿里安」。

準時的重要性

按計劃，穿梭機要試飛四次，然後在今年十一月進行第一次商業性飛行。訂座很踴躍，到一九八七年九月的七十班機位已全部滿座。顧客包括美國國防部，六十二家美國企業和五十家外國機構。到一九八五年四架穿梭機全部投入服務後，每年升空十六次。

這些走在「信息時代」前頭的機構都很重視時間。為了早日或及時把自己的衛星或其他器材發射送進軌道，好些公司「兩面出擊」，同時訂下穿梭機和「阿里安」的機位，以求保險，有些甚至三重訂位，把「三角洲」的機位也訂下。遲了升空，它們的損失可能數以百萬美元計算。

因此，準時發射有沒有保證，對建立顧客的信心就很重要。

打破美蘇壟斷

「阿里安」的名聲遠不及穿梭機響亮。它是一種三級火箭，長一百五十五英尺，推動力二百六十噸，只能使用一次，不能像穿梭機那樣重覆使用。它去年六月試射成功，給西歐極大的鼓舞，因為它標誌着西歐打破美蘇的壟斷，開發太空的開始。

「阿里安」是西歐十個國家的合作成果，統籌其事的是歐洲太空總署。十國之中出力最大的是法國，整個計劃的十六億美元經費，法國負擔百分之六十四，西德負擔百分之二十，其餘則由比利時、西班牙、英國、荷蘭、丹麥、意大利、瑞典和瑞士分擔。

它一九七九年十二月就成功進行第一次無負載試射；次年五月，它載上衛星升空，卻一個倒葱栽了下來，原因是一個引擎過份抖動。去年六月，「阿里安」第三次試射，這次，它載上兩顆衛星，結果非常成功。去年十二月，「阿里安」又順利完成最後一次試射，按計劃，它下個月即進行首次商業性太空運輸服務。

各有優勝處

歐洲太空總署官員對「阿里安」的前景非常樂觀，他們估計在以後十年中可以把一百八十到二百枚人造衛星送上軌道，佔領太空運輸世界市場的三分之一。

歐洲太空總署正通過「阿里安太空公司」招攬生意。到目前為止，這公司已接到近四億美元的訂單，其中不少來自美國。「阿里安太空公司」是一個私營機構，它在接生意時使用的，完全是商業手法，例如給折扣、分期付款等。這可是屬於官方的美國太空總署辦不到的。

不過在價錢上，穿梭機卻遠比「阿里安」便宜，以二千五百磅重的貨品計算，按目前價格，穿梭機收費九百萬美元，「阿里安」則需二千萬到二千二百萬美元，「三角洲」火箭更貴——二千五百萬美元。

從這角度看，「阿里安」似乎很難與穿梭機競爭，但是，「阿里安」卻具有一個穿梭機沒有的技術優點。

「阿里安」的發射基地設在拉丁美洲的法屬圭亞那，接近赤道。這裏的地球表面旋轉速度最快，比較容易把衛星送上較高位置。「阿里安」可以把衛星送上赤道上空二萬二千三百英里的同步軌道，穿梭機卻不能，穿梭機在北緯二十八度的卡納維拉爾角發射，最高只能達到六百九十英里，要飛上更高的軌道，必需有另外的推進器。

對比之下，穿梭機與「阿里安」各有優缺點，美國與歐洲的太空官員都在設法加強競爭能力，壓倒對手。

這次「哥倫比亞」號的升空準備工作原來非常順利，發射前數小時，美官員忍不住以「精心傑作」來形容一直完美的倒數程序，誰料人算不如天算，最後還是發生了技術故障，「哥倫比亞」號起飛又一次誤點。「正點起飛」的願望只能寄託在六月二十七日的第四次試飛了。

穿梭機（上）與「阿里安」火箭（左）

諾貝爾獎帶來無窮酬酢
希臘詩人得獎三年未成一詩

「人怕出名豬怕壯」。希臘詩人艾萊蒂斯對這話可能深有感受。自一九七九年得到代表學術最高名譽的諾貝爾獎以來，他為紛至沓來的社會應酬疲於奔命，三年來竟未寫過一行詩。

這位七十歲的詩人最近感嘆說：「每當我對自己說，『現在，我要坐下工作』的時候，又有新的應酬出現，我又得把對自己食言。」未得獎之前，他差不多是遁世而居，生活簡樸，獨居雅典，整天雕琢錘煉詩作，只偶爾見幾個親近的朋友。

現在的生活却是兩個樣。他幾乎成了希臘的文化大使，出國頻仍，參加學術會議，做講演。他的詩作過去鮮有人問津，現在，不少地方在翻譯他的作品，回答翻譯者的問題就夠他忙了。對於這些來信，他堅持自己作覆，這耗他不少時間。

他向朋友訴苦：「我的私生活被毀了，不能工作。我拒絕了許多邀請，但還有不少推辭不了。」

他是第二個得諾貝爾文學獎的希臘人。希臘的讀者越來越渴望他有新作產生，他們認為他應當擠出時間來創作。·白·

人物剪影

向尼加拉瓜利比亞等國推銷槍炮
法軍火政策引起國際爭論

美聯社記者　格雷格·麥克阿瑟

特譯

第三大軍火商

雖然，社會黨政府曾經發言討厭軍備競賽，但是，法國為了利潤和政治利益，仍然繼續向世界各地積極推銷軍火。現在，法國是世界第三大軍火的出口國，僅次於兩個超級大國。

一九八一年，法國軍火的出口總值達到三百三十八億法郎（約合五十八億美元），大部分輸往中東和北非。法國佔國際軍火市場的百分之十一至十二。同時，現在僱用有二十八萬人的法國軍火工業沒有削減的迹象。

然而，社會黨政府為了意識形態的理由，已放棄若干舊客戶，並增添了一些新客戶。以三十輛坦克供應智利的合同已經取消，而且不會與拉丁美洲其他右翼政權簽訂新合同。另一方面，已恢復給利比亞的軍火供應，並且解除了對以色列的軍火禁運。

引起美國憤怒反應的，則是法國向尼加拉瓜出售數十輛軍用卡車，兩架直升機，若干炮艇和一些空對地火箭。

據法國國際關係研究所的國際軍火推銷專家們·克萊因說，法國不顧美國的反對向尼加拉瓜供應軍火，是由於法國相信，假如不給予軍火供應，就會把它推入「蘇聯的軌道」。國際關係研究所是法國一個非政府的研究分析中心。

克萊因說：「就法國政府看來，尼加拉瓜是一個剛剛擺脫獨裁統治走上社會主義道路的國家，因此，法國有義務發揮調解者的作用。」

軍火出口「道德化」

一九六七年阿拉伯—以色列六天戰爭以後，法國總統戴高樂將軍曾中止向以色列供應軍火。當時，法國對其他國家的武器銷售，一度急劇下降。這一次，密特朗總統的政府則是靜悄悄取消智利訂購三十輛坦克的合同。

解除對以色列的軍火禁運，已激怒了法國的阿拉伯石油供應國。不過，法國外交部迅速指出，還沒有與以色列簽訂任何軍火合同。同時，一位政府人士說，解除禁運可能只屬象徵性的。

據法國國際關係研究所另一位分析家多米尼克·莫伊西說，人們認為，現總統密特朗在感情上比德斯坦（前總統吉斯卡爾·德斯坦）更加靠近以色列。

至於利比亞，法國說，它希望與利比亞實現關係正常化，因此，將考慮與卡扎菲政府簽訂新的軍火合同。雙方關係改善的部分原因是：利比亞軍隊去年撤出非洲前法國殖民地乍得。

法國官員說，對外軍火政策的上述改變，是法國國防部長埃爾尼去年十月所說的法國軍火出口政策實行某種程度「道德化」的一部分。不過，評論家認為，「道德化」是令人懷疑的。根據斯德哥爾摩國際和平研究所的報告，法國去年曾向伊朗—伊拉克戰爭雙方出售軍火。

國際和平研究所所長弗蘭克·布拉卡比說，法國社會黨人列入軍火禁運的「右翼」政府黑名單，要看其所謂「右翼」的定義如何而定。舉例說，難道沙特阿拉伯不是「右翼」嗎？而法國卻與它做成數以十億美元計的買賣，並訓練和裝備其海軍。

第三個選擇

法國外交部發言人則解釋說，法國的政策是限制給獨裁國家出售「可能用來進行內部鎮壓的武器」。他並說：「沒有人預料沙特會使用法國海軍裝備來鎮壓國內人民運動。」

克萊因說，法國軍火出口政策顯然是遵照其一九六〇年代以來一直奉行的方針——讓各國在兩個超級大國之外有一個選擇的機會。

同時，國內的高失業率使得法國政府不大可能放慢其軍火出口的步伐。密特朗總統最近說，他要待到確知受影響的軍火工業工人得到轉業機會後，才會拒絕某些軍火合同。

布拉克比說，其次，法國人口一直辯解說：「如果我們不賣軍火，其他人也會賣的。」另一個不利於法國減少軍火出口的重要因素，是法國國防力量本身的結構。

克萊因說：「法國國防工業可以擴大甚至停留在同一水平的唯一途徑，便是出口。同時，假如只限制於滿足國內的需求，法國國防工業也沒有能力為本國軍隊製造尖端武器。」

（曉林　節譯）

薩國內戰兩年
民生損失統計

兩年內戰，嚴重打擊了薩爾瓦多的經濟及民生，每一個人的衣食住行都受到影響。

在此期間，有一千七百輛貨車、公共汽車被戰火摧毀，有七成橋樑嚴重損壞，三分之一的鐵路線被翻起。一九七九年，薩爾瓦多共有二十個火車頭，至今只有八個仍可以行走。每星期平均有一輛公共汽車報銷。整個交通系統肝腸寸斷。

被炸毀的電力塔有三十座之多，炸毀的電話線杆難以計數。電力電訊系統陷於半癱瘓。

薩爾瓦多有人口四百多萬，兩年內卻有近三萬人在戰爭中喪生。為逃避戰禍，有三十萬人逃到鄰近國家，又有二十萬人住進國內的難民營。

據官方統計，國民經濟兩年來下降百分之二十，年通脹達百分之五十，失業率達百分之三十。許多兒童五歲便要當擦鞋童，或靠賣報，行乞賺錢。

薩爾瓦多貨幣匯率下降，嚴重打擊了出口。許多工廠沒有燃料開工，原料也大成問題，據最近的估計，儲備的原料只夠工廠六十天之用。在此情況下，大量資金外流——過去兩年中，數額達二十五億至三十億美元。·立·

改裝技術複雜　成本比預算高一半
潘興二型導彈生產遇困難

美國軍方在發展潘興二型導彈的問題上，遭遇到意料不到的困難。這種導彈是北約核武器現代化計劃的核心，又是當前美蘇軍備談判的重要項目。

人們最初以為，把目前射程四百英里的潘興一型改裝成射程一千英里的潘興二型並無多大困難，耗費也不大。從而，當北約成員國於一九七九年十二月通過把潘興二型裝置在歐洲時，美國就說，可以在一九八三年十二月開始部署。

可是，陸軍秘書馬什在最近給國會的信中寫道，「政府和承包商都過分樂觀了，以為擴大射程的新導彈不過是十分簡易的另一種潘興導彈。他們完成設計後才發覺，改造工作比想像中複雜得多。」譬如，潘興二型的部件增加了百分之十五之多。

另一個問題是，軍方決定把首次全程一千英里發射試驗，由四月延至六月。這將拖慢整個發展計劃，原訂的二十八次試射被迫減為十八次。

生產成本也遠遠超過預算，全數一百零八枚導彈和後備配件共需十八億美元，比一九八一年三月估計的多出六億美元。

然而，這些導彈是北約軍事現代化計劃的重心，政治地位獨特。原因是，它從西德設想中的基地發射，八分鐘之內就可以擊中蘇聯境內的各個目標。此外，很多觀察家認為，它是把蘇聯人拉到日內瓦談判桌的武器。它不能如期生產，將損害北約盟國，迫使莫斯科對日內瓦談判就不感興趣了。·維·

新科技

立體電視前景如何？

日本和美國均已研製出新式立體電視機，觀看時毋須戴上兩色眼鏡，但各大電視廣播公司志不在此，它們的下一目標是立體聲電視。立體電視機英雄無用武之地，奈何！

立體電影近年來出現了復興的迹象，歐美的電視台又不約而同的試播起立體電視來。立體播映可有前途？

早在五十年代，立體電影曾風行一時，戴上雙色眼鏡的觀衆，坐在電影院裏，頗有身歷其境的感受。然而，由於技術上的原因，立體電影不久就沉寂了下去。

最近，西德電視台播映了一個特備立體電視節目，這在歐洲還是第一次。這個節目在西德大受歡迎，放映前數星期，西德各地八百萬副紅綠雙色眼鏡被搶購一空。

目前美國一些製片公司正投下巨資拍攝立體電影，今年預定有六套影片推出公映。美國聯美公司計劃在未來數年耗資一億美元，攝製一系列立體影片。硬照攝影也出現了立體製作，美國蒂梅什公司已推出一款採用普通三十五厘米彩色菲林的輕便立體照相機，每套售價二百美元。

然而，立體製作的新突破出現在家中的電視螢幕上。美國迅速擴展的有線廣播網和技術，促進了立體製作的復甦。日本和西歐在這方面也不遺餘力，在立體電視遊戲機的基礎上研製立體電視。

專家樂觀地預測，立體電視最終將會像彩色電視那樣深入民間。

在研究人員面前，還有一系列重大的難題有待解決。立體電影的傳統製作方法，是模仿人的一對眼睛，用兩部並排的攝影機從稍有差異的角度同時拍攝，放映時把兩個畫面叠射在銀幕上，觀衆要戴上左右不同顏色的眼鏡片，才能看到立體效果。這種影片的色彩渾濁，許多觀衆看上一個小時就頭昏腦脹。

一些製造商已找到解決方法，日本新力公司製成一座有四個顯像管的七英尺高放映機，觀衆坐在特定的位置可以看到立體的畫面，不用配戴雙色眼鏡。加州兩家公司攜手合作，生產立體放映機，它們利用微電子技術和特製的鏡片，把兩部攝影機拍攝的畫面合二為一，投射到一個箱型裝置內。這種放映機將於明年上市，售價為一千至二千美元，它可以用來放映錄影帶，或者收看當地有線電視台的立體電視節目。

目前最大的問題是巧婦難為無米之炊，立體電視機必須得到立體電視廣播的配合。日本新力公司一位負責人表示，立體電視廣播技術已經過關，但到目前為止，各大電視公司並不熱衷於發展立體電視。美國哥倫比亞廣播公司的技術部主管認為，這要在十年後才能實現，他們現在先要發展的是立體聲電視廣播。雖然立體電視廣播受到冷落，但熱衷立體電視的人卻毫不氣餒，力爭早日實現他們的目標。·金唐·

西德人在看立體電視

榮獲浙江省科技大會獎之哮喘良藥：喘樂仙
請認明杭州出品麥鹿商標
本品有平喘、鎮咳、祛痰、消炎和抗敏之作用。主治：慢性氣管炎、支氣管哮喘、過敏性皮炎、痧疹等。
代理：德信行有限公司
經銷：南洋國產商品公司
電話：3-841753 3-322801
國貨公司、藥行有售

解除您失眠的痛苦
安爾眠
主治：
●神經衰弱性失眠
●頭痛眩暈
●消化不良
●貧血體弱
國貨公司・藥行有售
經銷處電話：5-626129,5-626120

五香 南乳肉 天虹牌 Rainbow
規格：每盒 70公分×50包 150公分×50包
常備現貨 歡迎本銷轉口
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6(三線)
國貨公司、超級市場有售

參腦靈
主治：
治低血壓
神經衰弱・精神不振
多夢失眠・用腦過度
失憶健忘・安神補腦
中國廣州中藥聯合製藥廠出品
經銷處：康年藥材有限公司
電話：5-489263-4

國貨介紹專欄
如惠刊廣告 請電五—七四六三一一四

偏頭痛丸
（中華人民共和國藥典處方）
祛風、平肝、鎮痛
主治：偏頭痛、偏頭風 緊張性頭痛 血管性頭痛 頸項肌肉疼痛 神經痛
國貨公司・藥行有售
廣興隆貿易公司經營　電話：3-644819

古方名藥
中國通血丸
高血壓特效藥
功能：行血通血、舒筋活絡、滋陰補腎、純中药製、安全有效
國貨公司・藥行有售
中華人民共和國廣州製藥工業公司出品
經銷處：華順公司 5-701751

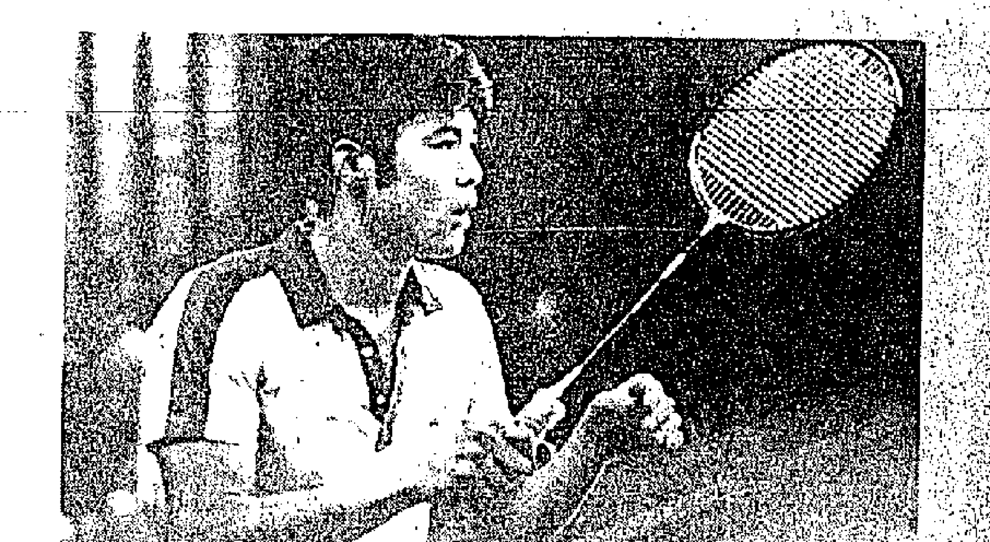
高級濃縮制劑　各種骨質增生特效藥
精製骨刺丸
國貨公司、藥行有售
適應範圍：增生性脊椎炎，（肥大性腰椎炎，肥大性胸椎炎）頸椎綜合症、骨刺等骨質增生病及椎間盤脫出整復後的治療。
經銷處：新中醫藥有限公司　電話：3-883783

速溶豆漿
營養豐富 有益健康 飲用方便
本品選用上等黃豆加純白糖，以現代科學方法精製而成的速溶飲料。含有豐富的植物蛋白，是一種男女老幼，四季皆宜的營養飲品。常飲有益健康，同時對高血壓病患者最爲相宜，常飲可助降壓。本品爲白色粉狀，冷熱飲均可。
保證不含任何化學製劑
歡迎經銷批發
總代理：五星行5-450466　國貨公司・超級市場有售

超力
麝香熊胆風濕油
主治：新舊風濕性關節炎，跌打腫痛，腰椎肥大，骨質增生等。
國貨公司、藥行有售
經銷處電話：3-303139

參加全英錦標賽的中國羽毛球選手

▲中國羽毛球隊教練員侯加昌（中）在訓練休息時間給運動員講技術問題。



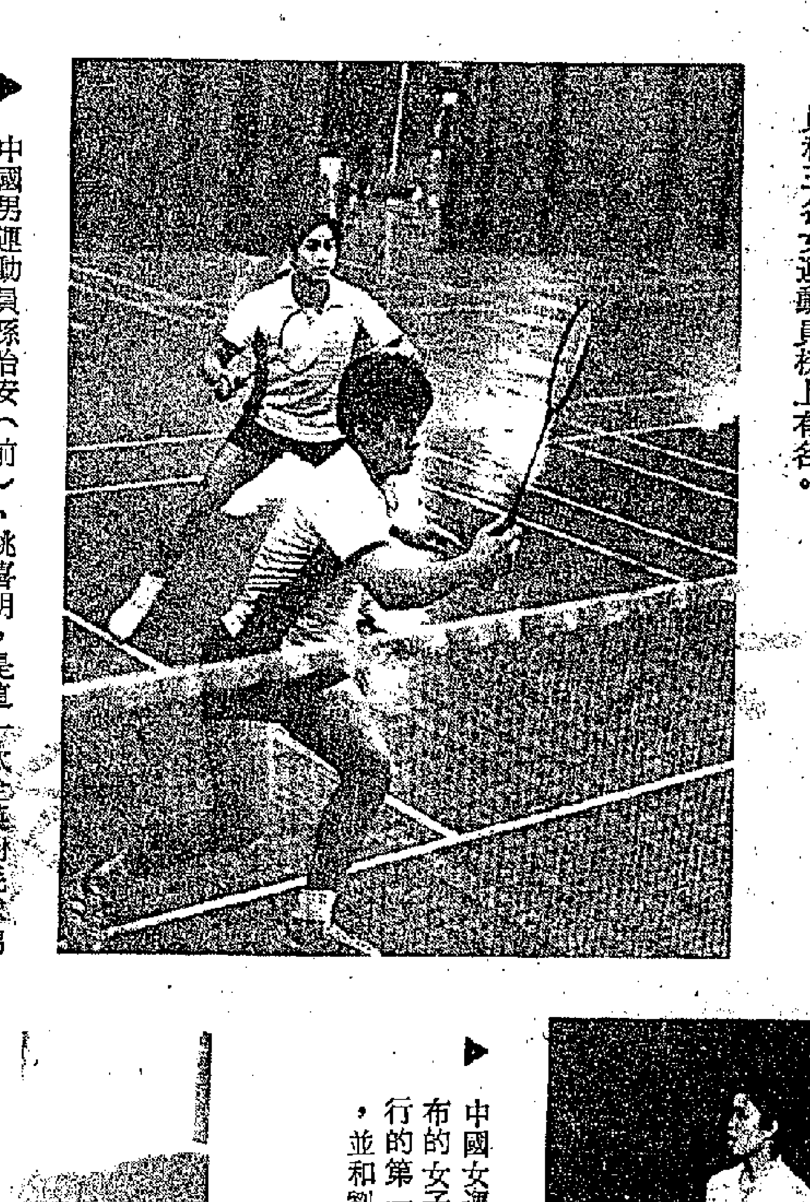
▲中國男運動員陳昌杰，被列為這次全英羽毛球錦標賽男子單打第六號種子選手。他曾於一九八一年在美國舉行的第一屆世界運動會上獲得羽毛球比賽男子單打冠軍。

▲中國男運動員欒勁，被列為這次全英羽毛球錦標賽男子單打第三號種子選手。他於一九八一年獲得在英國舉行的羽毛球精英大獎賽男子單打冠軍。

▲中國女運動員李玲蔚，是這次全英羽毛球錦標賽公布的女子單打第三號種子選手。她今年一月份在日本獲得尤尼克斯杯羽毛球公開賽女子單打冠軍。

▼參加集訓的中國女子羽毛球運動員列隊前往訓練場地。前排左一人是這次全英羽毛球錦標賽公布的女子單打第一號種子選手張愛玲。

▶中國男運動員孫治安（前）、姚喜明，是這一次全英羽毛球錦標賽公布的男子雙打第四號種子選手。他們在一九八一年獲得第一屆世界運動會羽毛球比賽男子雙打冠軍。



祖國天地

中國男女羽毛球運動員為參加今年三月下旬在倫敦舉行的全英羽毛球錦標賽，進入了緊張的集訓階段。

中國羽毛球運動員是第一次參加這一世界最高水平的羽毛球單項比賽。目前，參加集訓的選手都是選自全國各地最優秀的羽毛球運動員。

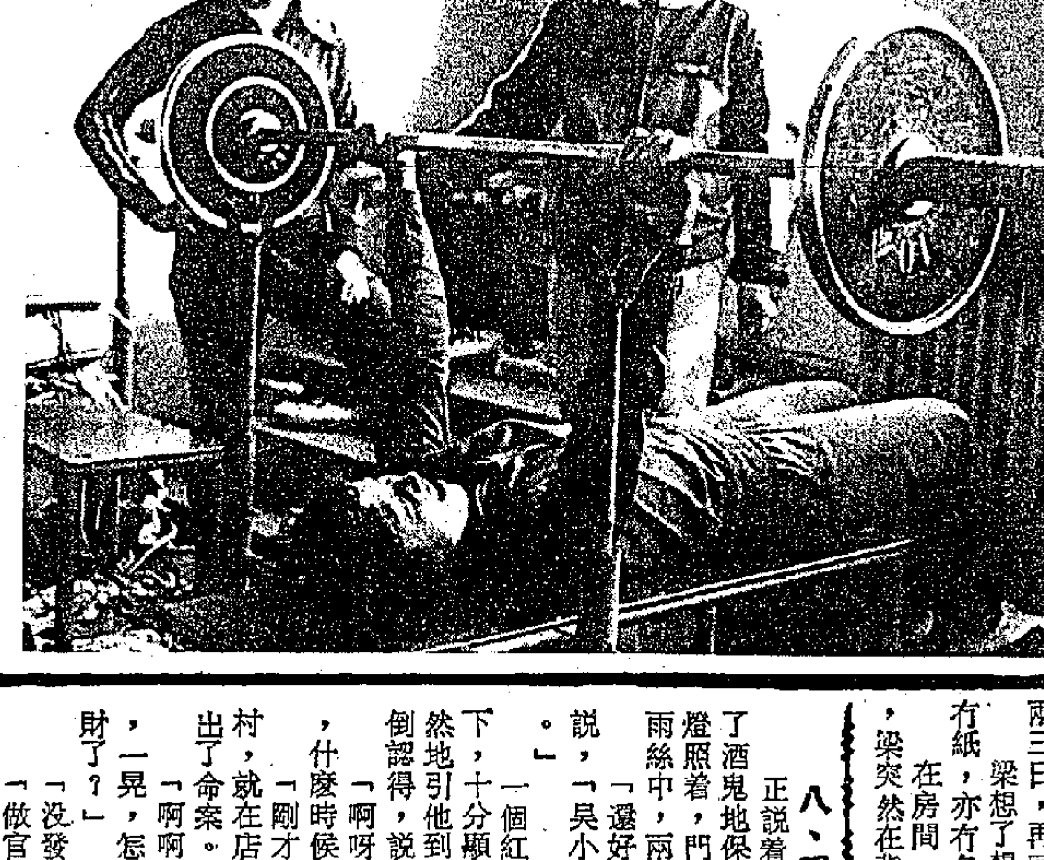
中國羽毛球運動員近年來在一系列國際性比賽中獲得了較好成績。這次，一九八二年全英羽毛球錦標賽公布的男、女單打十六名種子選手中，中國的四名男運動員和三名女運動員榜上有名。

新華社 劉向陽 程至善 張赫嵩 攝

▶中國羽毛球運動員在清晨長跑，鍛煉、提高耐久力。

▶中國女運動員身穿三公斤重的鐵沙衣，在練習脚步動作。

▶中國女運動員張愛玲（左），是這次全英羽毛球錦標賽公布的女子單打第一號種子選手。她於一九八一年在美國舉行的第一屆世界運動會羽毛球比賽中，獲得女子單打冠軍，並和劉霞（右）合作，獲得女子雙打第一名。



▶女運動員們在作槓鈴運動，增加肩部、臂部力量。

小說林

武當一劍　梁羽生

第五回：中州一劍鳴無恙　海角何人自放歌

令對方捉摸不透

彪形大漢忍住笑道：「你要不要畫張圖樣？」

牟一羽一本正經的說道：「只不過是在桌子上擺這麼幾個盤盞，我看是用不着畫圖樣了。」

彪形大漢道：「好，那就請你讓座吧。」

牟一羽道：「可你還沒有告訴我，你為什麼一定要揀這個座位？」

彪形大漢道：「沒什麼特別原因，我只是喜歡你這個座位。」

牟一羽道：「不錯，這是靠窗的座位，憑窗遠眺，水色山光，都可盡收眼底，想不到老兄也是個雅人。」

彪形大漢不耐煩了，哼一聲說道：「我不懂什麼雅俗，你究竟讓不讓？」

瘦長漢子走過來道：「對讀書人不可這樣無禮，應該好好的說。」走到牟一羽身邊，作了個揖。

他是以表示禮貌為名，實則是要試探牟一羽會不會武功的。但他雙掌剛剛合什，牟一羽已經站了起來，說道：「君子有成人之美，讓，讓，當然要讓。」

「乓」的一聲，那張椅子翻倒地上，牟一羽歎然說道：「對不住，我太不小心了。」他裝作毛手毛腳要將椅子扶起，那酒保早已走過來替他做了。說道：「客官，你的賬已經會了，還要不要另添酒菜？」他是怕惹出事來，這話是向牟一羽暗示，叫他早走為妙的。

牟一羽順着酒保的口氣笑道：「兩位老兄，你們這該明白了吧，實不相瞞，你們來的時侯，我已經付了賬就要準備走的。所以我這個成人之美，其實只是樂得賣句口惠而已。」

那瘦長漢子的江湖經驗十分豐富，此時卻也給牟一羽弄得啼笑皆非。心想：「不知此人是裝作糊塗，還是當真有那麼巧，剛好避開了我的劈空掌力。」原來那張椅子其實是給他的劈空掌力震倒的，但此時一來是牟一羽已肯自動讓座，二來有那酒保插在中間，他自是不便再試牟一羽的武功了。

牟一羽走出酒館，卻沒遠離。他從燕子磯下面走過，在那危崖的另一邊就停下腳步了。

這兩個人要抓他的師姪藍玉京，他也要知道這兩個人的來歷。「哼，他們不肯放過玉京，我也不能放過他們。」牟一羽心想。而且除此之外，還有一個原因。

（六三二）

熊抱　黑天鵝

余不勝感動，笨拙地問曰：「阿梁，你真係咁愛我？」

梁曰：「我毋須話係，亦毋須話唔係，你看事實好了。事實擺在眼前，我向你求婚，希望你嫁給我。」

余曰：「要講真話，究竟是不是撈偏門？是不是黑社會？」

梁笑曰：「呢句說話得罪很多人，起碼得罪我幾個同事，也得罪我米飯班主。我係黑社會，我老細豈不是黑社會大阿哥？點解思疑我係黑社會，難道我個樣變成賊眉賊眼？」

余笑曰：「樣冇乜點變，面口飽滿一些，你態度乞人憎，嬉皮笑臉。你所為得人驚，居然睡在我床上。」

梁笑曰：「當時我未知你有了男朋友，以為過去同你老友鬼鬼，有欄睡在你床上。至於話我乞人憎，可能我唔識做喇，我以為對你不妨輕鬆一些。」身子動了動，換一個站定的姿勢，又曰：「好了，企到我腳軟，我們入房間談好不好？」

余遲疑一下，到此為止，對梁她雖然改變觀感，但在她心裏，容仍佔着較大的比重。她不知容去了何處，恐怕容回來看見他們在房間，引起誤會。曰：「阿梁，你唔需要多講了，我明白就得。畀時間我考慮幾日好嗎？」

梁笑曰：「還有什麼好考慮，難道我比不上阿容？」

這個「比」字，余心裏明白他指的是哪一方面。舊情人的音容笑貌，都能意會，公仔不必畫出腸。

余曰：「你想錯了。如果我再同一個男人相好，我會比較重視感情方面。等我考慮兩三日，再同你聯絡，畀電話號碼我。」

梁想了想，然後摸摸口袋，曰：「冇筆冇紙，亦冇名片，入房寫給你。」

在房間，余站在五桶櫃前寫電話號碼時，梁突然在背部熊抱着她，然後抱她到床上去。余意識上是要掙扎的，但那熟悉而強壯的男性體力，剎那間使她感到渾身軟弱。（一八五九）

都會掃描　拋家棄子　王亮

巧婦難為無米之炊。阿玉覺得，再也無法忍受下去了，自己不走，不但會把自己累死，而且對孩子們也不會有好處。一家六口，僅靠她一個人車衣服賺錢，那是無法維持溫飽的，一定要逼使丈夫出去工作，賺錢回來養家。

她也在怪責自己，當時怎樣會鬼迷心竅，跟他同居，甚至會跟他結婚的。那時侯，他的老婆不是捨他而去，還把兩個兒女留了下來麼？這足已證明，他已是別人拋棄了的爛燈盞，自己卻當成寶貝一樣，把他拾了起來。

這幾年來，事實不斷地證明，這個人已經無可救藥，他懶到連最輕便的工作也不願找一份來做，不但沒有一分錢家用交給阿玉，而且連阿玉日夜埋頭車衣賺得的家用，他伸大手板就要，不給他，他就惡狠狠地要打要殺。

那間屋已經欠下了幾個月租，每次業主來收租，阿玉開口要求延遲些日子，總是覺得份外羞愧。一個月推一個月的，連自己也感到不好意思了。

他這個人，既不傷殘，亦未老弱，才三十歲多一些，正是年富力強的時侯，阿玉真弄不明白，他為什麼無法安安心心幹一份工作，如果他肯工作，每個月有多少錢交回來，又不用向她伸手取錢，再加上她取衣服回來車縫賺得的錢，這個家庭總該可以維持下去。可惜他什麼工作也不願意做。

她曾經要求與他離婚，他不幹，甚至要求把四個孩子帶走——連那兩個不是她親生的，也願意承擔養育的責任，但他亦不允許。現在擺在她面前的唯一辦法，就只好自己一個人走，把兒女們留下來，看看他怎麼辦。

咬咬牙，阿玉真的走了。在外面，找到了一份工作，租了一張床位居住。但她人雖然走了，心仍然懸掛孩子們，打電話給李太詢問兒女的近況，委託李太代為照料……

可是，失去慈母的四個孩子，最大的才不過十歲，最小的才一歲多，他們還無法照顧自己，媽媽走了，爸爸白天總不見人，在晚上才回來，帶些殘羹剩飯給兒女吃，到了最後，甚至連家也不回。

四個孩子，在飢餓中掙扎，等死。只間中接受李太的施捨，有一頓沒一頓的。

李太眼看這樣下去，這四個孩子就會餓死了，自己也無法長期照顧，只好代向社會福利署求助。

碧空遠影　金依

離間和引誘

辛偉生只是把玩那顆鈕扣，靜蓮還是不十分介意，這人一向手多多，口多多，不過，人倒是爽直的，他剛才說關於呂嘉人的話，其實靜蓮也想到的，只不過她有一個深切的期望，希望這幾年之內，大家都不變心，而且有發展。

但是，她又記起呂嘉人對她說過的話：「我很快就要投入一個我完全陌生的環境裏，真是人在江湖，身不由己。你雖然在香港，來日方長，又誰知道自己會有什麼變化？」

「靜蓮，我們都是好朋友，」辛偉生又說：「嘉人也是很坦白的，他說過，事業尚未成功，不想涉及愛情，我知道你和他之間，並沒有確定過什麼關係，也就是像我們一樣，都是好朋友，對不對？」

「是吧！」靜蓮吁了口氣，幾個都是死黨，當然都是知心的。但說起這些來，她心裏又很煩悶，又有一種空虛的感覺，便又喝了一口酒，而且是大大口的。

辛偉生還在把玩那顆頭鈕。片集播影着男女主角談情說愛的鏡頭，熱烈的擁吻。

「靜蓮，我和你也算得上好朋友。」辛偉生道：「也算得上知道你的心了吧？」

「是吧！」靜蓮無心解答，喝了幾口酒，頭腦也昏昏然的，眼皮不自覺地垂下來了。

「其實我也很喜歡你。」辛偉生道：「我現在有生意做，算得上有事業基礎了吧？但是，嘉人還有好多年，而且又是未知如何變化，靜蓮，我是個直率的人，我想——」

靜蓮雙眼完全合上，頭側倚在辛偉生肩膊上，竟是睡着了。她根本沒有聽見辛偉生說了什麼。

辛偉生從靜蓮頭髮上聞見一股微微的香氣，身上也透出沖過涼後那香皂的餘香，和女性溫暖的體香。

辛偉生那隻手，已經解開了靜蓮的頸頭鈕。他發覺她睡衣裏頭是空的。

他緩緩伸手，又把第二顆鈕扣解開，然後，另一隻手去解第三顆、第四顆……

（三四）

河店燈談　高旅

八、報案

正說着，年輕的伙計引了酒鬼地保吳小卿來了，風燈照着，門口亮晶晶的一陣雨絲中，兩個人跳了進來。

「還好！」年輕的伙計說，「吳小卿今晚沒喝醉酒。」

一個紅鼻子，亮在燈光下，十分顯著，伙計自然而然地引他到武濟時面前，他倒認得，說：

「啊呀！武三爺，是你，什麼時候回來的？」

「剛才回來，回不得東村，就在店裏借住，碰不巧出了命案。」

「啊啊！有十幾年了吧，一晃，怎麼，你在外面發財了？」

「沒發財。」

「做官了？」

「沒做官。」

「不發財不做官，那還在外面做什麼啊？」

「混口飯吃。」武濟時說，「閒話改日再談吧，這兒有正經公事。」

「三爺，你也是，公事我天天辦，催糧款，催丁銀，腿也跑斷，聽說現在新法，沒有了皇帝，地保也不會有了，怎麼還按住了我，不准改行呢？」

「沒法子啦！做慣了的，只得將就着，連省裏的督軍也還是老人，你想孫中山一革命，就能帶一大批人來做官，連你這個地保也帶來嗎？」

「這也說得是。」吳小卿回頭對年長的伙計說，「老哥，有酒就來一壺，讓我喝了，好辦公事。」

「有有有。」年長的伙計忙去打一壺酒授給他。

吳小卿先看看吳滋仁，見他綑得結實，低下了頭，瞌睡着，大約也真疲倦了，好像人事不知的樣子。

「嚇！裝死。」吳小卿支着個紅鼻子，不屑地罵了一聲。

「吳小卿，你盡喝酒，到底辦不辦公事呀？」年輕的伙計笑着說。

「辦！那就這樣好了，拿張紙給三爺，三爺當筆，我說，你寫，稟貼怎麼寫，我會，寫紙頭向來託別人。」

「你不識字嗎？」武濟時說。

「字是識得一擔，當筆可難，不如拿鐵鋤。」

於是武濟時討了紙筆，聽吳小卿念一句寫一句。

「[illegible]呈為呈報事，小人所屬吳茨鎮，昨晚發生命案一節，初經查實，立即飛稟到案，……」你知道為什麼要寫『飛稟』？」（八〇）

京華小記

《鞭子》來自歌德

唐瓊

如不從事比較文學研究，很難設想中國街頭活報劇《放下你的鞭子》，和德國大詩人歌德作品竟有血緣之親。

這齣活報劇在抗戰時期，很有名，各地演出效果，也大有助於喚醒民族意識。王瑩──著名進步話劇女演員，她在白宮為羅斯福總統和各國外交官員，演過《放下你的鞭子》，是傳為佳話的。

據楊武能教授研究，《鞭子》脫胎於《威廉‧邁斯特》上卷《學習時代》。這部教育小說有個神秘人物叫迷娘，她和豎琴老人的故事曲折動人。她唱的《迷娘曲》，以懷念故土為主題，感人肺腑。田漢早在南國社時期就愛上這個迷娘，改為獨幕劇《眉娘》。「一九‧一八」事變之後，陳鯉庭、崔嵬等人又先後把它中國化現代化了，於是有《放下你的鞭子》。

迷娘，原是意大利少女，被人拐帶到德國後，流落為馬戲班演員。這時變為香姐，賣唱女子。她父親是賣藝人，假稱她是「從蘇州買來的」。

馬戲班班主虐待迷娘，把她當搖錢樹。這情節變為賣藝人用鞭子抽打香姐，逼她賺錢糊口。

看不慣班主虐待挺身而出的，原是威廉‧邁斯特。他是商人之子，頗有正義感，願為迷娘贖身。邁斯特變為一個有愛國熱誠的青年工人，而且這演員是從觀衆中站出來的，喝令賣藝人：「放下你的鞭子！」

楊武能認為，這件事在中國現代文學史上雖無多大意義，但可證明文學的影響超越時代和國界。

於是我們不禁想起，歌德本人也曾受過中國文學的影響。歌德有一部未完成的悲劇《愛爾班諾爾》（Elpenor），一說胎脫於中國《趙氏孤兒》（元雜劇，寫春秋時屠岸賈殘殺趙盾全家事）。歌德晚年盛讚中國傳奇《兩姊妹》，準備根據它寫一首長詩，未果。朱光潛教授疑指《風月好逑傳》。（歌德還看過二流作品《玉嬌李》、《花箋記》等。——筆者）

愛克曼問歌德：「這部中國傳奇在中國算不算最好的呢？」歌德說：「絕對不是，中國人有成千上萬這類作品，而且在我們的遠祖還生活在野森林的時代就有這類作品了。」

特約稿

關於陳寅恪

黃裳

陳寅恪文集的附錄《編年事輯》出版了。至此，凡是目前所能收集到的先生的論文、詩稿都已與世人相見，並已有了一部年譜，可以使讀者很有意義的工作。《事輯》出於先生及門弟子蔣天樞教授之手，是付出了不少勞動的。除了先生早年行館及五六十年代之交的生活缺略不完以外，大體還是完整的。著書體例略仿我國傳統的年譜而別出新意，有其特色。可以舉出這樣幾項。

寅恪晚年居廣州詩有「先生過嶺詩為曆」之句，這說明他曾寫了許多詩，而這些又都是詩人境遇、遭際、思想的生動紀錄。《事輯》每年後有編年詩目，更有補逸不少。用這些詩和《事輯》中的簡單紀事參合對讀，就是一部極好的詩人的「自傳」，實在也不需要另做什麼傳記。

許多不見於《詩存》的佚詩，都是從先生的舊友吳雨僧（宓）的詩集和日記中輯錄而得的。這中間有種重要的作品。例如我曾介紹過從朋友那裏輾轉聽來的一首佚詩，缺略不完，且有誤字。現在就已得見全豹。那是一九四五年日本投降前夕所作，題目是《乙酉八月聽讀張恨水著〈水滸新傳〉感賦》。

「誰結宣和海上盟，甘雲得失涕縱橫。花門久已留胡馬，柳塞翻教拔漢旌。妖亂豫么同有罪，戰和飛檜兩無成。夢華一錄難重讀，莫遣遺民說汴京。」

這最後一句就是我過去所未見的。《事輯》又引吳雨僧的附註：

「時宋子文與蘇俄訂約，從羅斯福總統雅爾達秘議，以中國東北實際割讓與蘇俄。日去俄來，往復循環，東北終非我有。此詩及前後相關數詩，皆詠其事而深傷之也。宓註。」看了這附注，許多疑團都可以得到解釋了。過去不懂「海上盟」「柳塞」何指，現在明白了。「海上盟」也確非泛指，是用宋金秘約制遼的舊事喻指一九四五的時事。統觀全詩，雖所論未必皆是，但這是一首憂國的老知識分子的愛國詩篇，則是無可置疑的。

讀中國的古詩，人們一直最看重作者的自註，也重視同時朋輩的記事，讀詩必據「詩譜」，因為可以知道寫作的時代背景，研究著作，重「箋」而輕「註」。這都是甘苦之言。對陳先生這首詩的理解過程，就完全證實了上面的一些經驗。陳先生晚年撰《柳如是別傳》，用力最多的也是為錢柳遺詩作「箋證」，也是同樣的道理。

一九六八年先生以七十九歲高齡，被責令解釋一九四六年《丁亥春清華園作》詩句，「後」又被迫作口頭交代。原詩見《詩存》，這是寫得極為沉痛的一首好詩，我找出來重讀，實在猜不出這令反復交代的是什麼問題。「名園北監仍多士，老父東城有獨憂。惆悵念年眠食地，一春殘夢上心頭。」這是說抗戰後的清華園依舊有許多學生，並將《東城老父傳》翻轉來作成對句，真是寫得巧妙極了。但毛病怕就出在這「憂」上，住在一九四六年的北平的，有誰是興高彩烈的呢？如果翻過來問一下，在那過難於回答。類似的古怪審問，我想過去的十年中真是出現得太多了。我想也絕不能一律視之為「昏話」，從大量胡言亂語中，很可以尋繹出某些人的思想邏輯與「哲學」體系，確是萬萬忽視不得的。

這裏就可以看出《事輯》的另一特色，以「交代」入史。這恐怕是開了中國史學的特例的。過去蘇軾在烏臺詩案中也有過供詞，也曾為說東坡逸事者所援引。但到底比這裏所輯錄的簡略得遠了。（上）

大公園

藝壇散記

《八十年代中國畫》

黃蒙田

早上的北海公園陽光普照。湖邊的柳樹正待抽芽。冬天已經遠離開這個城市。我在這樣的時刻踏上畫舫齋。正像今天在晴明的北海感受到的一樣，我的心情是暢快的，由於在畫舫齋裏四周臨水的館榭裏陳列着令人喜愛的中國畫。在這個被老樹、湖石和湖水包圍着的優美環境裏欣賞到使人耳目一新的作品，感覺到畫舫齋本身已經是一座立體的畫，在畫裏面看畫，真是一種令人難忘的藝術享受。

吸引我到畫舫齋來的原因是先一天聽到吳冠中的口頭介紹，說這是北京市美協主辦的一個嘗試中國畫創新的展覽，名稱就叫做《八十年代中國畫》。畫家圍繞着這個命題創作，表達了畫家所處的時代特色——創造具有時代精神實質的筆墨意境。

在我的欣賞生活中遇到好畫總是不會放過的，特別是那些從舊的表現程式束縛中解放出來的畫家進行大膽探索而出現有新意的作品，我看過之後第二天一早又去再看，正是因為《八十年代中國畫》對我有着強烈吸引力的原故。

《八十年代中國畫》的畫家是在這個命題之下實踐的初步成績，正如畫展主辦者說這只是一個新嘗試的開始。我的第一印象是：他們的作品是否達到我們所要求的那樣是另一個問題，有一點是明顯的，一進畫舫齋，感到一種強烈的新鮮氣息迎面撲來。每一個畫家都有自己突出的個人風格，每一個畫家對昨天的面貌有所改變或突破而形成了今天的風格。我不是說他們那時候陳列出來的作品都是可以肯定的，但是他們排除了過去某些清規戒律而敢於按照自己的主觀要求去創造新的形式——一種表現強烈時代感情的思想內容的筆墨和並不重複前人也有別於同時代人的獨特意境。從這一角度去看，我想是可以肯定的。

有些畫家的作品以前看得較多，有理由說他們現在陳列出來的一至二幅近作顯然有了很大的提高，如張步、張廣、王培東、王角、徐希等等。所謂提高不是說比以前畫得好了，主要是筆墨技巧和造型方法有更多新意，在風格上出現新的面目，在這一意義上說，我尤其喜歡張廣的《火鷄》（見附圖）和《牛》。我很留意那潔的《野菊花》、《藍色幽谷》（明日刊出——編者）和吳華崙的《跳月》、《金谷》，這兩位畫家以前的作品我看得絕少，他們的風格各異，甚至看到他們在兩幅作品中追求由於主題思想起着決定作用而不盡相同的形式，尤其是那潔，深沉中得艷麗生機的《野菊花》和寧靜深遠的青綠山水《藍色幽谷》就很不相同。看得出來，他們受到某些現代畫家的影響，我想無須舉出名字來，因為那只是影響而已，對他們來說是汲取別人的營養，重要的是他們創造了自己的形式。吳華崙用構成方法概括了廣闊空間的造型方法，使《跳月》和《金谷》在古樸中顯出新鮮，雖然看來景物安排過於平面，是構成方法決定了它如此處理？如果是這樣，這正是它的特色之一。

吳冠中是一個以對現實生活最大的激情用最簡潔的筆墨去表達的畫家，也是一個不斷探索新的表現形式的畫家。他兩幅出品中題名《大地》的一幅正是這樣的作品。借大樹畫面從後半橫過一條綠水，對岸是岸灘，前景是一大片岸灘，乾濕並用的筆蘸着帶淡墨的赭石皴擦，如此處理大面積是非常大膽的，也顯出了畫家用筆的表現能力。當然，我們也意味到那輕快中顯得沉着而富於變化的筆墨是滲透了畫家對土地飽滿感情的，吳冠中就是這樣把複雜的自然抽出它不等於客觀自然、內心世界認識的形象來表達他對中國大地的深厚愛情的。

我起先曾想過，吳冠中的《大地》會引起不同的意見，後來我感覺到胡慶十的《感受》才是可能引起爭論的作品。三間小屋，一排竹欄，滿紙潑色和潑墨，在作者來說是可以借這樣的形象來表達他內心的感受，然而它通過形象誘導我們去感受什麼呢？各人的感受不同，也可能一些也感受也沒有。即使如此，讓這樣的作品公開陳列正說明了《八十年代中國畫》展的目的和特點，畫家有權利運用自己的形式表達他們內心世界對自然的感受。當然，作為觀衆對他們的畫採取怎樣的形式也有不同意見的權利。

「走別人的老路只能使藝術失去生命力。」《八十年代中國畫》展覽的組織者如是說。畫展的作品顯示，畫家們正是這樣努力在實踐着。

心聲錄

個人奮鬥

戴民

昨天看報，翻開《視與聽》版，一片哭聲。徐小明在《陳真》慶功宴上，為高收視率而哭，為離別手足而哭；周潤發在製作公司開業酒會上，喜極而泣。

燈光下的淚花，包孕着滿足，隱藏着激情，為自己，為事業，大概也為友情吧！它可能比美酒更醇厚，比富麗堂皇的燈飾更明亮。

對影視圈的事情，非常隔膜。平素看電視，誰都可以感覺到，一批批的年青男女藝員，在奮鬥，在爭取觀衆。他們可能有朝一日而成名，成功；也可能浮沉多時而終於沉淪不起。

影與視的這一群，其實也和其他行業的那一羣相同。在這個社會裏，每一個人，幾乎都不可避免地走上「個人奮鬥」的道路，只有極少數人能夠在祖蔭下坐上旋椅。

在奮鬥，每個人有不同的方法。有些人損人利己，挑通眼眉，利用一切機會；有些人則是不斷充實自己，表現出高度的敬業精神。徐小明在《陳真》一劇中，編、導、演，全力拚搏，如果這是敬業精神的表現，則他的痛哭，尤覺感人！

咖啡或茶

「小提」的故事

張散

在《婦女》雜誌上，看到中國第一任女大使丁雪松的女兒的名字及其來由，很是感動。她女兒的名字有些特別，叫作「小提」。

丁雪松是四川人，一九三八年到延安，任抗日軍政大學女生隊隊長，並在那裏結了婚。婚後不滿八個月，音樂家的丈夫去了太行山，她調到陝甘寧邊區政府當秘書，生下女兒，沒有乳汁，只好賣掉丈夫的小提琴買了一隻母羊，用羊奶餵養女兒。「小提」的名字就是如此得來的。

故事到這裏還沒有完。因為「小提」的音樂家父親不是別個，乃是著名歌曲《延安頌》、《延水謠》、《八路軍大合唱》以及《中國人民解放軍進行曲》、《朝鮮人民軍進行曲》、《中國人民志願軍進行曲》的作曲家——朝鮮人鄭律成。

中朝兩國軍歌（還有志願軍軍歌）都是由一個人譜寫出來的，這個人在音樂界的地位如何，不解自明。

他在青年時代偕同一批朝鮮進步青年投到中國，然後由上海奔赴延安。抗戰勝利後，鄭律成丁雪松帶着小提回到朝鮮工作了一個時期，戰後重到中國，鄭並加入中國國籍。有了這段背景，十年動亂自然有人不放過他，剝奪了他的創作權利。但他依然苦幹，直到「四人幫」被打倒後因腦溢血而逝世。

丁雪松出任過朝鮮勞動黨中央僑委秘書長，中國東北行政委員會駐朝鮮商務代表團代表，一度兼任新華社駐平壤分社社長。回國後任國務院外事辦公室秘書長，對外友協副會長。後來作為第一個女大使出使荷蘭，自是順理成章的了。

由變賣父親小提琴而帶大的「小提」，如今已長大成人，繼承父業，從事作曲工作。這個名字，可真有紀念意義。

此時此地

港姐栽花木

廣東先生

暑季即將來臨，「城市清潔，人人有責」的標語，清潔香港運動又告展開了。「清潔香港」乃隨處可見，看出清潔香港運動，非獨是一項經常性的運動，暑季容易滋生蚊蚋為傳播疾病的媒介，故在這個時候特別注意清潔，有其必要。

房屋署和深水埗清潔香港運動委員會聯合舉辦了一次「清潔香港運動石硤尾社區參與日」。除清除垃圾外，還在邨內平台上粉飾圍柵，栽種花草，為美化環境做了不少功夫。

「參與日」是一天完，還是天天如是，不得而知，但知在報紙上首次發表的「參與日」，場面特別熱鬧，主要是邀得了一九八一年香港小姐勞錦嫦，狄寶娜摩亞，梁仲芬三位知名女士，與由區內學生、互助委員會委員和社會工作者組成的七十名「志願軍」在一起熱情奔放地勞動一番，引起了區內居民「莫大的興趣」，對「清潔衛生運動有了更深刻的認識與了解」，「成績令人相當滿意」。

這個「參與日」的衆多出汗者，以三位港姐為最搶鏡，順手拈來兩份報紙，都以港姐為主題人物，一曰「香港小姐，屋邨栽花」，一曰「美化石硤尾，港姐栽花木」，那七十名志願工作者，好像給遺忘了。

參與工作的港姐，勞錦嫦是羅佩芝被奪冠軍名銜後，以亞軍身份升級的，狄寶娜摩亞原是青春小姐，升級季軍，梁仲芬則為最上鏡小姐。狄寶娜摩亞為「無線」所羅致，是芸芸港姐中曝光最多的一位，比之好些華港姐，亦未遑多讓，這固然與她的青春有關，同時也是與她的人緣分不開的，否則千揀萬揀，也揀不上她這個純西化名字的狄寶娜摩亞。某些報紙上的排名次序，狄寶娜摩亞更是壓倒勞錦嫦而居於首席，可見人結人緣，有她的一手。

清潔香港運動，有了像狄寶娜摩亞這樣的鋒頭人物參與，可起得一些帶頭作用，至少，如此以身作則，比之「港姐雅」在近期一本電視雜誌的封面上出現以半裸的姿態，和一個光着上體的男藝員緊緊抱在一起作親吻狀的「以身作則」好過一萬倍。

此地有銀

招牌大廈

羅奇

朋友說，如今回想起來，在八〇至八一年間，能把握機會大量出售物業而套回現金者，肯定已贏了漂亮的一仗！

事實上，在這兩年間，大宗物業的交易此伏彼起，正是有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場。一買一賣之間，「辭官派」是大獲全勝，如果他從此「洗手不幹」，不再高價買回物業的話。

最突出的例子是多幢「招牌大廈」的出售。這說明，趁高價連「招牌大廈」也沽之哉，賣家的測市眼光是頗為到家的。因為既是「招牌大廈」，便屬「鎮山之寶」，這是輕易賣不得的，但賣家還這個亦不足惜，顯見價高的吸引實在很大。

隨便舉幾個例子。聯邦地產就出售了「聯邦大廈」及「國際大廈」，因而使去年獲得九億多元的破紀錄純利。利興置業也沽出「利興大廈」，同樣套回二億元的現金。此外還有美麗華酒店，也把酒店的舊翼出售，套得二十多億元。

看來這一股出售「招牌大廈」之風，也吹得有聲有色，蔚為壯觀。

朋友說，能在那時售出「招牌大廈」的，並非「自拆招牌」，而恰恰相反，因為如今已證明：在那時拋出物業而套現金者，正是「醒目仔」所為也！

隨意篇

進入角色

杜臨風

戲假情真，到底有沒有這樣的可能呢？

演員在表演時，是否必須忘我？必須投入？必須徹底的進入角色？如果必要如此，那麼，因為忘我，因為投入，因為進入角色，戲假情真，便一點也不奇怪了。

有沒有這樣的演員，銀幕上是情侶，銀幕下是冤家？也許有。但我以為，這樣的銀幕情侶，做起戲咁做，很難打動觀衆，很難引起觀衆的共鳴的。

演員必須絕對的冷靜？你不進入角色，如果你整個人都投入角色之中，你又如何冷靜得了。記得鄭裕玲演的方希文和周潤發演的程煒嗎？我以為他們在表演時，是徹底的忘我的。正因為這樣，他們才能在螢幕中表現出真摯的愛、深深的愛，打動了螢幕前每位觀衆的心。我想，嘟嘟和發仔在表演時，都忘知自己原來的身份的。假設他們在表演時，不是投入感情，而是按照一定的表演程式做戲咁做，決不可能打動觀衆，決不可能使觀衆至今難忘的。

演員必須絕對的冷靜，我想，那是指現實生活中。在現實的生活中，甘國亮才是嘟嘟的愛人，嘟嘟一定冷靜的記得十分清楚，而發仔也記得十分清楚，因此，他們在拍戲之外，即使仍有交往，仍有在一起，但決沒有緋聞。

演員的冷靜是必要的，那就是不要把表演時的忘我和投入也帶到生活中去。若因忘我而情不自禁，便危險了。

我是十分同情一些控制不了自己感情的演員的，假若他們的感情已溢出了安全線，就應設法讓他或她的感情冷一冷，冷一冷，可以使昏亂的腦袋理智一些，可以使迷幻的感情回到現實。

香江浮世繪

借火得水

小幽默

劉燕

▲母親興高采烈地對訪客說：「集郵真具教育意義。舉例說，埃里克，匈牙利在哪裏？」

埃里克：「在意大利前兩頁。」

▲甲：「誰是這城鎮的最好律師？」

乙：「飲而不醉的費里斯。」

「誰是二流律師？」

「喝醉了的費里斯。」

▲某女士到郵局寄《聖經》給哥哥。郵局職員說：「這個包裹裏有什麼東西易遭打破的？」

「有，『十誡』。」

▲一對難民夫婦到達美國，幾年來總是夢想當美國公民。有一天，丈夫興高采烈地回家，衝進廚房，對妻子說：「安娜，安娜，我們終於成為美國公民了。」

妻子解下圍裙，說：「那好，如今輪到你洗碗碟了。」

草畔

也好

徐行

晚上回家，電梯突然壞了，另一部是早已停下來待修的。等了一會，毫無希望，於是摸黑步行十多層的樓梯，登樓去也。

以前絕大部分的住宅樓宇沒有電梯，因為都是三、四層高。戰後新樓有六、七、八層的，也不一定有電梯。有很長的一段時間步行上八樓，慣了並不怎樣。現在的新樓，一來就是十多層，二三十層，電梯便成為不可或缺的工具，縱使高層的住客固然非乘搭不可，低層的住客，既然有電梯可用，是一兩層也懶得步行。

到電梯壞了的時候，每一個人被迫面臨考驗。有走三、四層已經叫苦連天的。

＊　＊　＊

不是黑心，偶然壞電梯，讓人們記起自己的腳，也好。

邊緣集

心酸

陳青楓

經常聽到「千歲宴」這名稱。十二位老人家團坐一起，加起來一千歲，那麼平均年齡便得有八十多歲。

「人生七十古來稀」，這句話語在今天雖然已經沒有什麼大不了，七十歲也是「輕而易得」的年齡，但八十多歲的話，還是比較少的。

「千歲宴」多是社團、街坊會之類發起，也是敬老的一個項目。

有人認為，「食一餐」無什麼意思，對老人平時的生活多一點關心，那才來得實際。有些老而無依者，申請援助金也大感困難，他們對援助的需求，比什麼「食一餐」更需要。

有一個關於老人的故事，是前幾天才聽到的，一位老寡婦，在三十年前，已死了丈夫，而當時只有一個幾歲大的女兒，為了好好地撫養這獨生女，她不嫁人，做女傭，而小女兒則交由一位親戚代養，也吃盡了不少冷眼，苦頭。女兒長大了，嫁了人，她當然也跟着這唯一的親人生活。

那是怎樣的生活？帶兩個孫兒、煮飯，已經不算是「自食」了吧？可怎麼也想不到，還會遭受女兒與女婿共同虐待的，連不小心把吃剩的飯粒跌在水盆上，也要一粒一粒的拾起來，拾不乾淨還要扯出廳來大罵一頓。

被這樣對待的老人，想想就夠心酸。

火鷄（中國畫）　張廣

地車天車

加人工

唐瑟餘

從前打工仔望加人工，過時望到頸都長，由單身寡仔望到做老豆，由做老豆望到做阿爺，不少老伙記一生加人工不過三幾次而已。並非老東家為富不仁，蓋當年物價比較穩定也。然後輪到物價波動的年代來臨了，銀紙天天貶值，打工仔的收入追不上支出，生活攸關，唔講得笑，望加人工不是望到頸都長咁簡單了，物價越波動，人心越動盪，打工仔站在飢餓邊緣，分分鐘出現搏殺場面。今天舊一套的經濟理論，早已過時，香港社會連經濟結構也轉變了，稍具規模的機構或單位，每年都會自動地給職工調整待遇，打工仔加人工不必像初期的期待，也不必像中期的火爆，每年三四月間便有佳音，財來自有方，氣定神閒焉。

上述三個階段，是本港近幾十年來打工仔加薪的三部曲。這是社會經濟發展所使然，並非東家老細無端轉性也。事實上，做老細的每年給伙記加人工，是一個除笨有精的辦法。伙記安居樂業，專心從事工作或生產，老細遂財源廣進，新經濟學的理論。

專家講解起來有幾十輛雙層巴士的學問，則簡而言之，曰「錢搵錢」，曰「大博大」，手法越係豪，利潤越豐厚。今天如果還有一位細眉細眼的老細，一聞加人工三字就死命揸着荷包，雷公也劈它不開，討價還價，錙銖必計，這種落後的經營手法，遲早必遭淘汰。

生井集

喜讀《書邊草》

吳其敏

姜德明君又有新作出版，這一回是浙江人民出版社印行的《書邊草》，仍沿着《書葉集》的道路，提供我們以書籍人物的知識和趣味。本地人方言俗諺有說「一食過翻尋味」，讀過《書葉集》，嘗到了它的甜頭，這回書一到手，也不忙去對他道謝一聲，就向所有篇什間鑽進去了。

這一本各篇都比前書略短，簡括精練，就更能集中和突出文字所要表達的真趣和意義。多年來我也喜歡塗抹這一類的文字，寫來寫去，就沒法學到他的萬一。非但沒有他內容的廣度、深度，便是形態上也永不像他那樣能夠閒合自如，親切酣暢，娓娓然，侃侃然，既婉約，也耿直。《書葉集》差不多是一部圍繞着魯迅的生活和工作活動而談的專書，《書邊草》有不少的篇頁依然用來談說魯迅，也總就按着相同的特點而行。——具體、細微、生動，一切都談得實實在在，沒有浮詞與花招。另外的步伐，就向更廣闊的天地邁了開去，接觸到的人物、事類、知識、書本於是更多，從中引發的知識和趣味因之而愈加豐富。作者在《後記》中講他寫此書的兩點想法：一是注意到魯迅同時代人的「書人書事」，二是注意到五四以來已經漸漸被人遺忘了的某些作家，特別是那些無名的青年作家。他樂於「人棄我取」。還有一點，他沒有說，就是他的視野也擴展到香港來了，有一些事在香港發生過，有人做過，做出來的成績或者也讓國內有關方面的接納，有些則好像還沒有受到國內人們較多的關心與重視。前者如《香港〈大衆文藝叢刊〉》一篇所談的，後者如《海外的啟示》一篇所談的，是海外其實像魯迅研究這項事業，在資料缺乏和別的困難條件之下，若曹聚仁、張向天、黃蒙田諸位所作出的一些努力，都應該看到是有益的工作，有益的啟示。這一方面德明書中也注意得很好。

俯拾即事

奉「命」追女

蕭梅

路遇一位較少見面的朋友，見其腹部隆然，於是寒暄之餘，順帶賀喜。朋友答曰：何喜之有，奉「命」而已。

乍聞此言不禁為之錯愕，蓋有喜而竟是奉「命」，亦罕有事也。再聽朋友解釋所奉之「命」，更覺其事罕聞，不能不為之記。

原來，朋友早已是兩孩之母，幼子亦已入學，夫婦二人早就商定「到此為止」，蓋家計會亦主張「兩個夠晒數」也。但朋友外子近來忽然篤信運程，奉算命先生之言為綸旁。前一陣，有相士說他命中註定有女，女則可助他大行好運。他們得此言，歸家語妻，縷述相士所言有女後運程轉變的好處。作妻子的愛夫情切，為遂夫君心願，也就不惜奉「命」追女，實行「唔生又生」。

聽過解說，我衷心祝願朋友一索得女，弄瓦而不弄璋。

奇妙搭棚術

容若

上星期屯門公路發生的天橋墩棚架倒塌，以致一名工人死亡的事故，使筆者想到我國傳統搭棚技藝的奇妙。

在科技高度發展的今天，建築技術日新月異，機械取代了大部手工操作，但在棚架方面，似乎現代化的鋼架仍未能全面取代傳統的以竹為材料搭成的棚架，而且在小規模的建築工程上，用竹棚架似乎優點還多。

據搭棚老師傅說，無疑鋼架具有負重力大的優點，但靈活性欠佳，而且鋼本身重量大，自重也很可觀，假若鋼架出現銹蝕或螺絲沒有撐緊，便會出現事故。屯門棚架事件很可能是因這種情況而發生。至於竹棚架，則很少聽說過因搭棚不撐緊而生事故的。

對於以竹搭棚這種巧妙技藝的力學原理，聽說外國正有人特地進行研究呢！